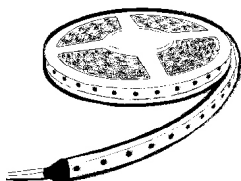


iGuzzini

UNDERSCORE 15/18 12V



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

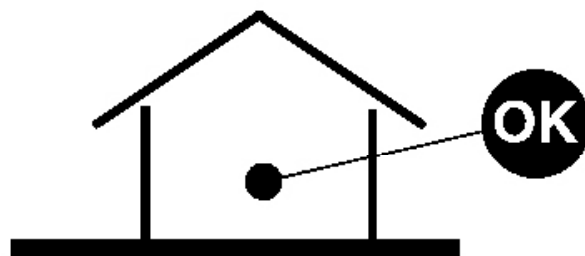
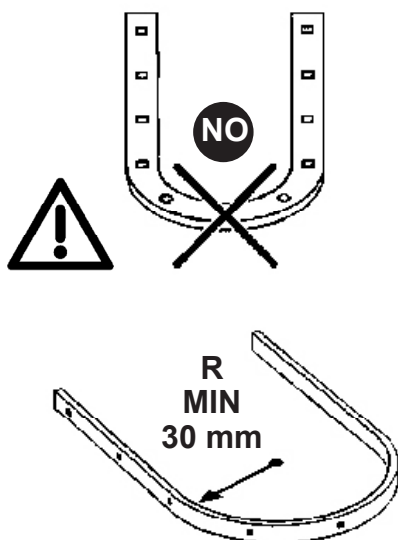
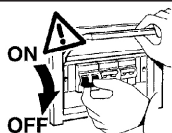
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



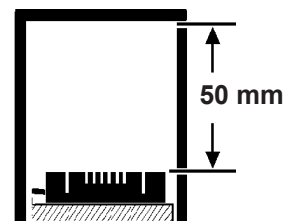
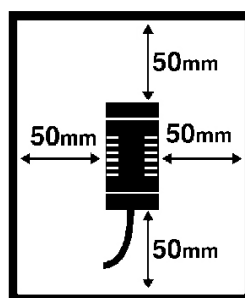
TUBE VERSION

M824-M825-M826-M827-M828-M829

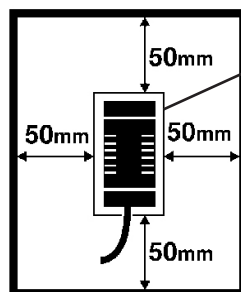
STANDARD VERSION

M249-M250-M251-M252-M253-M254

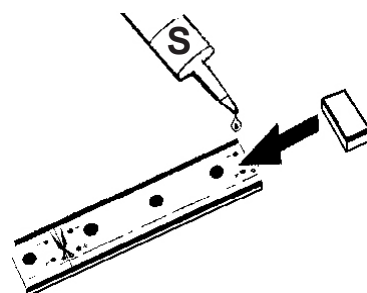
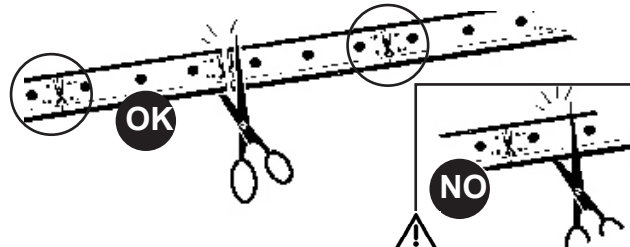
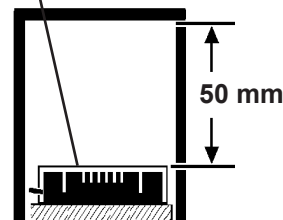
art MWF7 - MWF8
MWF9 - MWG0
MWP3 - MX36



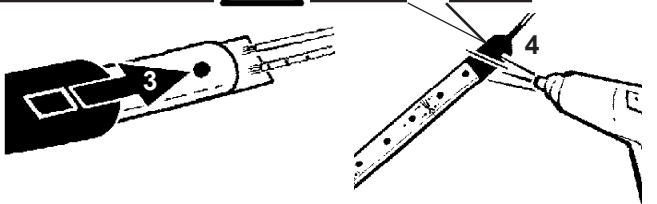
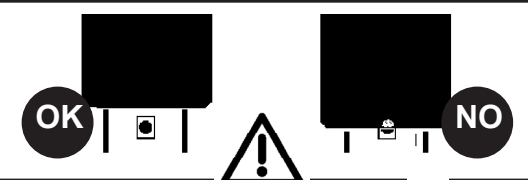
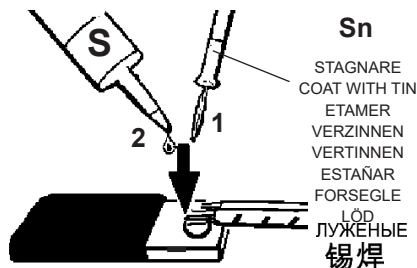
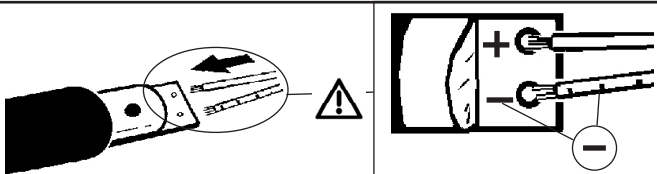
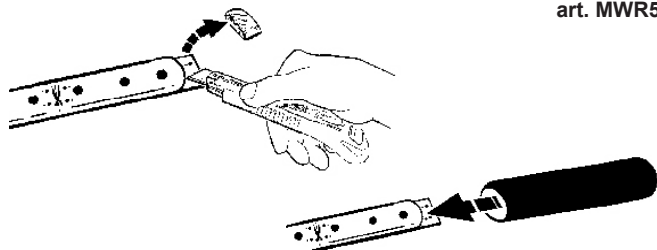
art MZ08 - MZ09



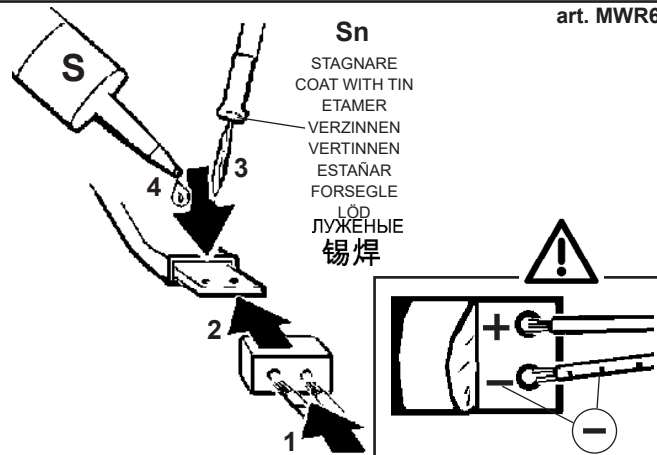
ENCLOSURE BY OTHER



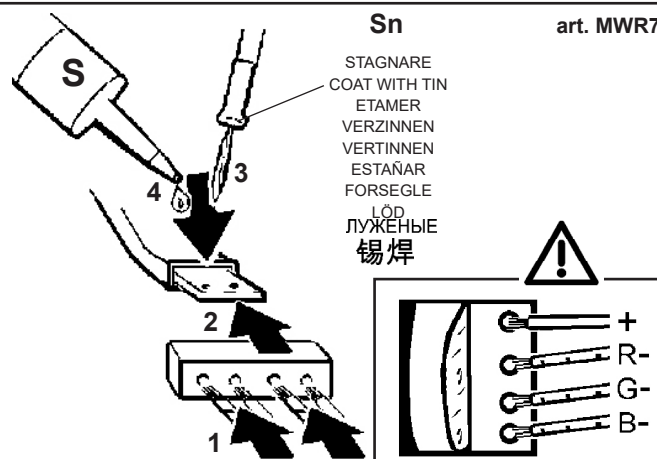
art. MWR5



art. MWR6



art. MWR7



IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura (S) con silicone fornito dalla iGuzzini.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly using silicone supplied by iGuzzini.

FR N.B.: L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement et que le silicone a été fourni par iGuzzini.

DE N.B.: Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Abdichtung mit dem von iGuzzini gelieferten Silikon korrekt ausgeführt wird.

NL N.B.: De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone, dat door iGuzzini wordt geleverd, goed is aangebracht.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado (S) con silicona suministrada por iGuzzini.

DA N.B.: Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres, hvis der påføres silikon (S) på korrekt vis med silikon leveret af iGuzzini.

NO N.B.: Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonet, som leveres av iGuzzini, blir påført korrekt.

SV OBS! Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt med silikon från iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом, поставляемым iGuzzini.

ZH 注意事项: 只有在使用 iGuzzini 提供的硅酮正确施行聚硅酮操作之后系统保护的等级才被保证。

MAX m

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT
VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED
BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGEN ANORDNING

БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

ART	MWF7 MZ08	MX36 MWF8 MZ09	MWF9	MWG0	MWF7 MZ08 + MWF9	MWF8 MZ09 + MWF9	MWF7 MZ08 + MWP3	MWF8 MZ09 + MWP3
M249-M250 M251-M252 M254-M824 M825-M826 M827-M828	5	10+10*	/	/	/	/	MIN 5 MAX 7	MIN 5 MAX 10
M253 - M829	/	/	10	10	5	10	/	/

IT E' possibile collegare in serie fino a 10+10m di Led Strip accettando delle differenze di luminosità sulla linea.

EN The in-series connection of LED strips is possible up to 10+10 m allowing for any differences in luminosity on the line.

FR Il est possible de brancher en série jusqu'à 10+10 mètres de "Led Strip" sous réserve d'accepter des différences de luminosité sur la ligne.

DE Es können bis zu 10+10m "LED Strip" in Serie geschaltet werden, wobei jedoch unterschiedliche Helligkeiten entlang der Linie entstehen.

NL Het is mogelijk tot aan 10+10 m "Led Strips" op dezelfde serie aan te sluiten als u verschillen van lichtintensiteit op de lijn kunt accepteren.

ES Se puede conectar en serie hasta 10+10m de "Led Strip" aceptando diferencias de luminosidad en la línea.

DA Man kan serieforbinde op til 10+10 m "Led Strip", hvilket vil medføre forskelle i lysstyrken på linjen.

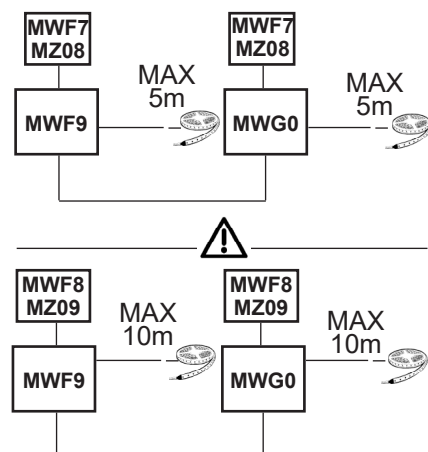
NO Det er mulig å koble opptil 10+10 m "Led Strip" i serie ved å godta lysforskjeller på linjen.

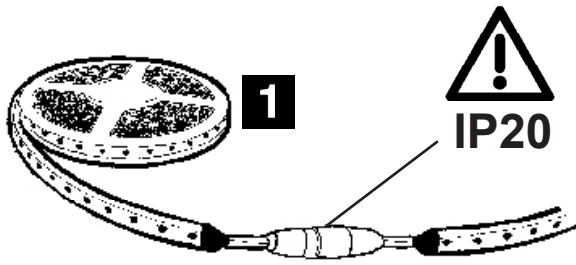
SV Det går att serieansluta upp till 10+10 m "Led Strip" genom att acceptera ljusskillnader på linjen.

RU Можно последовательно подсоединить вплоть до 10м+10м Led Strip, допуская разницу в освещении на линии.

ZH LED灯条串联连接可达10m+10m，并且线路上灯不会呈现不同的亮度。

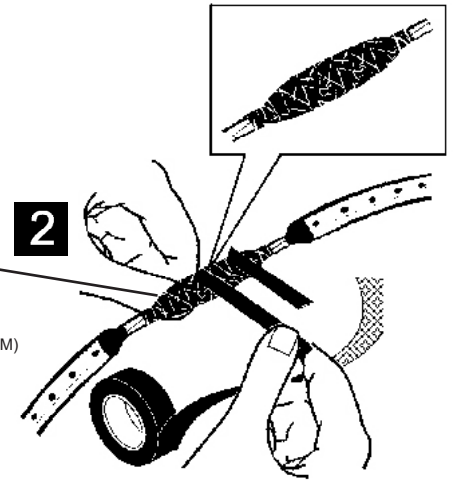
art. M253 - M829





IP65

NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
RUBAN AUTO-SOUDABLE
SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
ZELFFUSERENDE TAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)
SELVKLÆBENDE BÅND
SELVVULKANISERENDE TAPE
SJÄLVBINDANDE BAND
САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА
自硫化帶



ART	Ampere/m [A]
M249 - M250 M251 - M252 M254 - M824 M825 - M826 M827 - M828	0.45
M253 - M829	0.4*

Se utilizzato con interfaccia MWF9 - MWG0
If used with MWF9 - MWG0 interface
En cas d'utilisation avec l'interface MWF9 - MWG0
Wenn mit Schnittstelle MWF9 - MWG0 verwendet
Indien gebruikt met een interface MWF9 - MWG0
Si utilizado con interfaz MWF9 - MWG0
Hvis anvendt med grænseflade MWF9 - MWG0
Hvis brukt med grensesnitt MWF9 - MWG0
Om den används med gränssnitt MWF9 - MWG0
Если используется интерфейс MWF9 - MWG0
如使用 MWF9 - MWG0 接口

$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

S = Sezione cavo in Rame [mm ²]
A = Ampere/m
m = Metri totali collegati alla Linea

S = Copper cable section [mm ²]
A = Ampere/m
m = Total metres connected to the line

S = Section du câble en cuivre [mm ²]
A = Ampères/m
m = Total des mètres raccordés à la ligne

S = Durchmesser Kupferkabel [mm ²]
A = Ampere/m
m = Summe der an die Linie angeschlossenen Meter

S = Sectie koperen kabel [mm ²]
A = Ampère/m
m = totaal aangesloten Meters op de Lijn

S = Sección cable de cobre [mm ²]
A = Ampere/m
m = Metros totales conectados a la línea

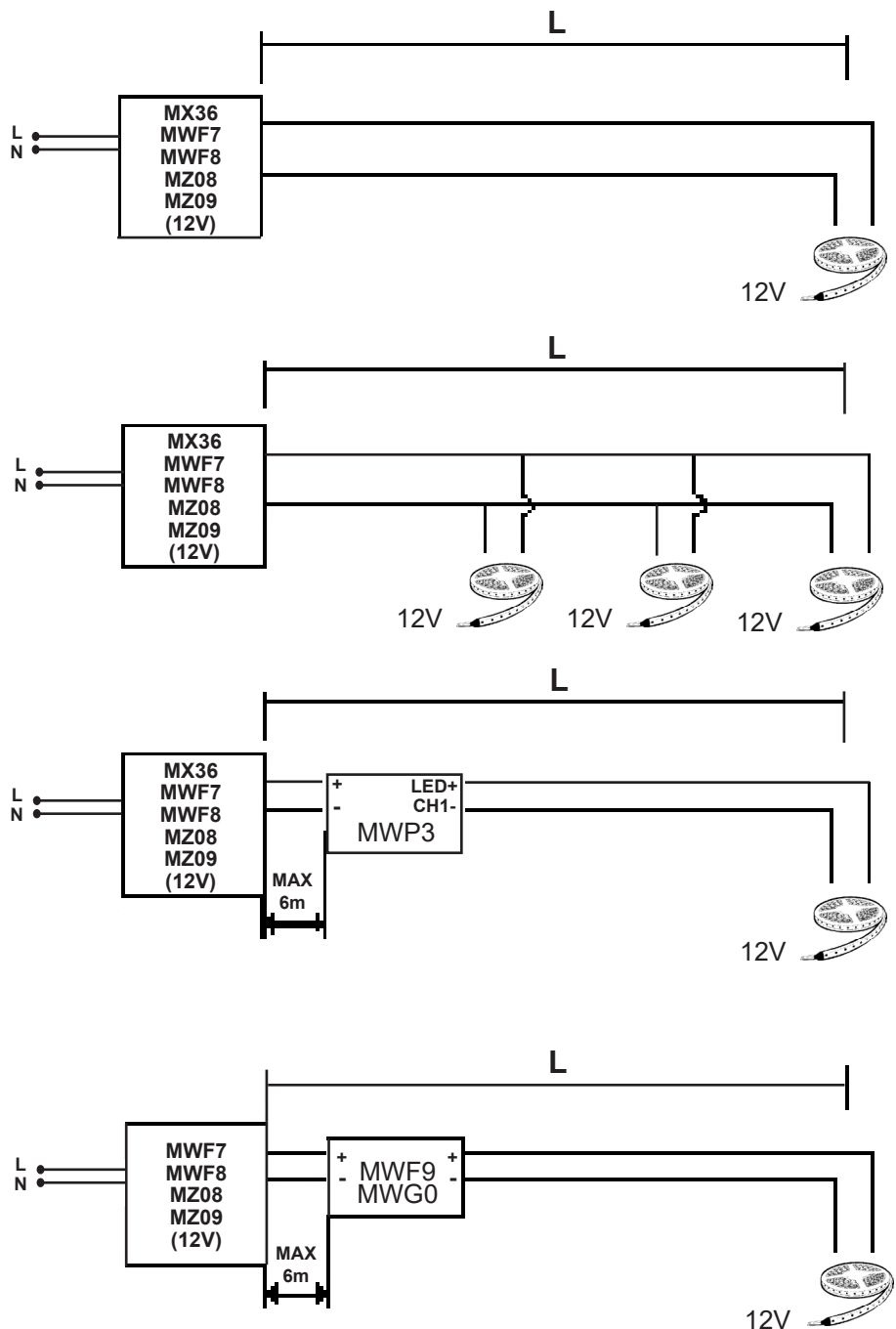
S = Tvaersnit kobberkabel [mm ²]
A = Ampere/m
m = Meter i alt tilsluttet linjen

S = Kabeltverrsnitt i kobber [mm ²]
A = Ampere/m
m = Meter totalt tilkoblet til linjen

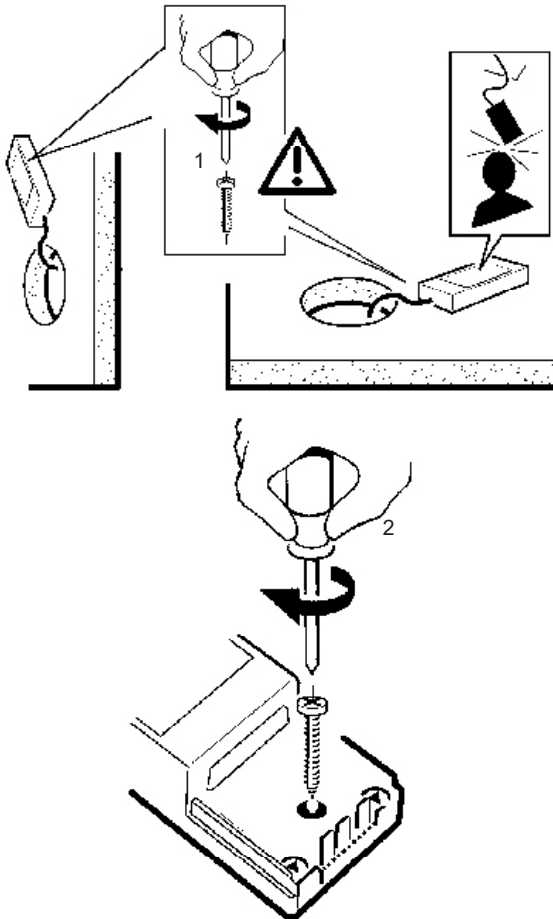
S = Kopparkabelns tvärsnitt [mm ²]
A = Ampere/m
m = Totalt antal meter anslutna till linjen

S = Сечение медного провода [мм ²]
A = Ампер/м
m = Всего метров, подсоединенных к Линии

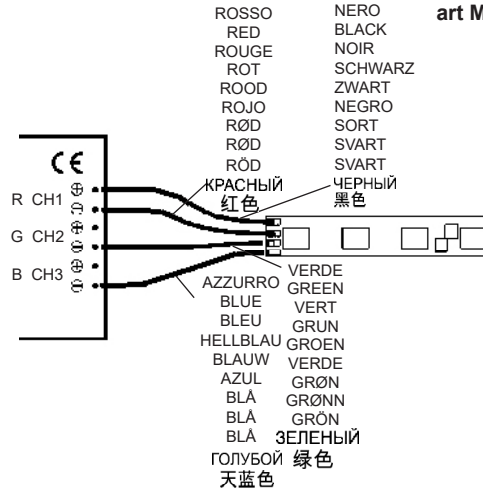
S = 铜电缆截面[平方毫米]
A = 安培/米
m = 连接到线路上的总长度 (按米计算)



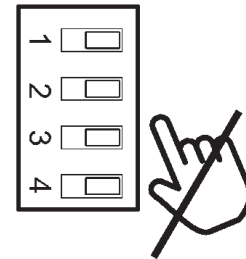
art. MWF7 - MWF8 - MWP3
MZ08 - MZ09



art MWF9 - MWG0



DIP SWITCH



IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information.

FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 5\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de ballasts iGuzzini (réf. : MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.
Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini.

DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 5\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Netzteilen (Art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.
Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.

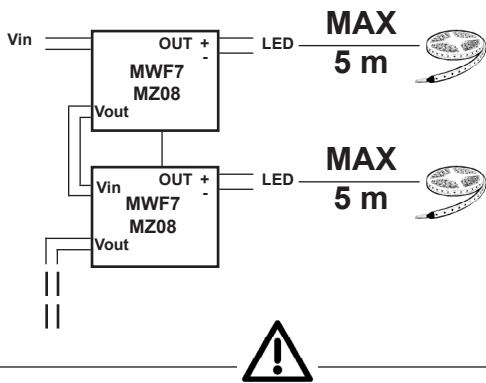
NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariëaties van $\pm 5\%$ ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.
En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie.

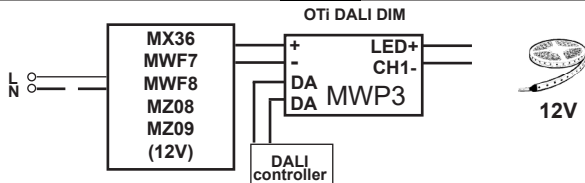
DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på $\pm 5\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af strømforsyningsenheder fra iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) eller tilsvarende af typen SELV, der opfylder kravene i C.E.I.-standarderne.
Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer.

NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 5\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av transformatorer fra iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) eller tilsvarende av typen SELV som tilsvarende gjeldende forskrifter C.E.I.
Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon.

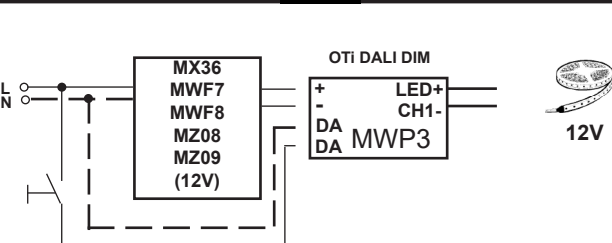
SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på $\pm 5\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda nättaggregat av typ iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.
Vid användning av andra drivenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information.



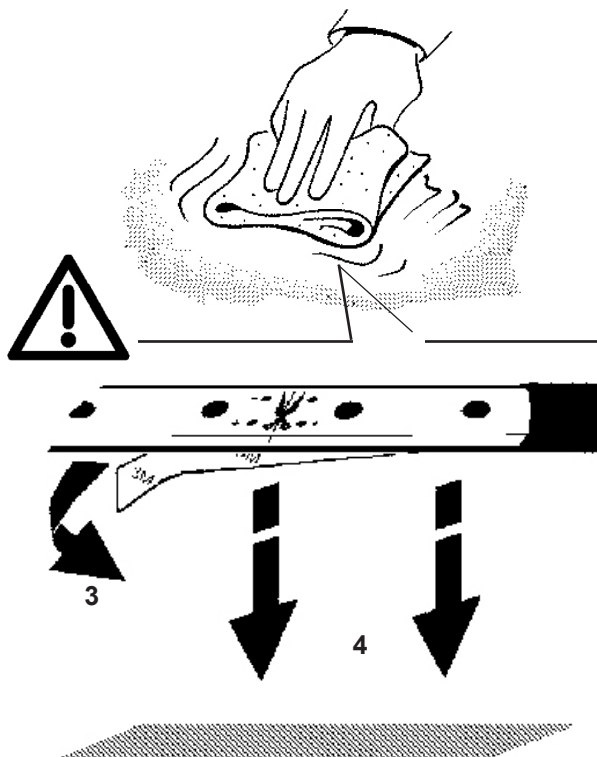
DALI



TOUCH DIM



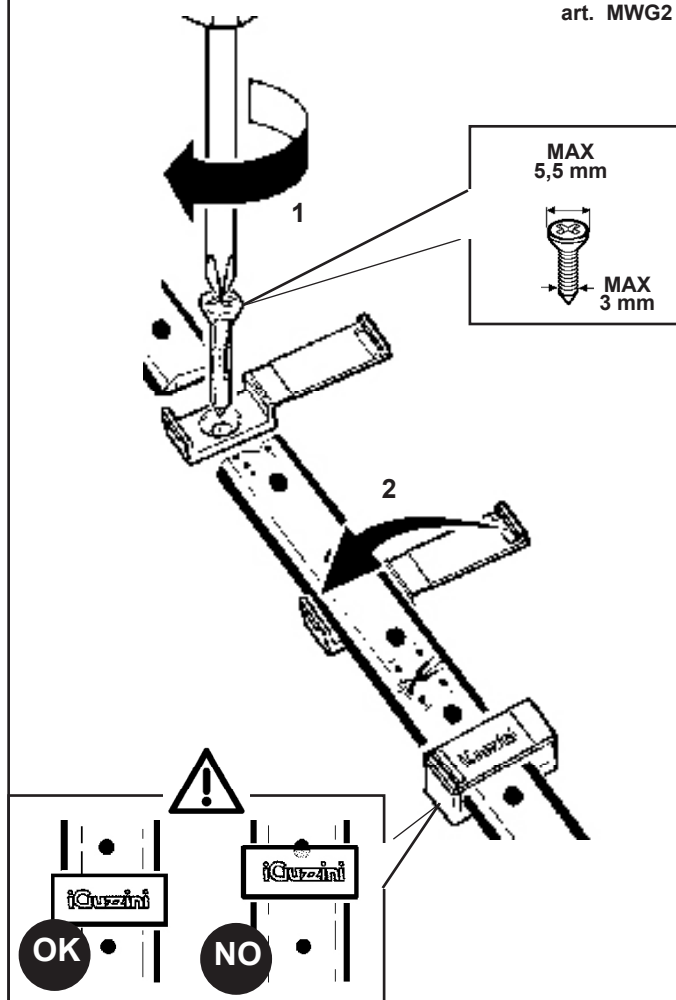
- RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока $\pm 5\%$ от номинального значения.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании драйверов iGuzzini (арт.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) или аналогичных типа SELV, отвечающих нормам ЕСС.
Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.
- ZH 只有在电流的额定值 $\pm 5\%$ 的情况下,才可以保证装置的使用性能及安全性
只有在使用IGUZZINI的供电驱动(MWF7-MWF8-MZ08-MZ09产品)或者与之相同的SELV种类的符合C.E.I法规的供电驱动情况下,产品的合格性才能被保证
如果使用其他驱动器,请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。



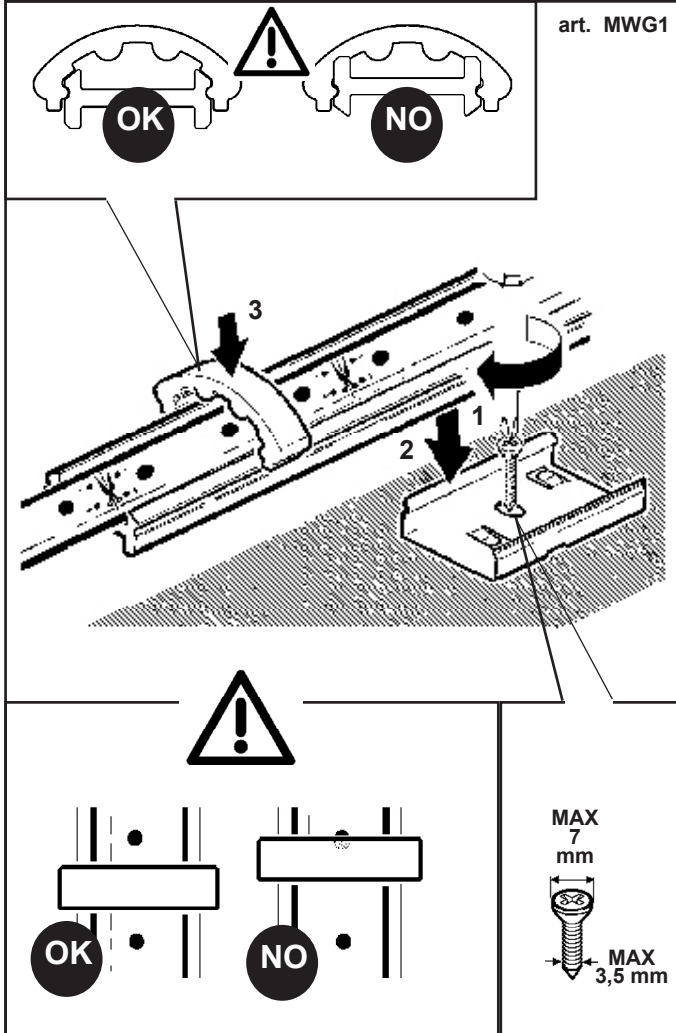
- IT Le superfici devono essere pulite e asciutte, ad una temperatura superiore a 15°C.
Per la pulizia utilizzare eptano o alcool isopropilico, asciugare con un panno pulito e attendere che i solventi siano perfettamente evaporati prima dell'applicazione.
- EN The surfaces must be clean and dry, and at a temperature of at least 15°C.
To clean them, use heptane or isopropyl alcohol, then dry them with a clean cloth so the solvents have evaporated completely before they are applied.
- FR Les surfaces doivent être propres et sèches, à une température supérieure à 15°C.
Pour le nettoyage, utiliser de l'heptane ou de l'alcool isopropylique, sécher avec un chiffon propre et attendre l'évaporation complète des solvants avant l'application.
- DE Die Oberflächen müssen sauber und trocken sein, die Raumtemperatur sollte über 15°C liegen.
Für die Reinigung Heptan oder Isopropyl-Alkohol verwenden, mit einem sauberen Tuch trocknen und vor dem Auftragen warten, bis die Lösungsmittel vollständig verdunstet sind.
- NL De oppervlakken moeten droog en schoon zijn en een temperatuur hebben die hoger is dan 15°C.
Reinigen met heptaan of isopropylalcohol. Met een doek droogmaken en vóór de applicatie wachten tot de oplosmiddelen volledig verdampt zijn.
- ES Las superficies deben estar limpias y secas, y a una temperatura superior a 15°C.
Para la limpieza, utilizar heptano o isopropanol, secar con un paño limpio y esperar a que los disolventes se hayan evaporado por completo antes de la aplicación.
- DA Overfladerne skal være rene og tørre, og ha en temperatur på over 15°C.
Brug heptan eller isopropylalkohol til rengøringen, tør efter med en ren klud og vent til opløsningsmidlerne er fuldstændigt fordampede, før påføring.
- NO Overflatene må være rene og tørre, og ha en temperatur på over 15°C.
For rengjøringen bruker du heptan eller isopropylalkohol, tørker med en ren klut og venter til løsemidlene har fordampet helt før påføring.
- SV Ytorna ska vara rena och torra och hålla en temperatur över 15°C.
Rengör med heptan eller isopropylalkohol, torka med en ren trasa och vänta tills lösningsmedlen har avdunstat helt innan applicering.
- RUS Поверхности должны быть чистыми и сухими, при температуре не выше 15°C. Для очистки используйте гептан или изопропиловый спирт, вытирайте насухо чистой тканью и дождитесь полного испарения растворителей перед нанесением.
- ZH 表面应保持清洁干燥,温度超过15°C。
清洁时需使用庚烷或异丙醇,用干净的布擦干并等待溶剂完全蒸发后再使用。

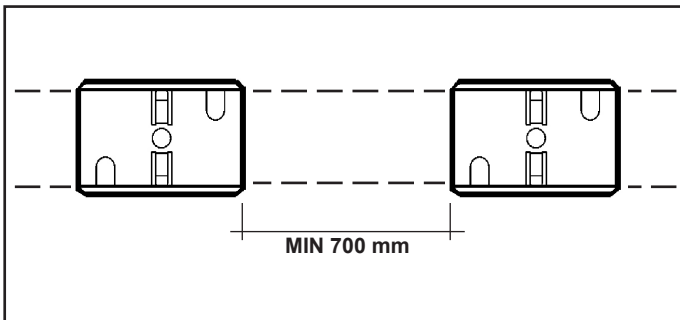
- IT INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
EN INSTALLING THE ACCESSORIES
FR INSTALLATION DES ACCESSOIRES
DE INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
NL HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
ES INSTALACION DE ACCESORIOS
DA INSTALLATION AF TILBEHØR
NO INSTALLERING AV TILBEHØRET
SV INSTALLATION AV TILLBEHÖR
RU МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
ZH 附件的安装

art. MWG2



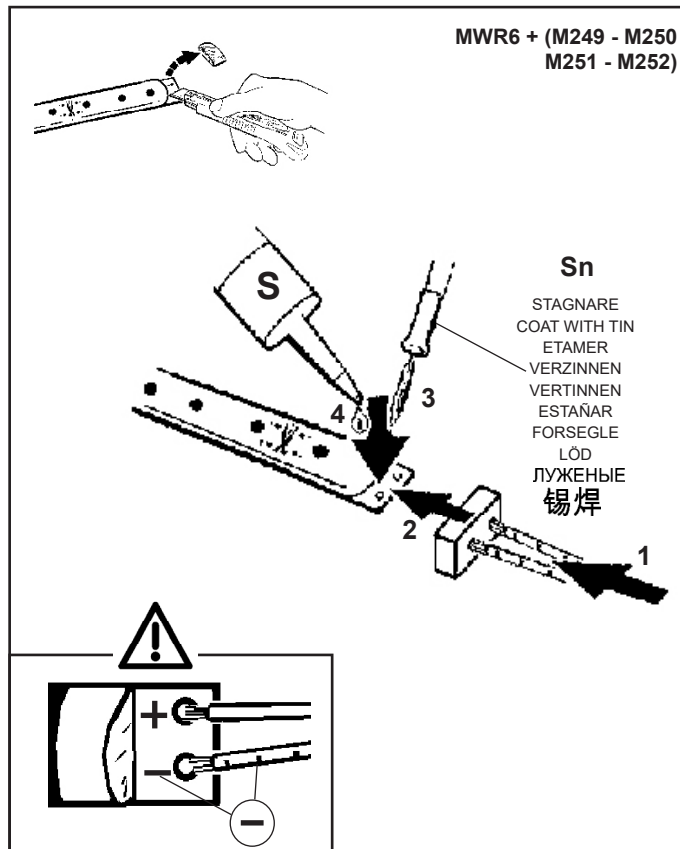
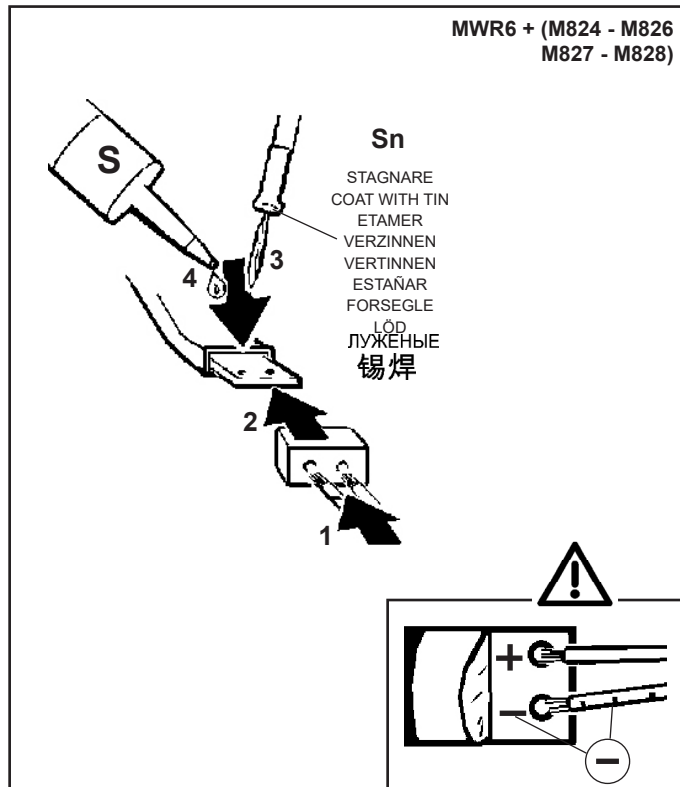
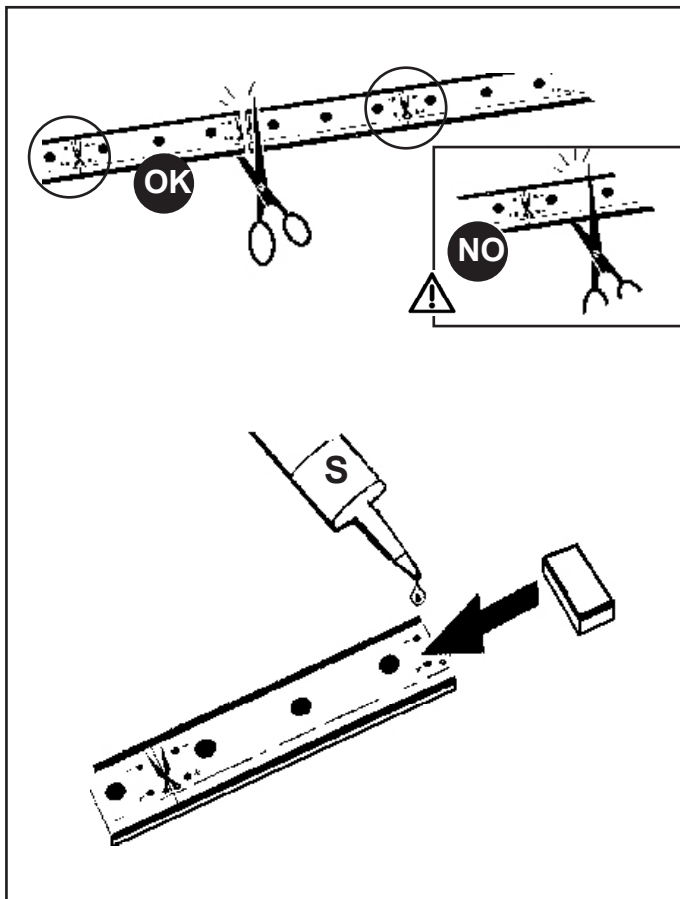
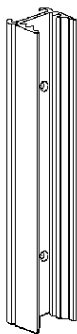
art. MWG1



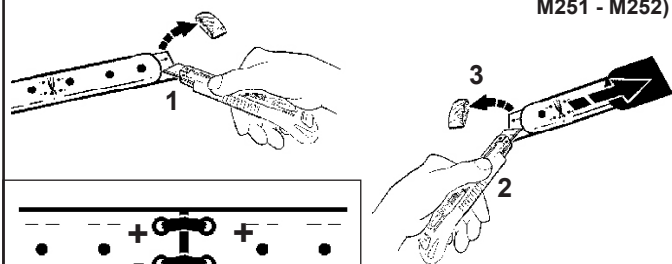


IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

ACCESSORI PROFILI
 PROFILES ACCESSORIES
 ACCESSOIRES PROFILS
 ZUBEHOER PROFILE
 PROFIEL ONDERDELEN
 ACCESORIOS PERFILES
 TILBEHØR PROFILER
 TILBEHØR PROFILER
 ACCESSOARER PROFILER
 Аксессуары профилей
 配件配置文件

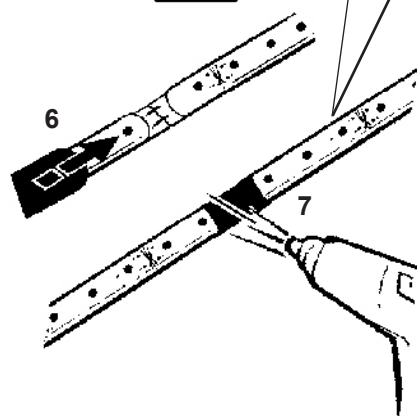
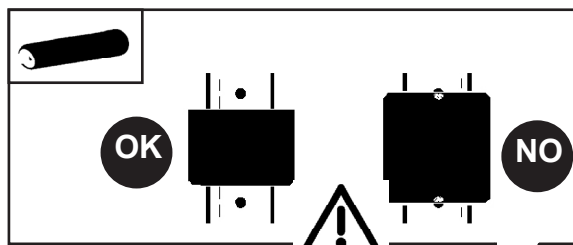
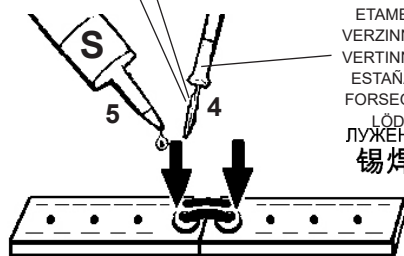


MWR5 + (M249 - M250
M251 - M252)

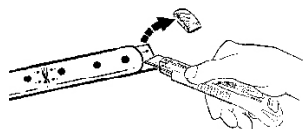


Sn

STAGNARE
COAT WITH TIN
ETAMER
VERZINNEN
VERTINNEN
ESTAÑAR
FORSEGLE
LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊

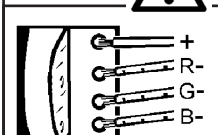
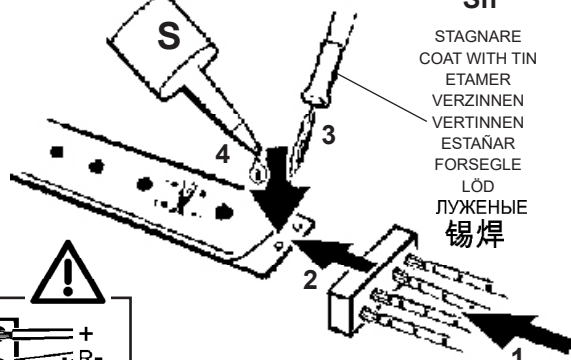


MWR7 + (M253)

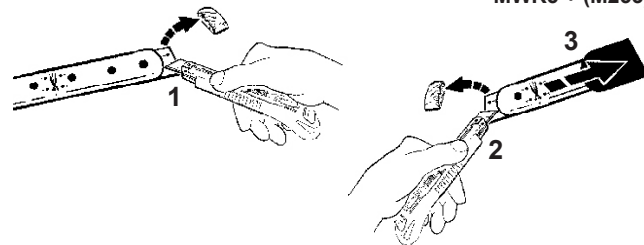


Sn

STAGNARE
COAT WITH TIN
ETAMER
VERZINNEN
VERTINNEN
ESTAÑAR
FORSEGLE
LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊

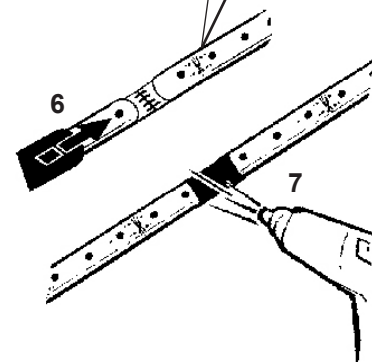
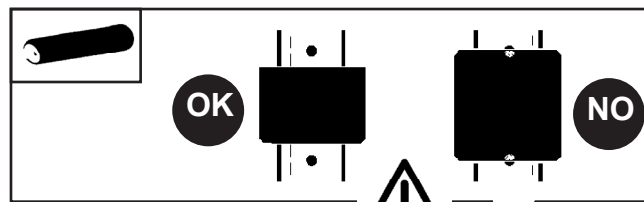
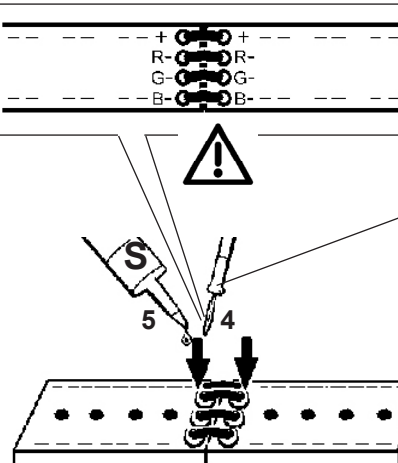


MWR5 + (M253)



Sn

STAGNARE
COAT WITH TIN
ETAMER
VERZINNEN
VERTINNEN
ESTAÑAR
FORSEGLE
LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊



IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura (S) con silicone fornito dalla iGuzzini.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly using silicone supplied by iGuzzini.

FR N.B.: L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement et que le silicone a été fourni par iGuzzini.

DE N.B.: Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Abdichtung mit dem von iGuzzini gelieferten Silikon korrekt ausgeführt wird.

NL N.B.: De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone, dat door iGuzzini wordt geleverd, goed is aangebracht.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado (S) con silicona suministrada por iGuzzini.

DA N.B.: Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres, hvis der påføres silikone (S) på korrekt vis med silikone leveret af iGuzzini.

NO N.B.: Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonet, som leveres av iGuzzini, blir påført korrekt.

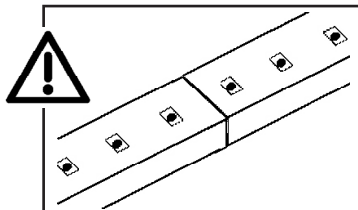
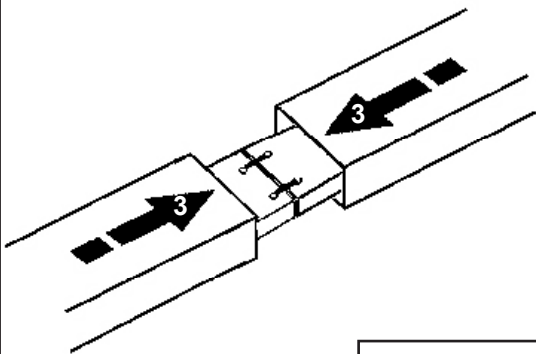
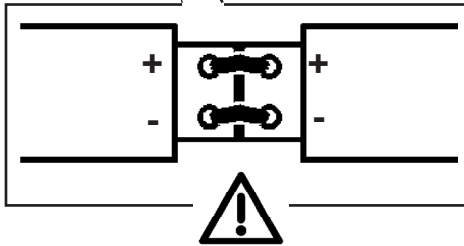
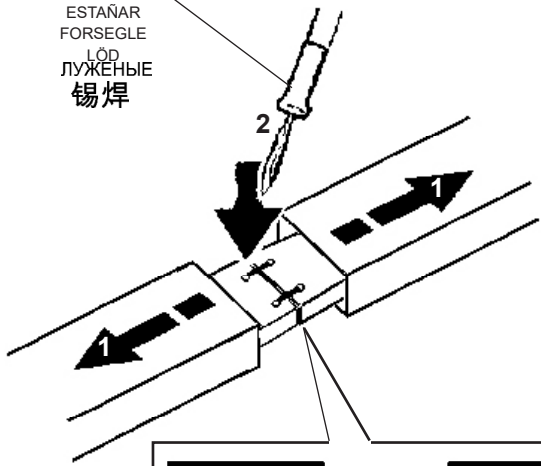
SV OBS! Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt med silikon från iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом, поставляемым iGuzzini.

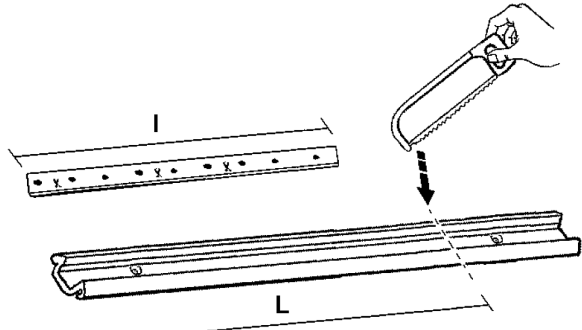
ZH 注意事项：只有在有使用 iGuzzini 提供的硅酮正确施行聚硅酮操作之后系统保护的等级才被保证。

Sn

STAGNARE
COAT WITH TIN
ETAMER
VERZINNEN
VERTINNEN
ESTAÑAR
FORSEGLE
LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊



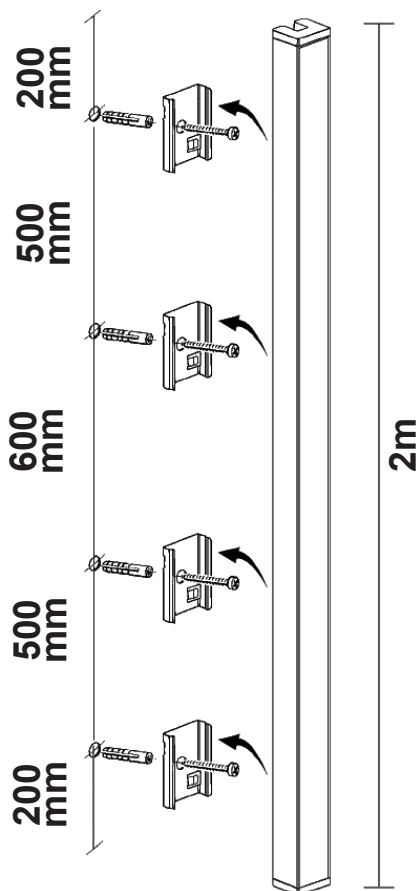
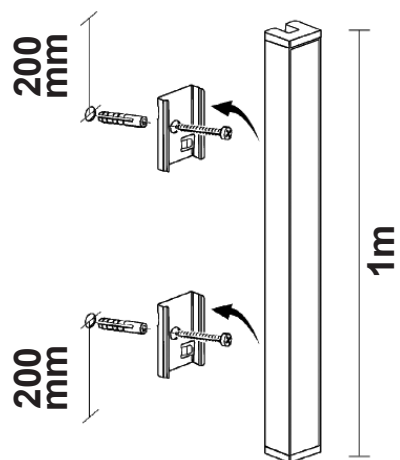
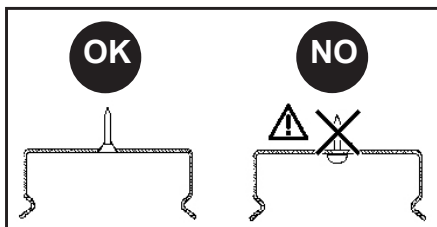
IT N.B.: Con questa operazione non viene più garantito il grado di protezione
EN N.B.: The protection degree is no longer guaranteed after this operation.
FR N.B.: suite à cette opération, l'indice de protection n'est plus garanti
DE Hinweise: Durch Ausführen dieser Operation ist der Schutzgrad nicht mehr garantiert
NL N.B.: Als u deze handling uitvoert wordt de beschermingsgraad niet meer gegarandeerd
ES N.B.: Con esta operación no se garantiza el grado de protección.
DA NB: Med denne handling garanteres beskyttelsesgraden ikke længere.
NO NB! Med dette inngrepet er ikke beskyttelsesgraden garantert lenger.
SV OBS! Skyddsklassen garanteras inte efter att denna operation har utförts.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении этой операции степени защиты более не гарантируется
ZH 注意：进行此操作后将无法保证其防护等级。

ART	A (mm)	
MXK3 - MXK4 - MXK6 -MXK7 MXK8 - MXK9 - MXL0 - MXL1 MXL2 - MXL3 - MXQ3	12	
MXK5 - MXN8 - MXQ4 - MXQ5	2	
 $L = l + A$		

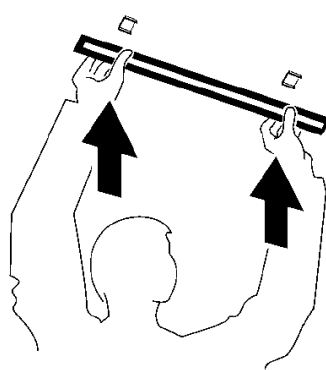
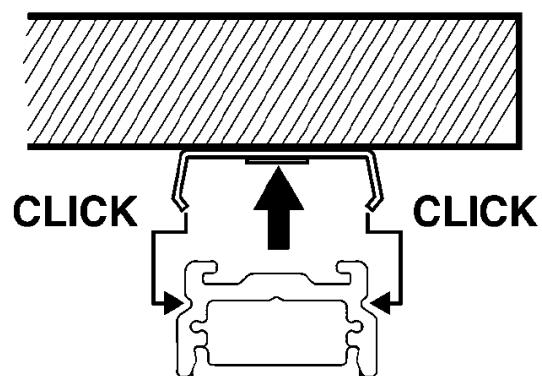
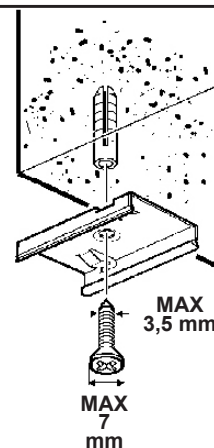
ALIMENTAZIONE
 POWER SUPPLY
 ALIMENTATION
 EINSPEISUNG
 STROOMVERZORGING
 ALIMENTACION
 STRØMFORSYNING
 STRØMFORSYNING
 ELFORSØRNING
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
 电源

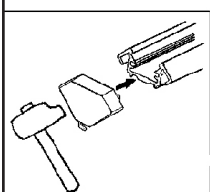
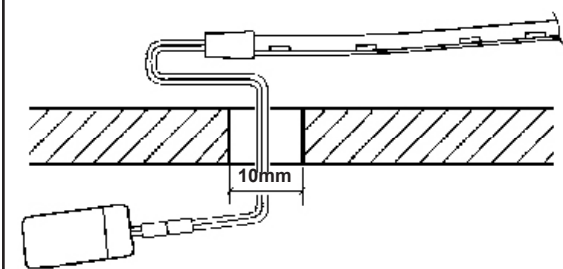
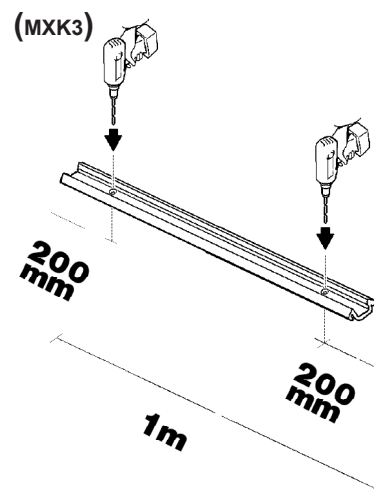
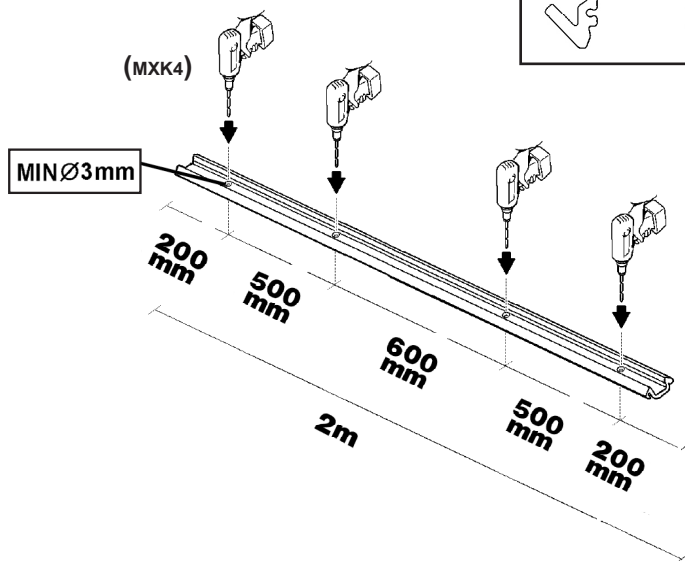
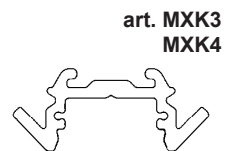
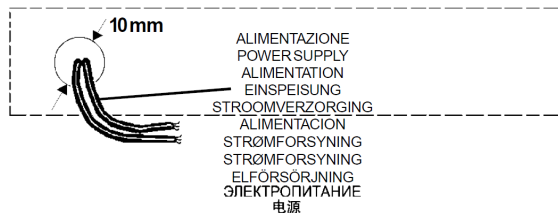
art. MXQ3	art. MXK6 MXK7	art. MXL0 MXL1	art. MXK8 MXK9	art. MXL2 MXL3
-----------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

art M253	art M249 - M250 - M251 M252 - MI59 - MI60 MI61	art M824 - M826 - M827 M828 - ME33 - ME34 ME35
----------	--	--

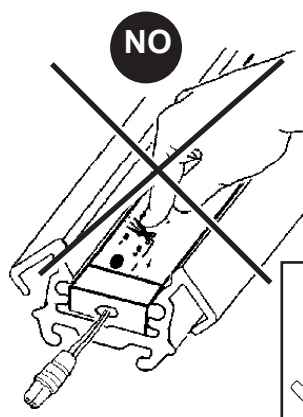
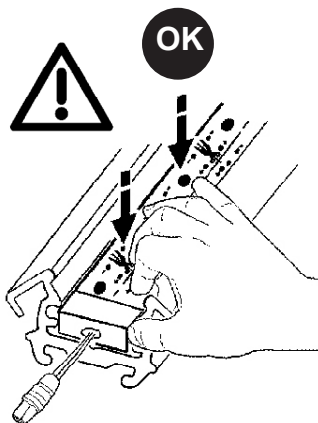
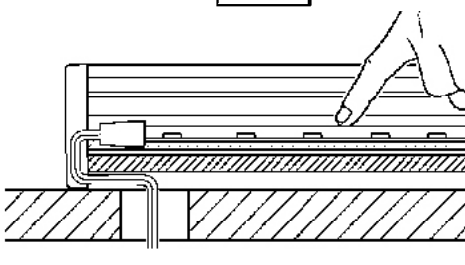
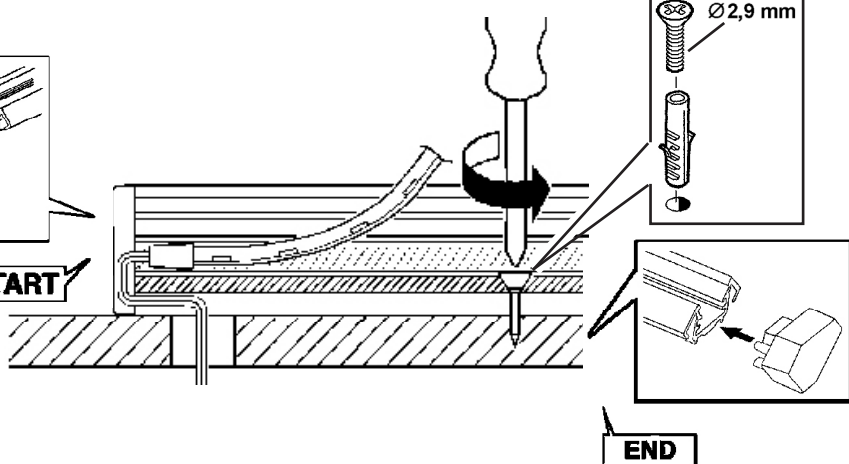


art.
MXM4

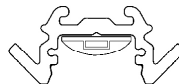




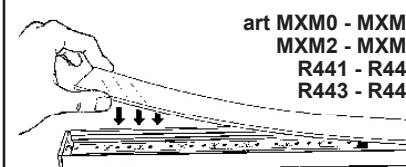
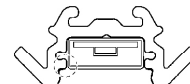
START

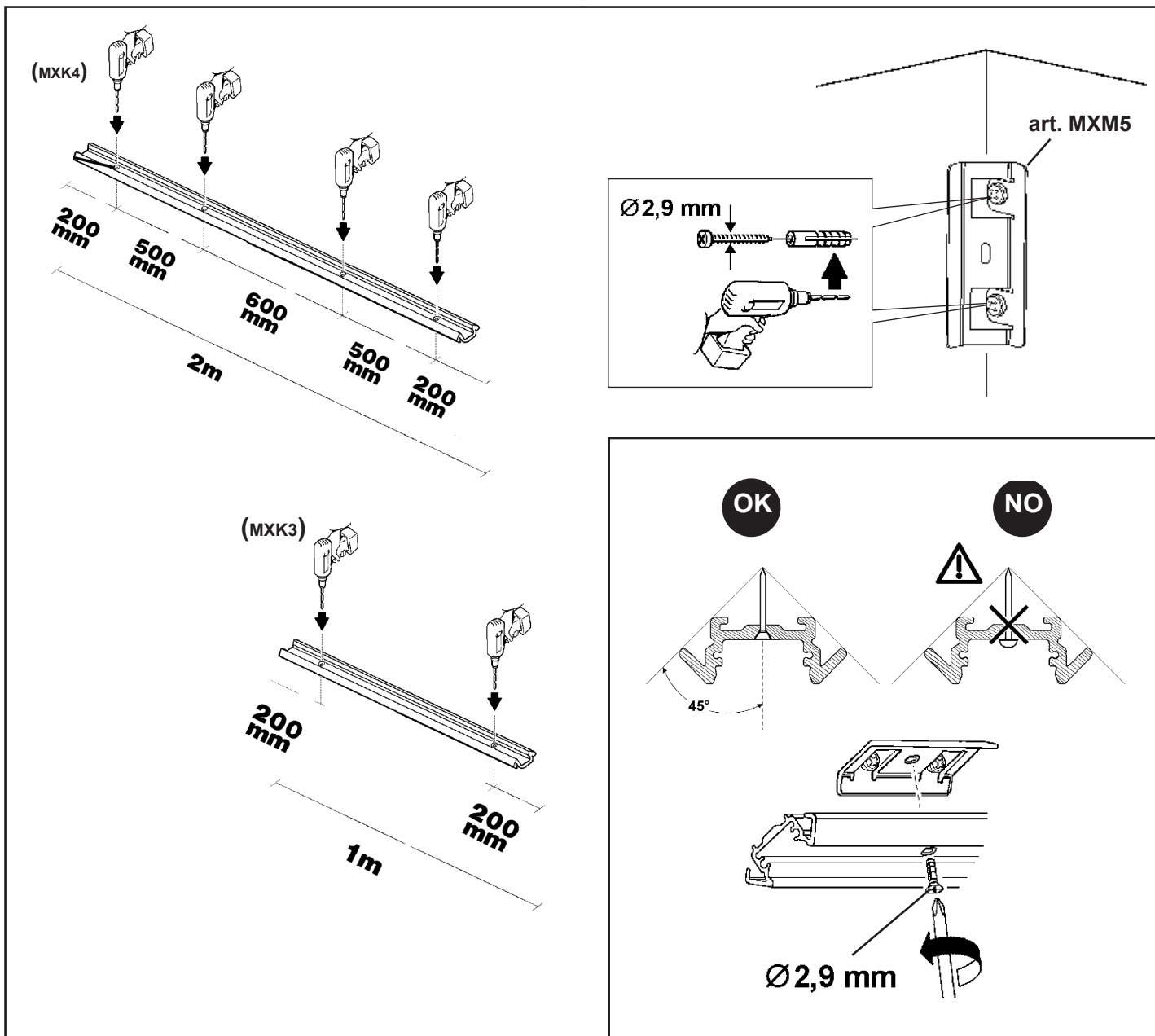


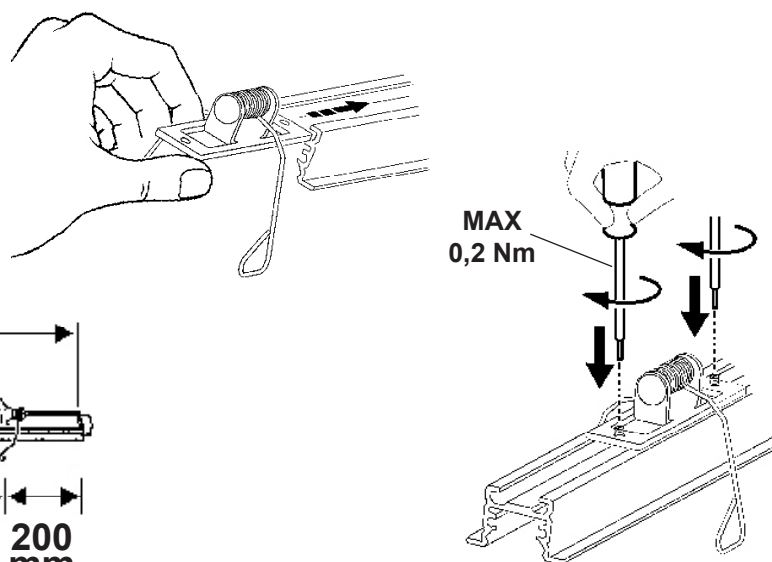
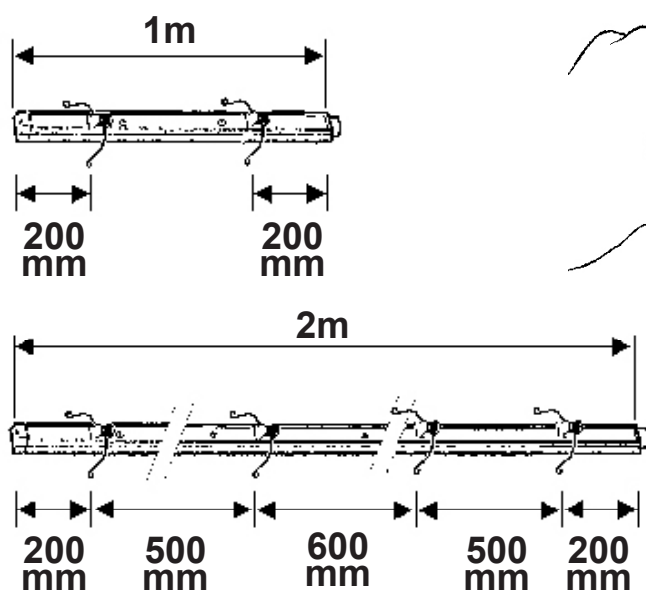
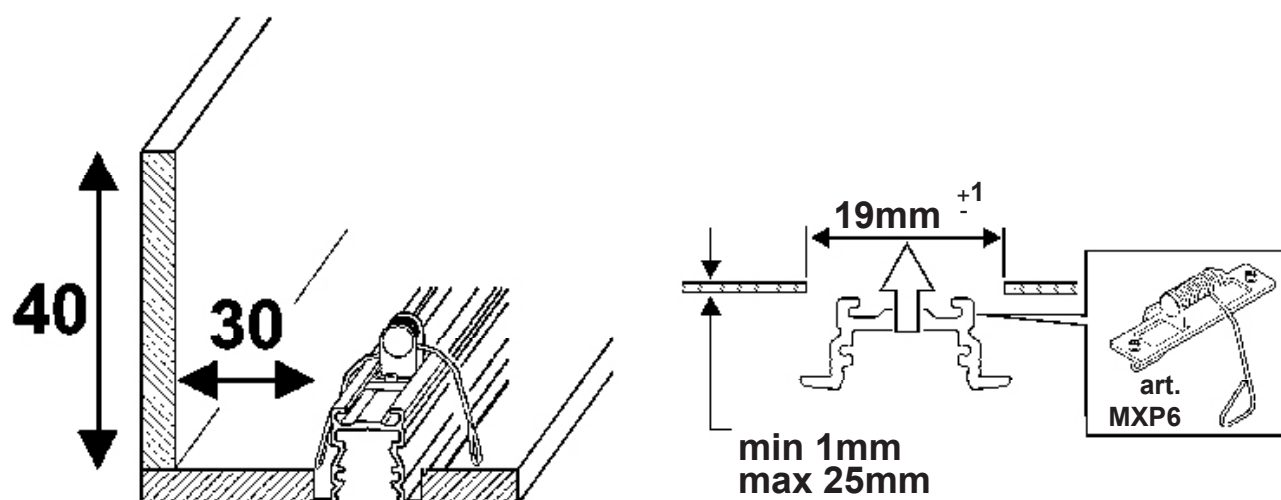
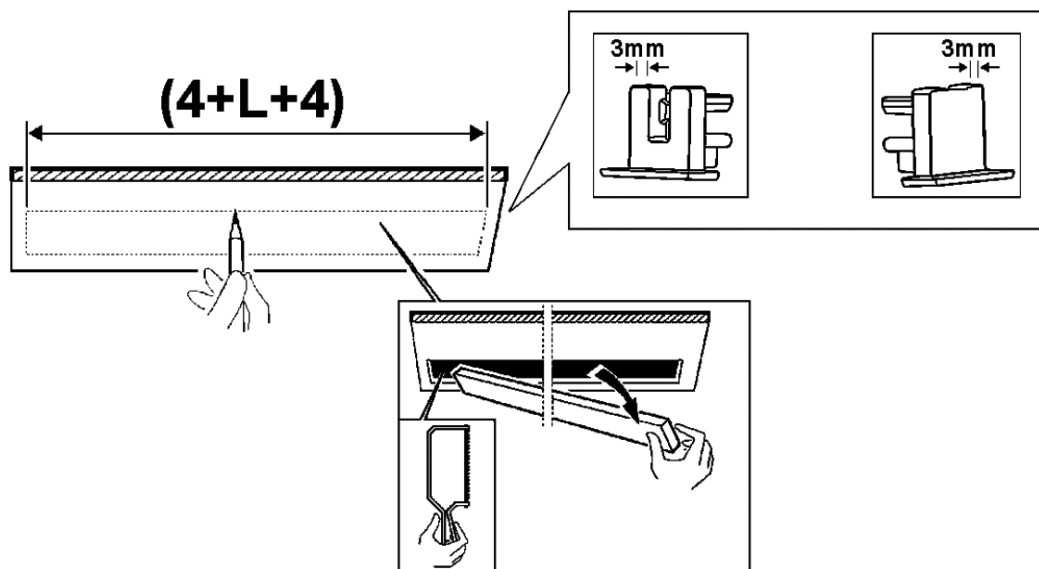
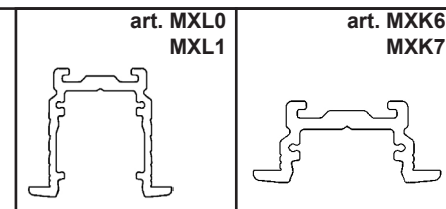
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

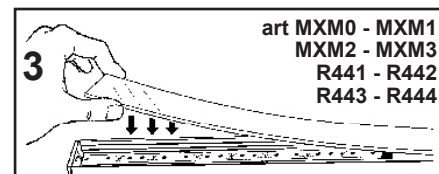
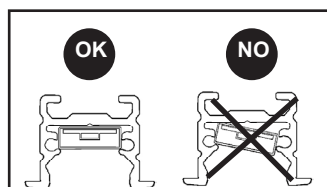
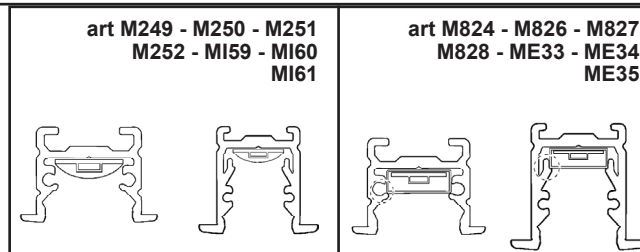
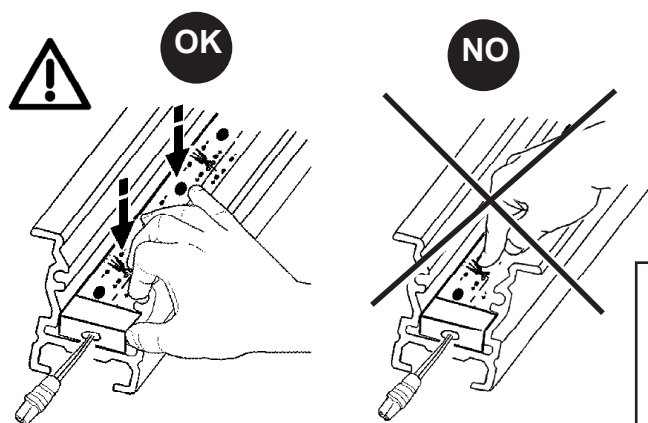
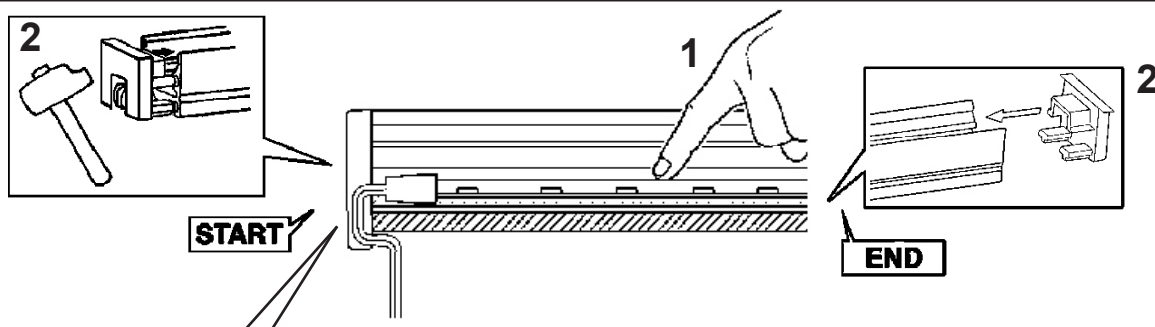
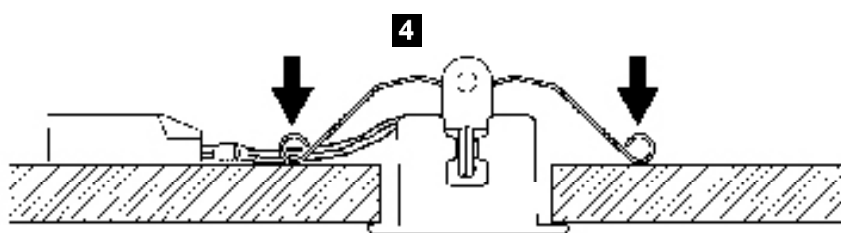
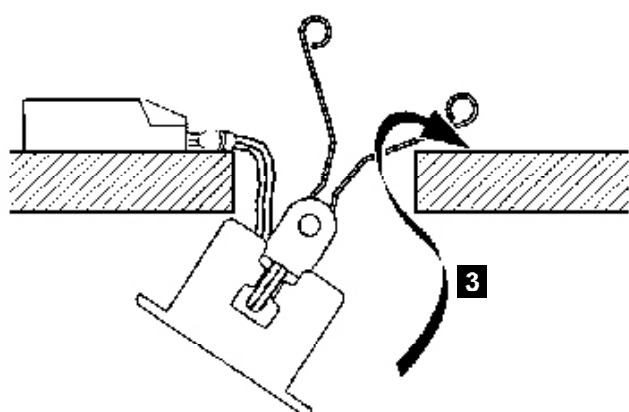
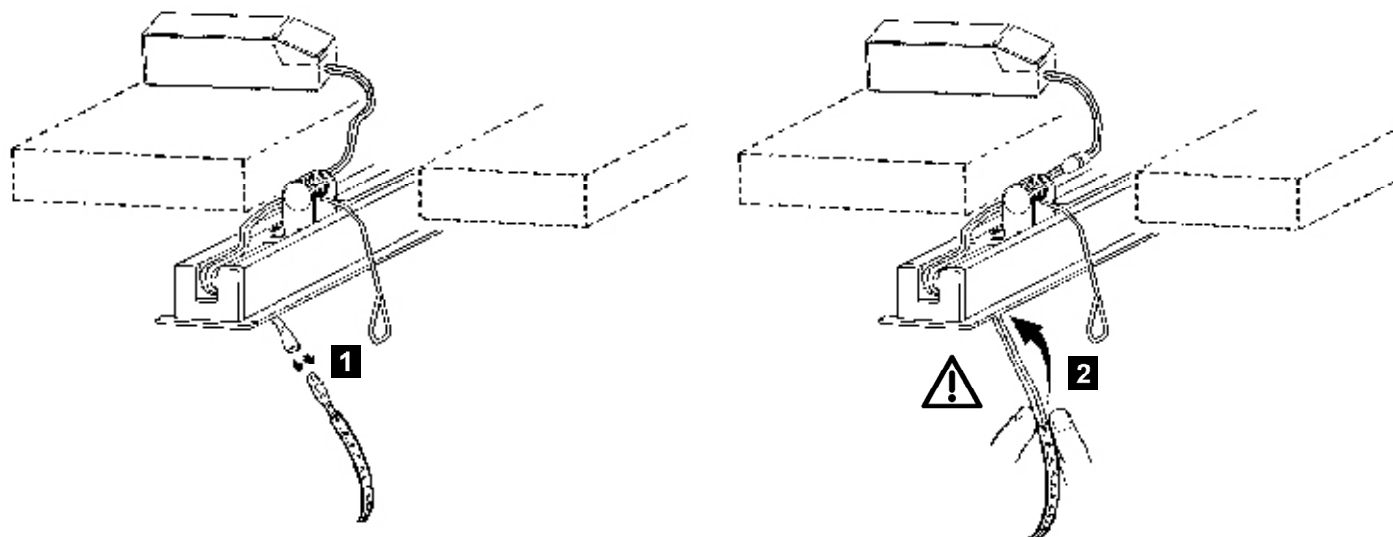


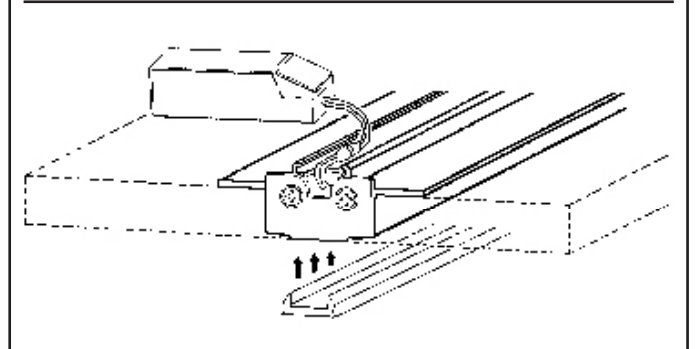
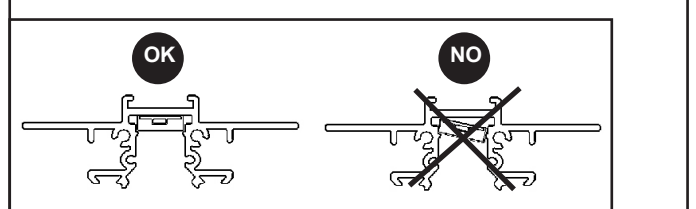
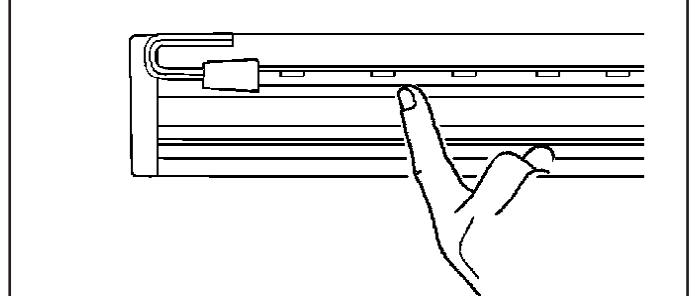
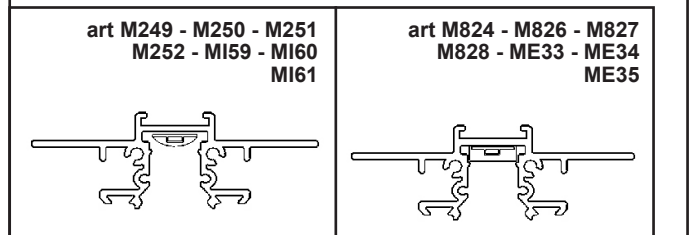
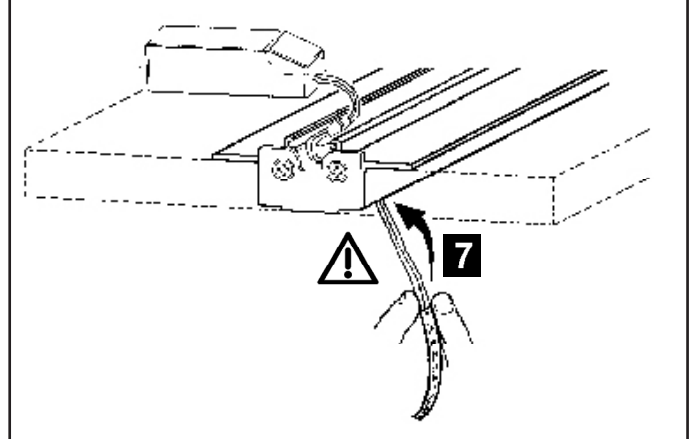
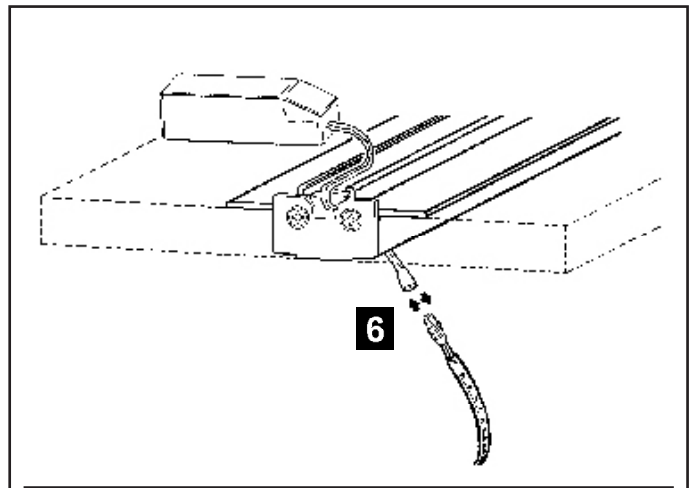
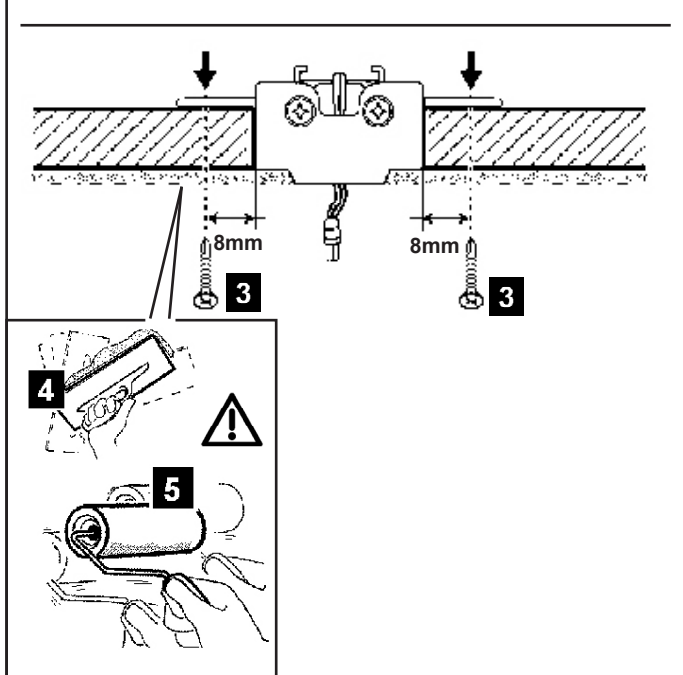
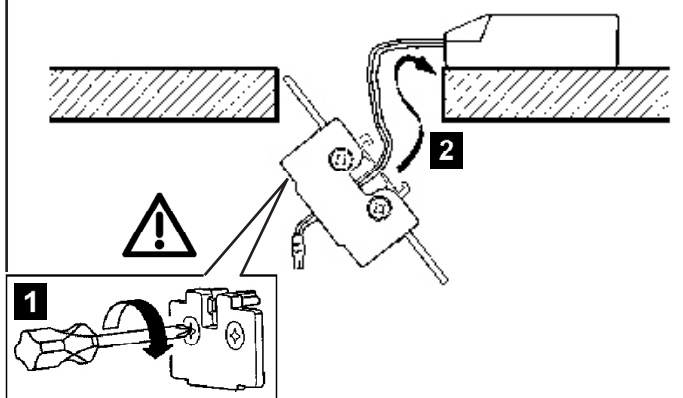
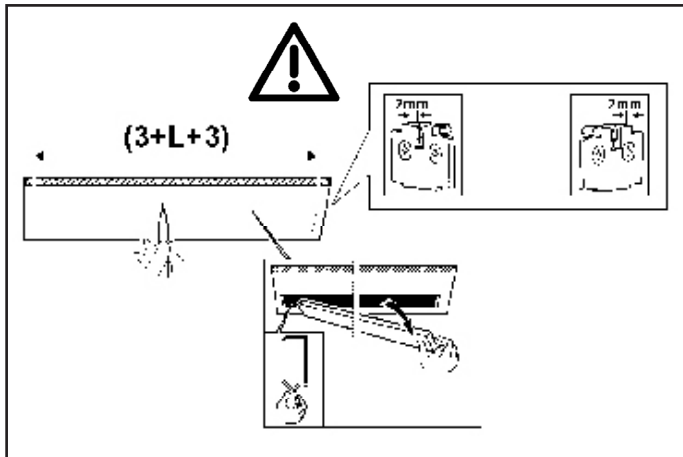
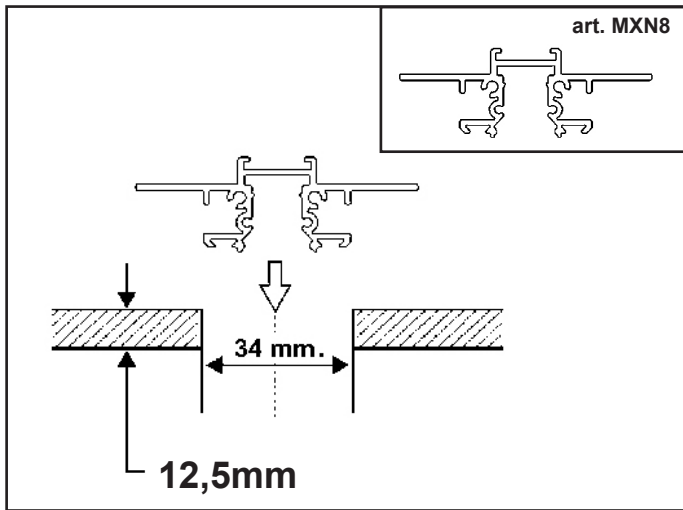
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35



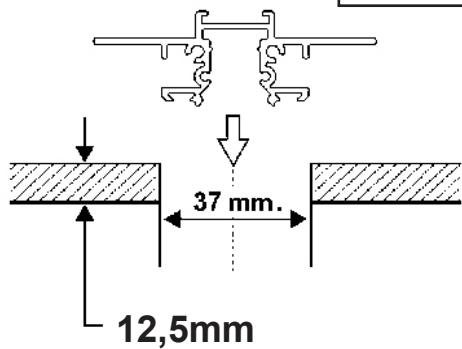




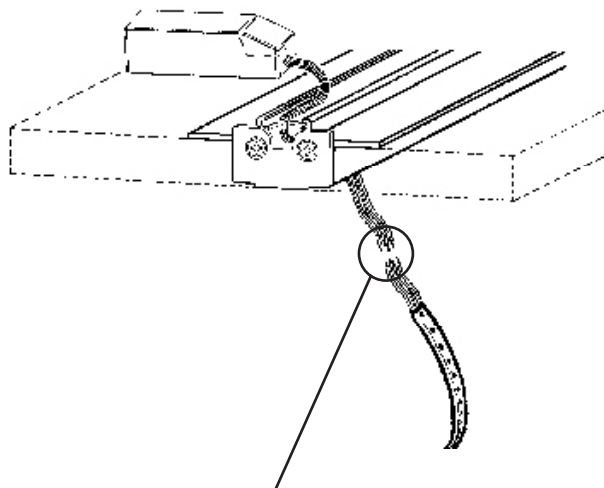
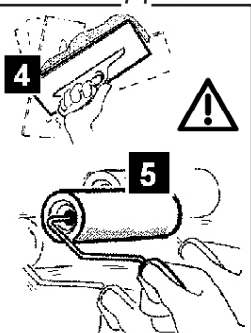
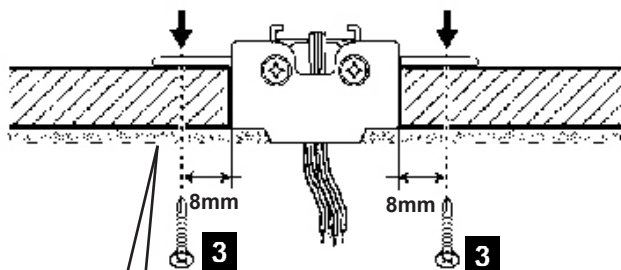
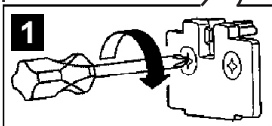
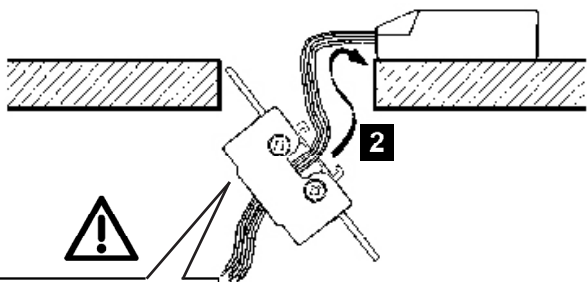
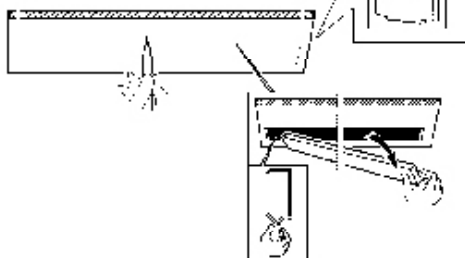




art. MXQ4



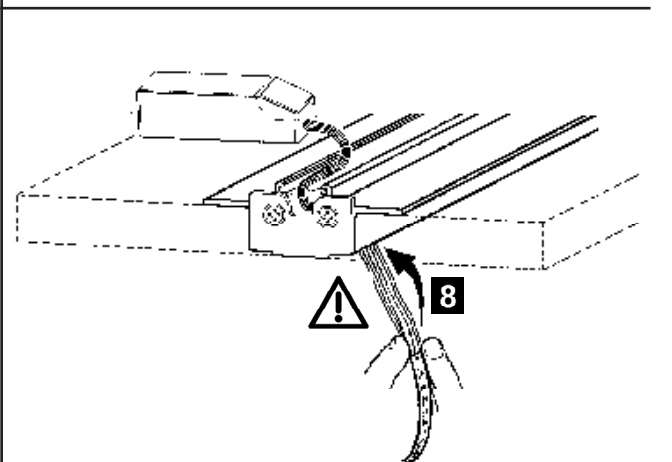
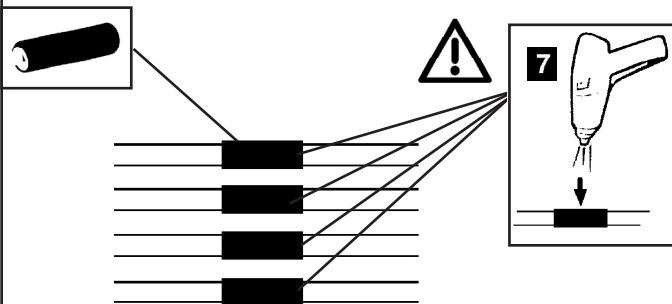
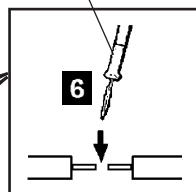
(3+L+3)



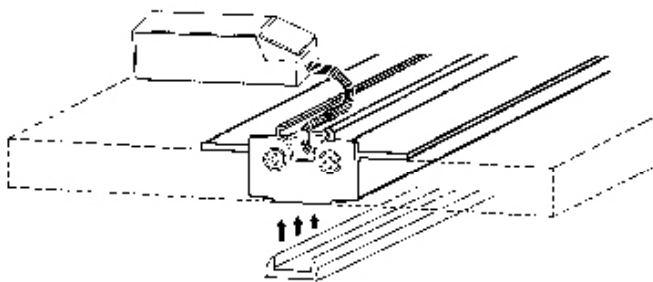
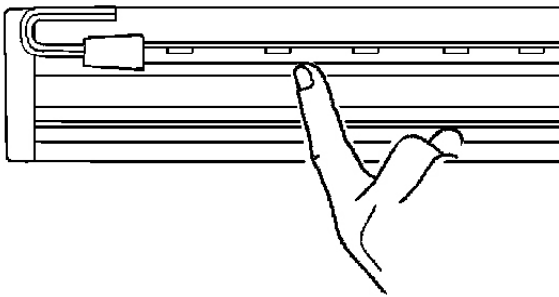
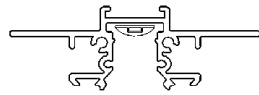
Sn

STAGNARE
COAT WITH TIN
ETAMER
VERZINNEN
VERTINNEN
ESTAÑAR
FORSEGLE
LÖD
ЛУЖЕНЫЕ
锡焊

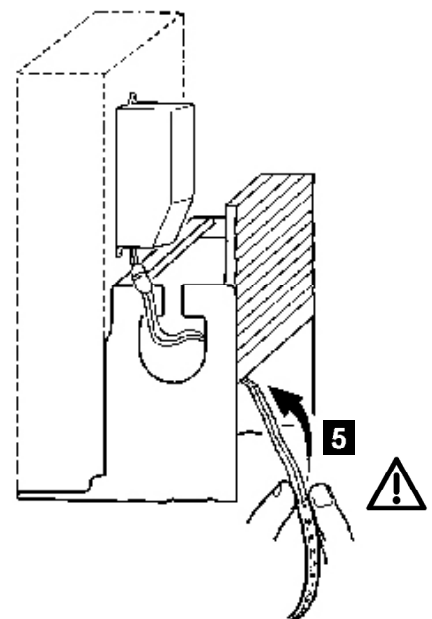
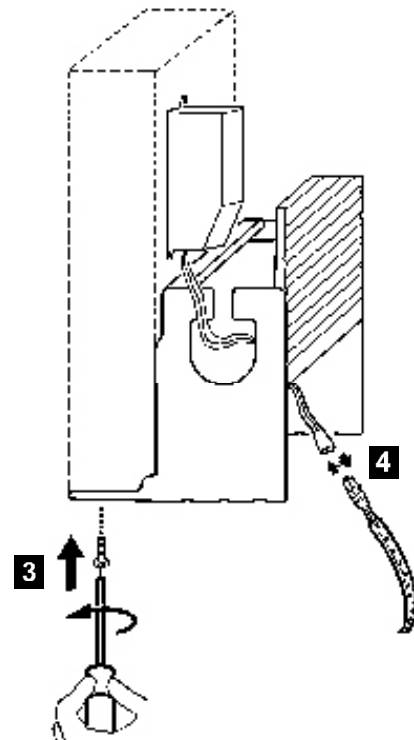
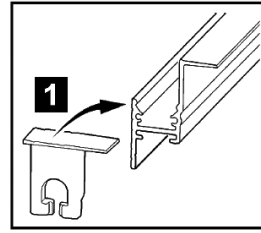
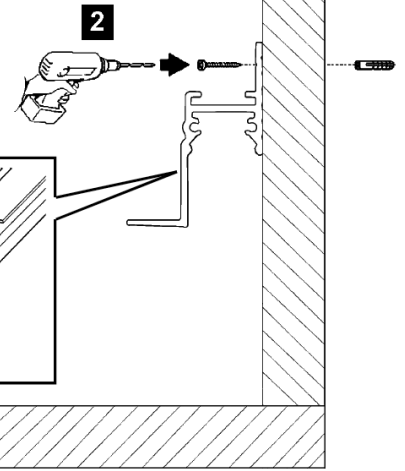
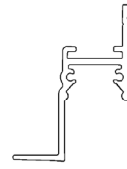
+
R-
G-
B-



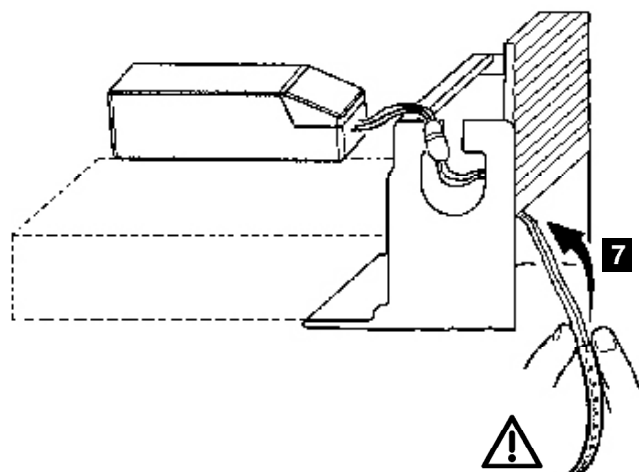
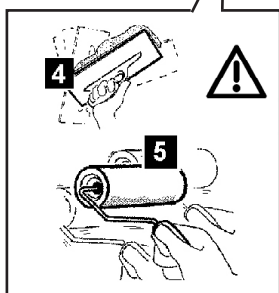
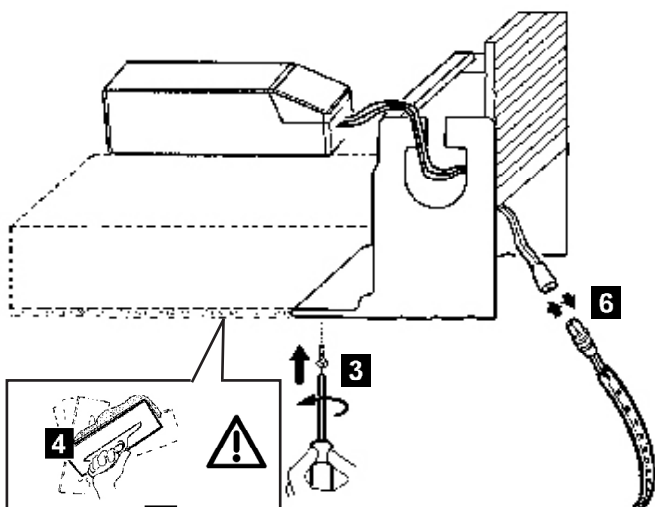
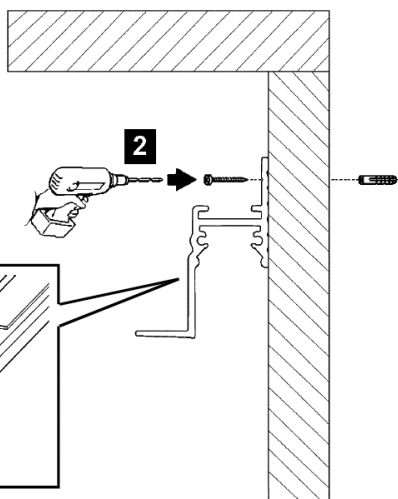
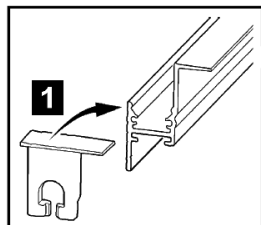
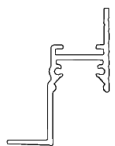
art M253



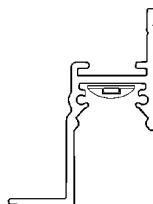
art. MXK5



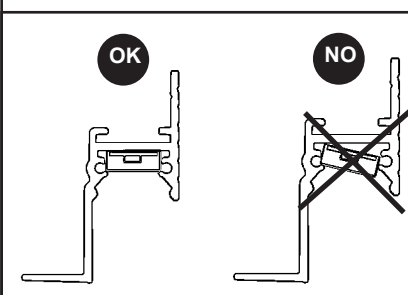
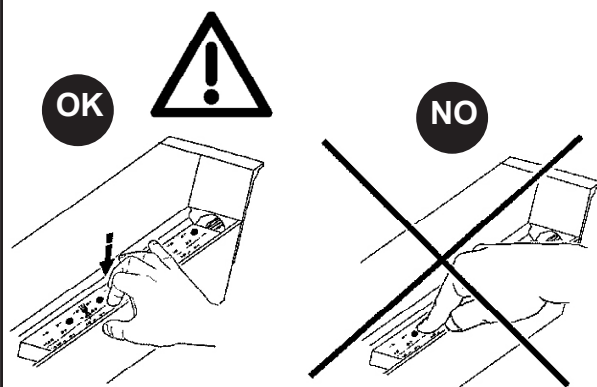
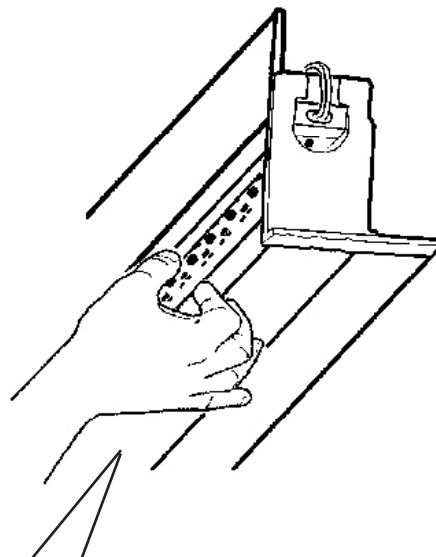
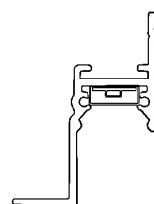
art. MXK5



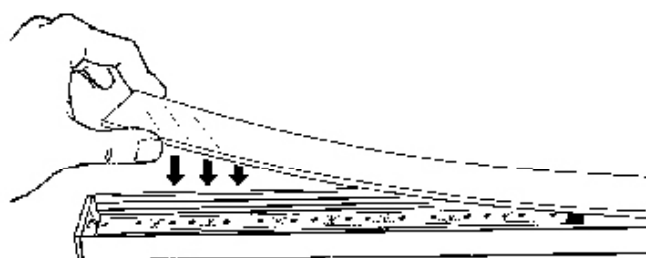
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

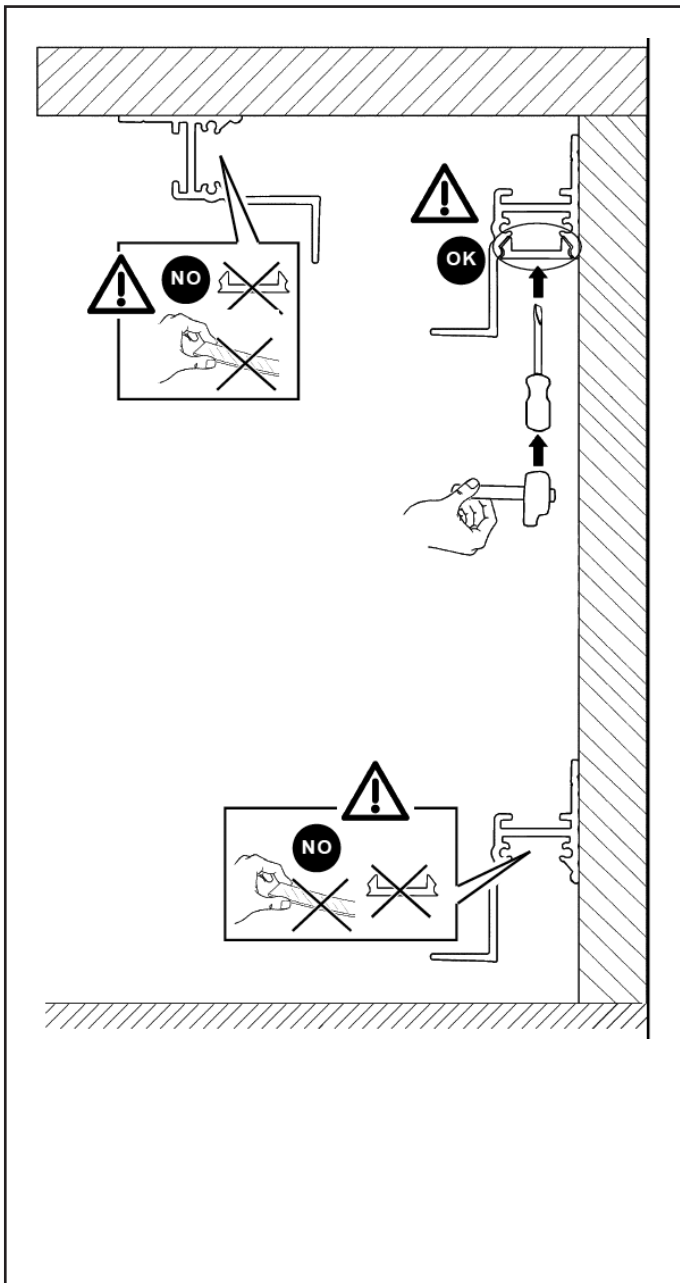


art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

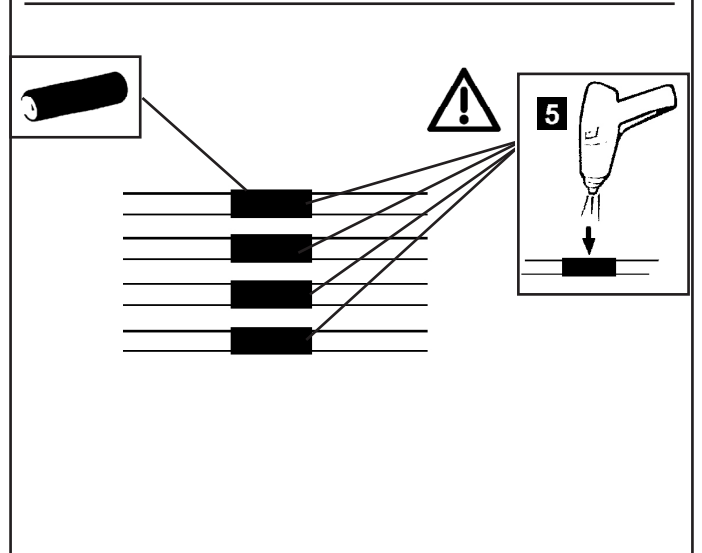
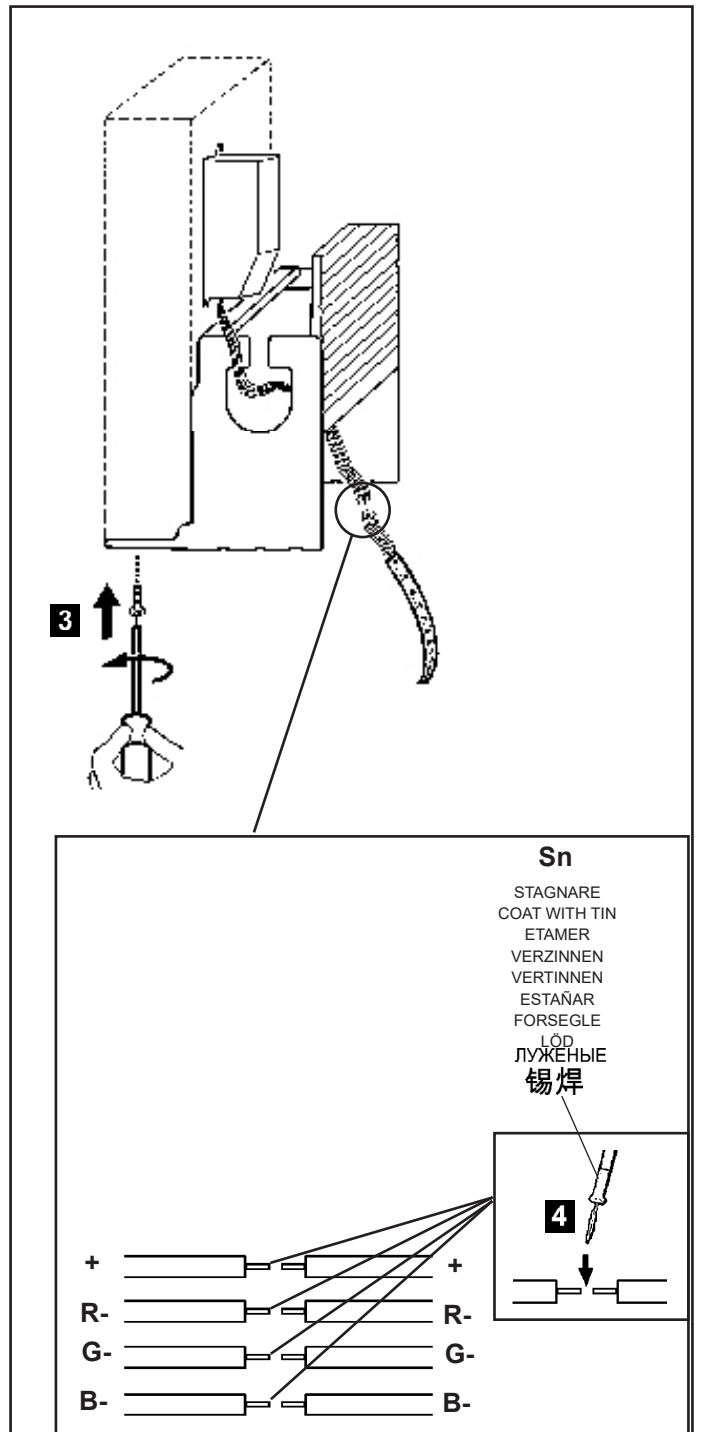
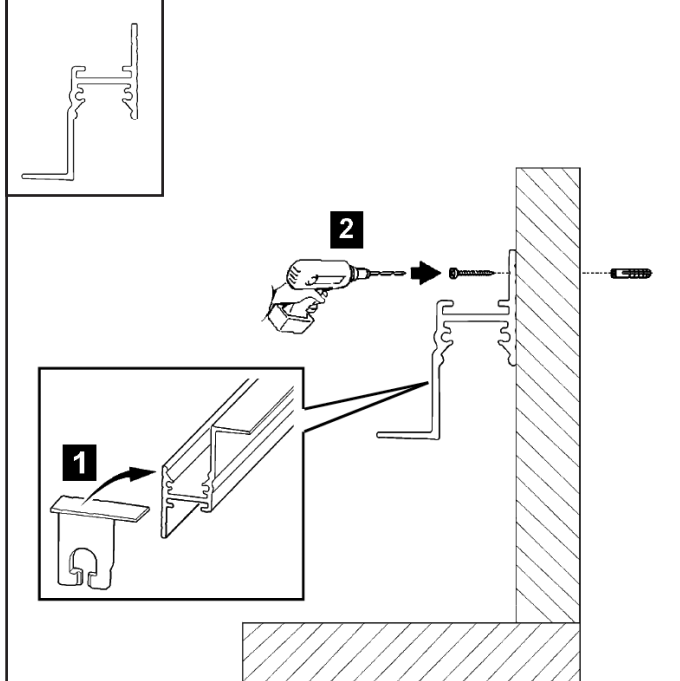


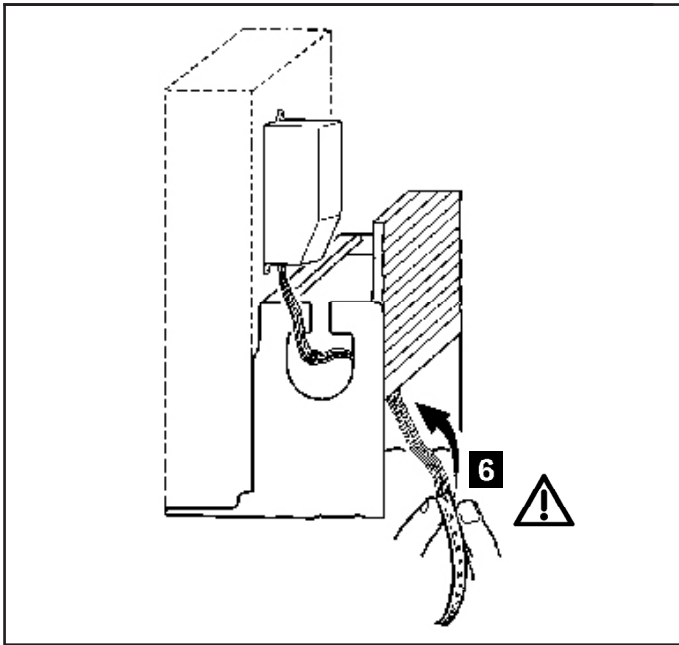
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3



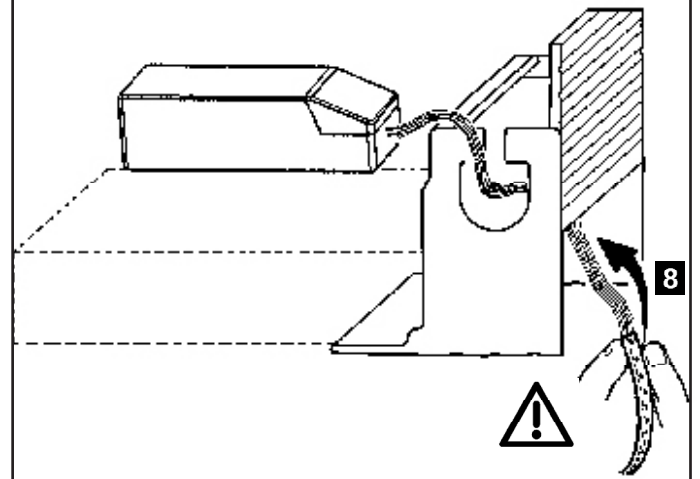
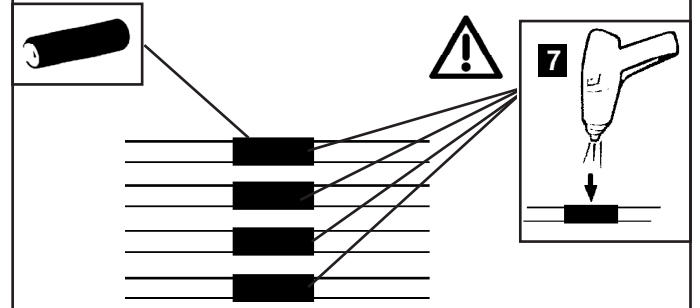
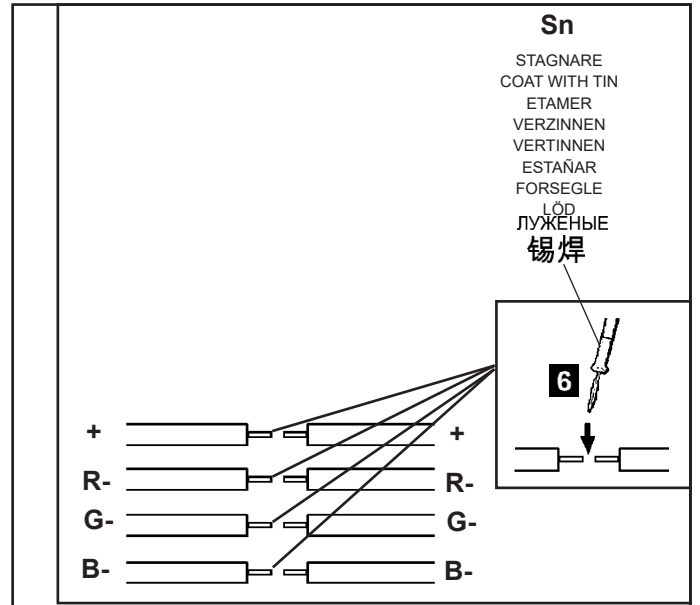
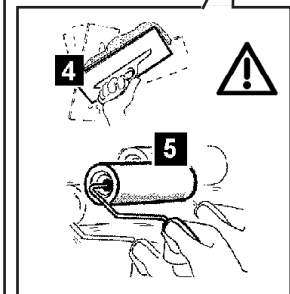
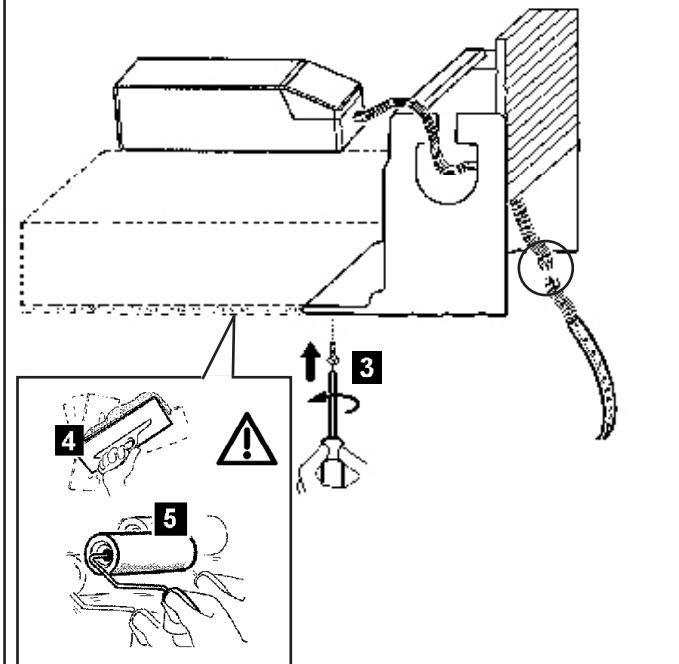
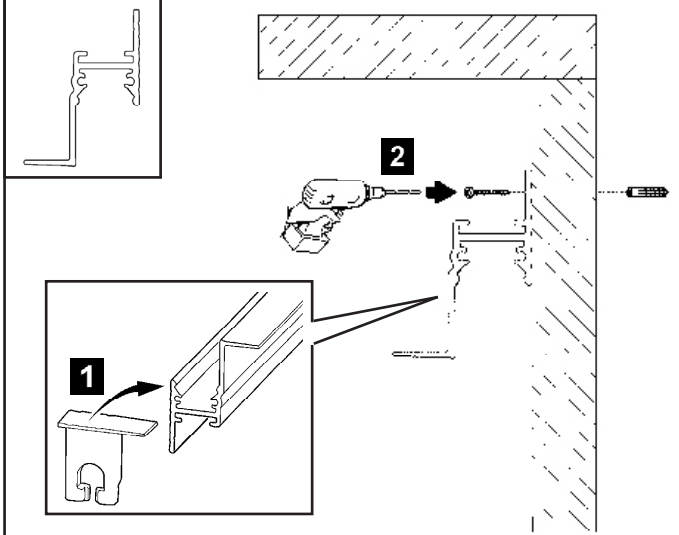


art. MXQ5

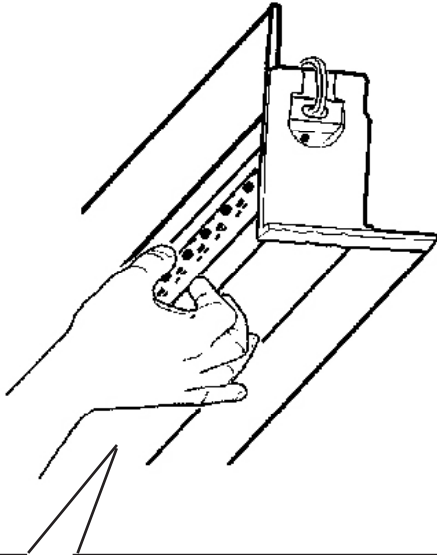
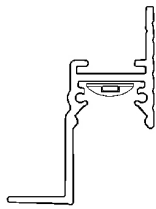




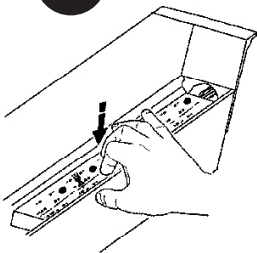
art. MXQ5



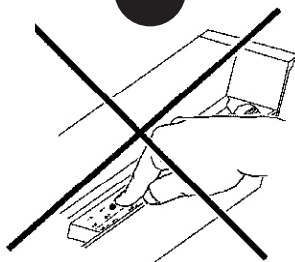
art M253



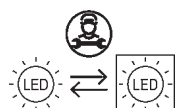
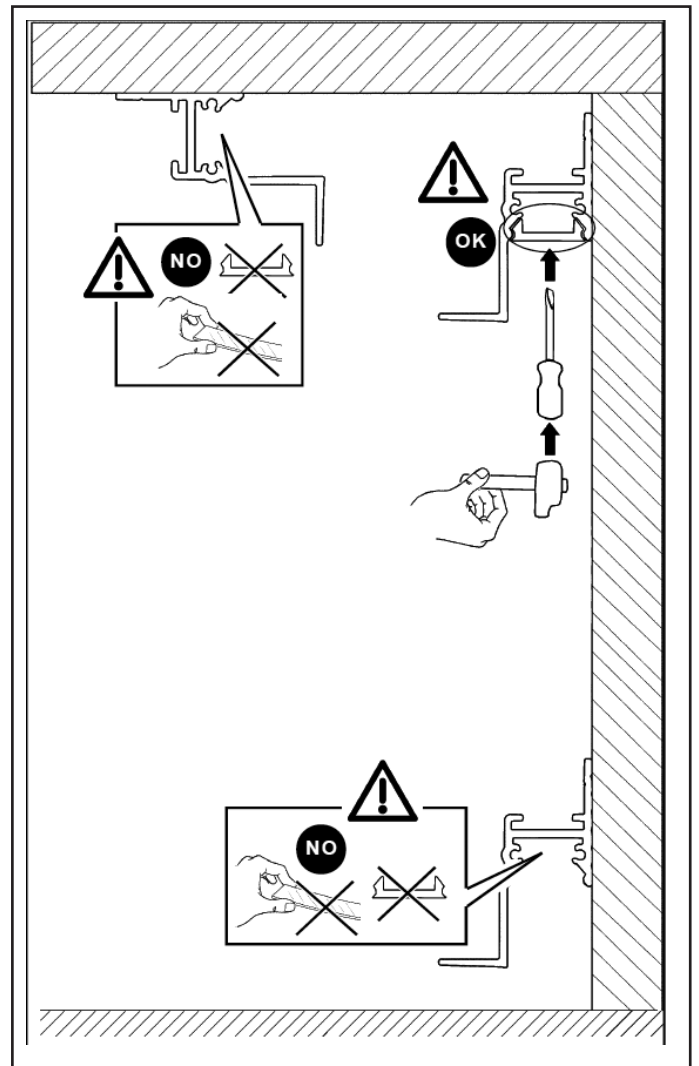
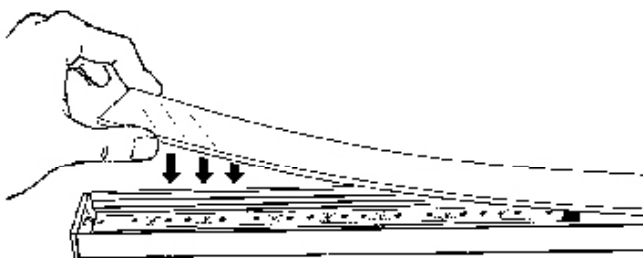
OK



NO

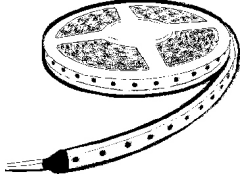


art MXQ9 - MXR0



iGuzzini

UNDERSCORE 15/18 12V



تَحذِير :

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

IT ATTENZIONE:

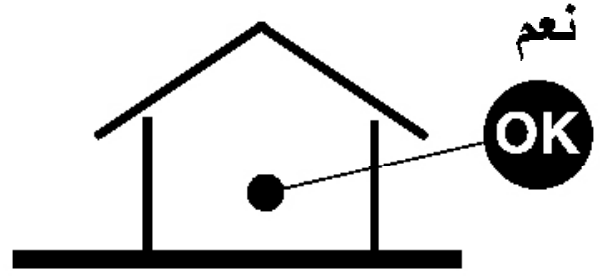
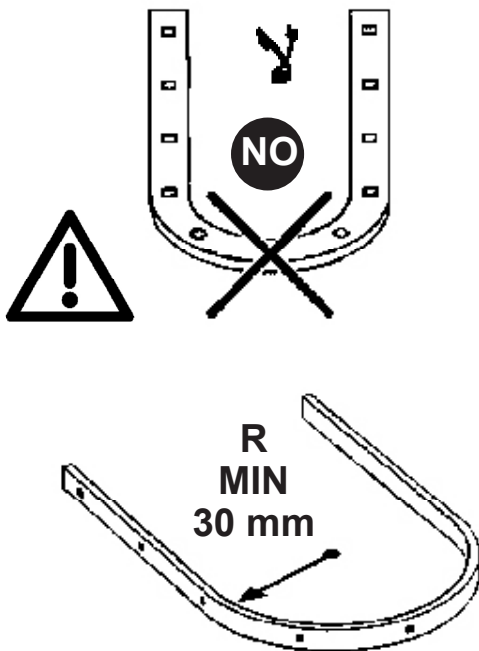
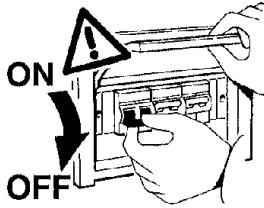
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



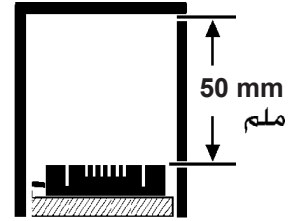
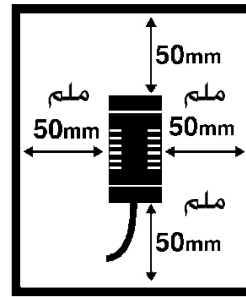
TUBE VERSION

M824-M825-M826-M827-M828-M829

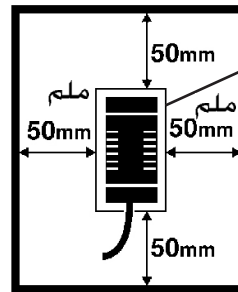
STANDARD VERSION

M249-M250-M251-M252-M253-M254

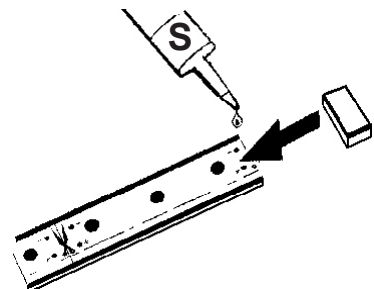
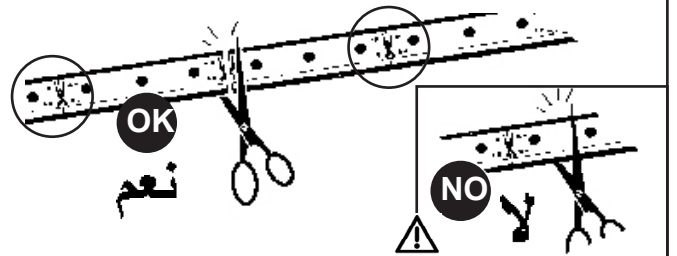
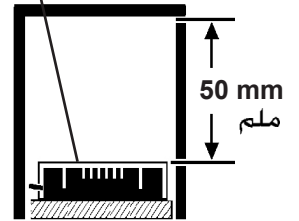
art MWF7 - MWF8
MWF9 - MWG0
MWP3 - MX36

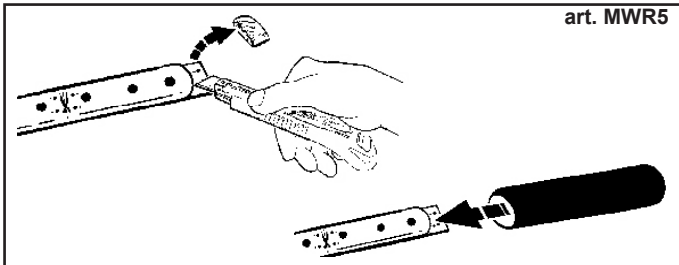


art MZ08 - MZ09

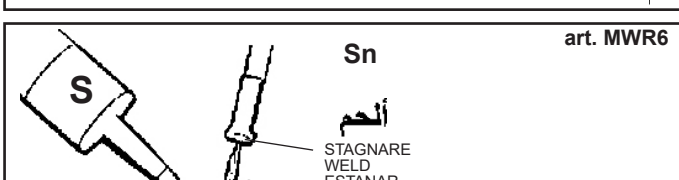
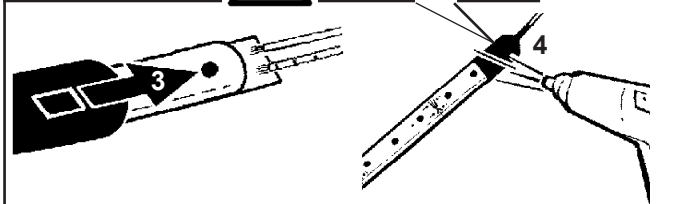
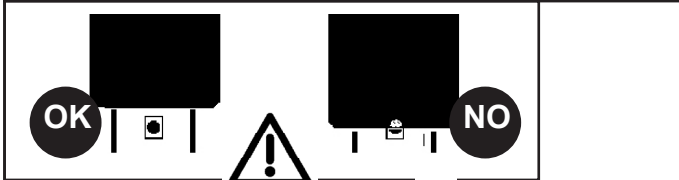
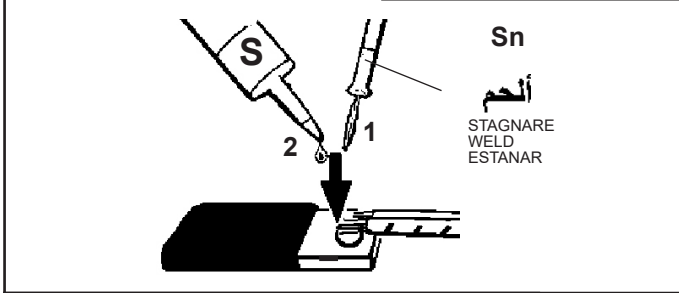
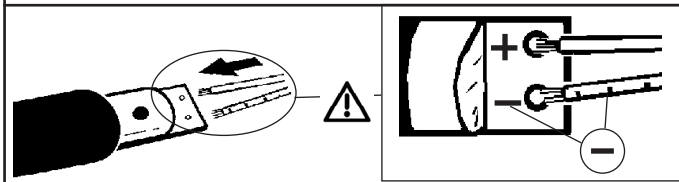


ENCLOSURE BY OTHER

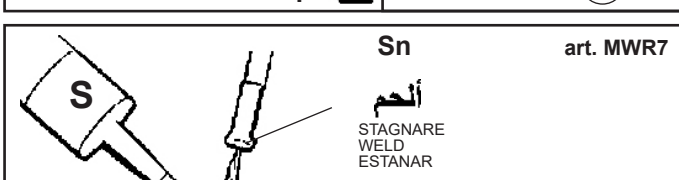
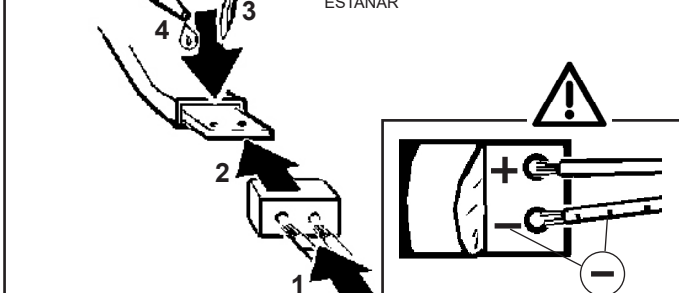




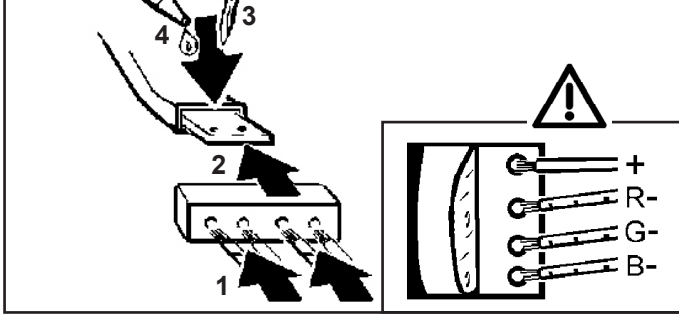
art. MWR5



art. MWR6



art. MWR7



AR ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تمت عملية السلطنة (معالجة بالسليكون) بالشكل الصحيح.

IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado.

MAX m

ALIMENTATORE BALLAST
ALIMENTADOR كاج

ART	MWF7 MZ08	MX36 MWF8 MZ09	MWF9	MWG0	MWF7 MZ08 + MWF9	MWF8 MZ09 + MWF9	MWF7 MZ08 + MWP3	MWF8 MZ09 + MWP3
M249-M250 M251-M252 M254-M824 M825-M826 M827-M828	5	10*	/	/	/	/	5	10
M253 - M829	/	/	10	10	5	10	10	20

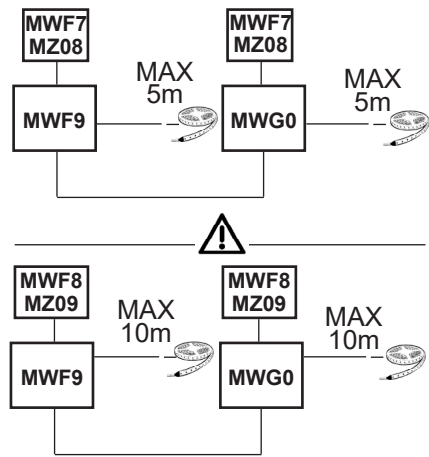
AR يمكن القيام بتوصيل تسلسلي وإلى غاية 10+10 متر من Led Strip ضمن الموافقة على اختلاف في الإثارة على الخط.

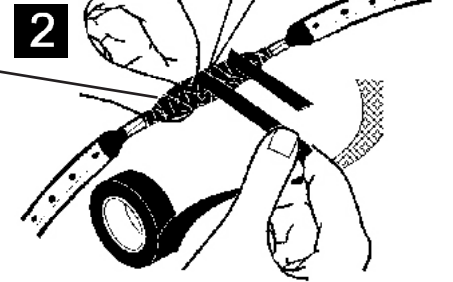
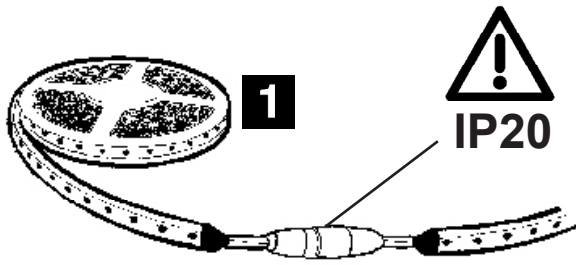
IT E' possibile collegare in serie fino a 10+10m di Led Strip accettando delle differenze di luminosità sulla linea.

EN The in-series connection of LED strips is possible up to 10+10 m allowing for any differences in luminosity on the line.

ES Se puede conectar en serie hasta 10+10m de "Led Strip" aceptando diferencias de luminosidad en la línea.

art. M253 - M829





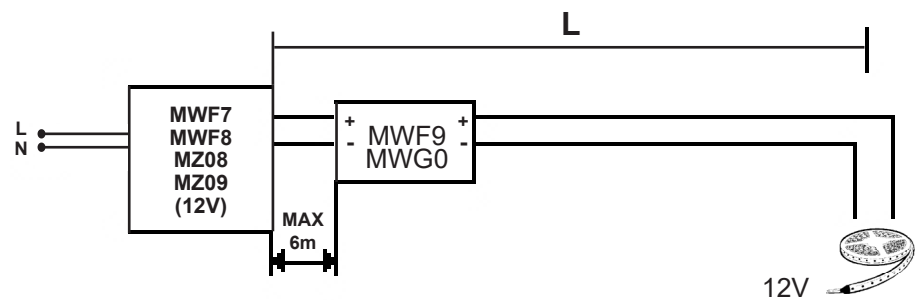
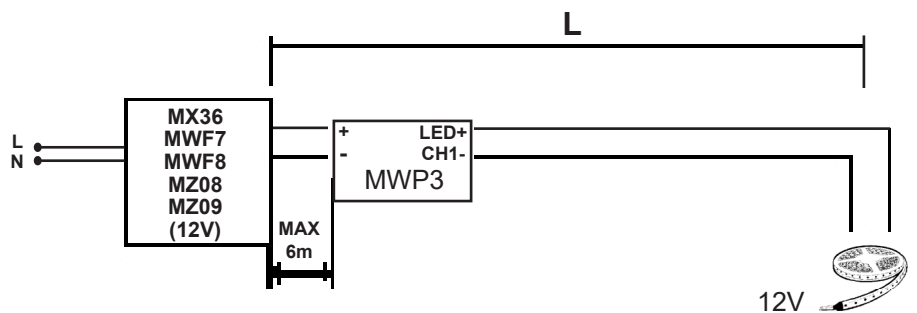
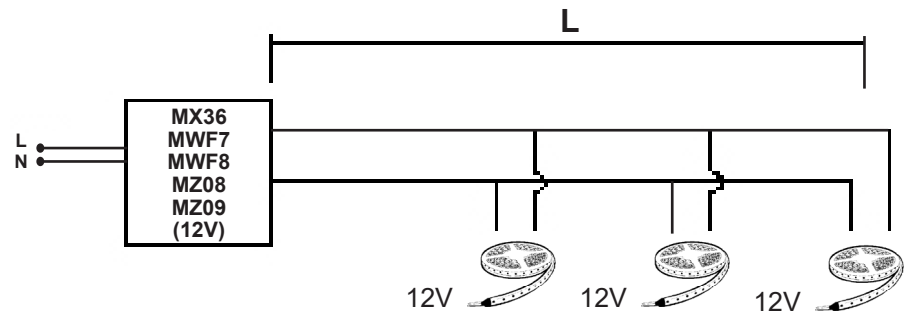
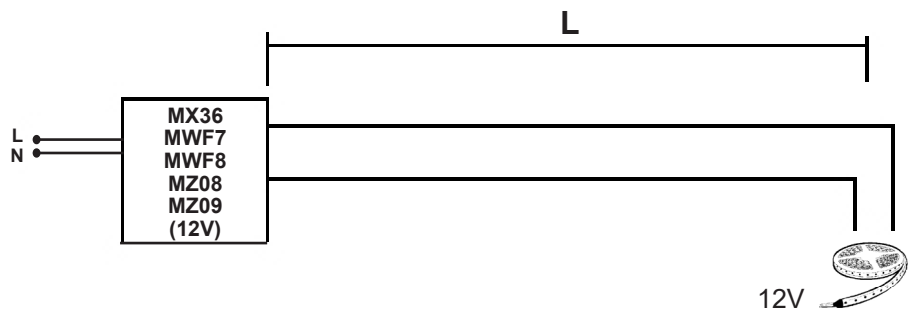
شریط یتکتل بشکل ذاتی
NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
CINTA AUTOAGGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)

ART	Ampere/m [A]
M249 - M250 M251 - M252 M254 - M824 M825 - M826 M827 - M828	0.45
M253 - M829	0.4*

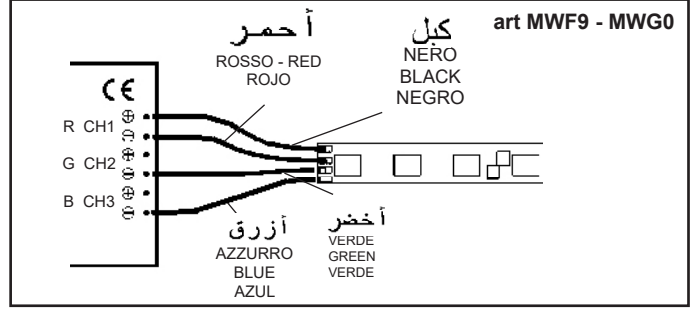
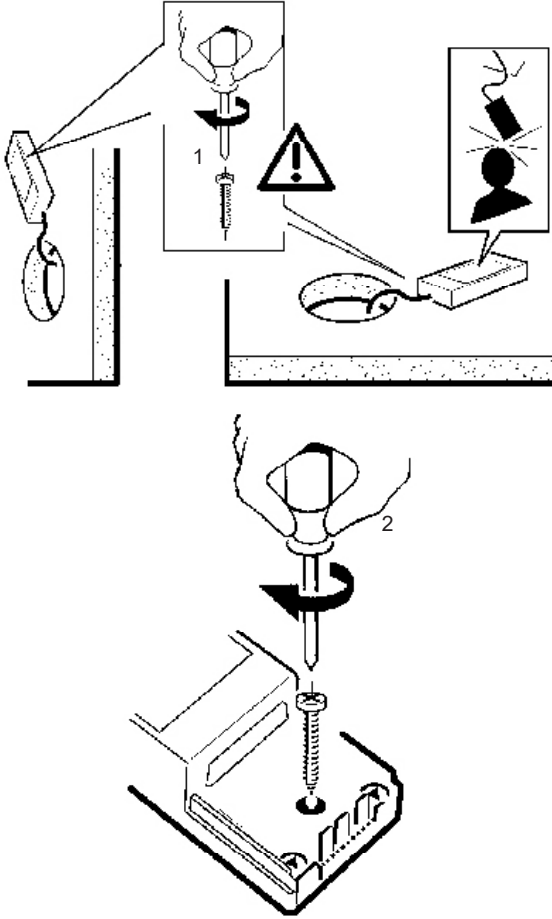
* Se utilizzato con interfaccia MWF9 - MWG0
* If used with MWF9 - MWG0 interface
* Si utilizado con interfaz MWF9 - MWG0
* في حالة استعماله مع واجهة MWG0 - MWF9

*
$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

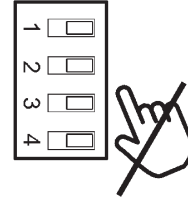
S = Sezione cavo in Rame [mm²]
A = Ampere/m
m = Metri totali collegati alla Linea
S = Copper cable section [mm²]
A = Ampere/m
m = Total metres connected to the line
S = Sección cable de cobre [mm²]
A = Ampere/m
m = Metros totales conectados a la línea
[mm²] = مقطع كابل من النحاس
A = أمبير/متر
M = مجموع الأمتار الموصولة بالخط



art. MWF7 - MWF8 - MWP3
MZ08 - MZ09



DIP SWITCH



يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فلتية التغذية الخارجة بنسبة $\pm 5\%$ مقارنة مع القيمة الاسمية.

المطابقة للمعيار مضمونة فقط عند استخدام محولات جودزيني "iGuzzini" (مطابقاً للمادة: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09).

في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية.

IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale.

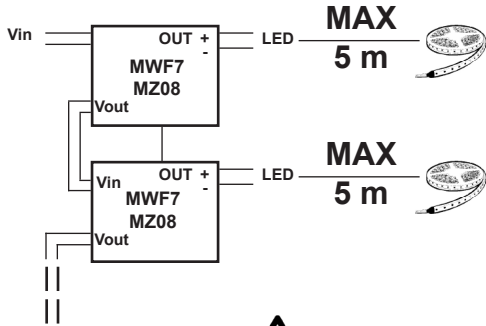
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini

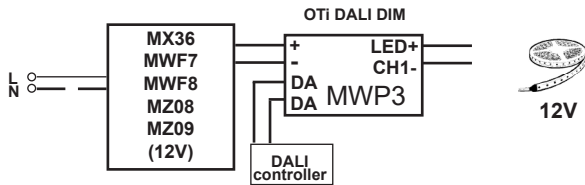
EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 5\%$ in the current, in relation to the nominal value. Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers (item code MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) or equivalent SELV type transformers which comply with current C.E.I. regulations are used. When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 5\%$ respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. MWF7-MWF8-MZ08-MZ09) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

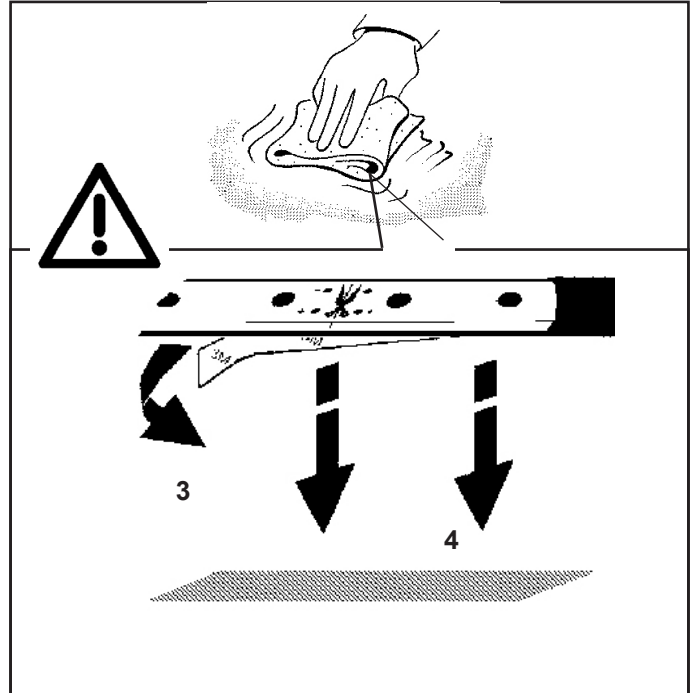
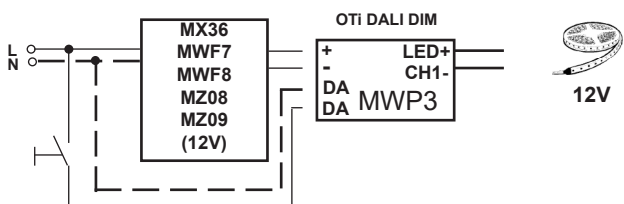
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie



DALI



TOUCH DIM



AR يجب أن تكون الأسطح نظيفة وجافة وعلى درجة حرارة تتجاوز 15 درجة مئوية للتنظيف، استخدم الهيبتان أو كحول الأيزوبروبيل، وجفف بقطعة قماش نظيفة وانتظر حتى تتبخر المذيبات تماماً قبل التطبيق.

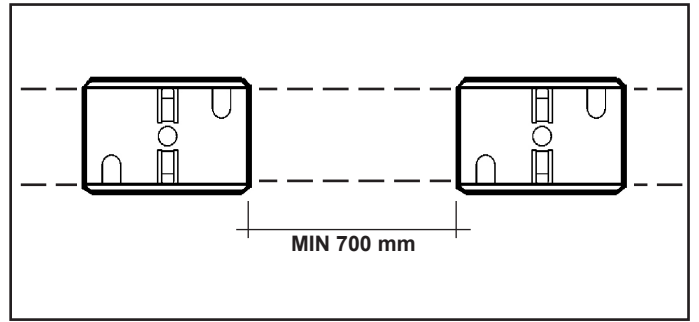
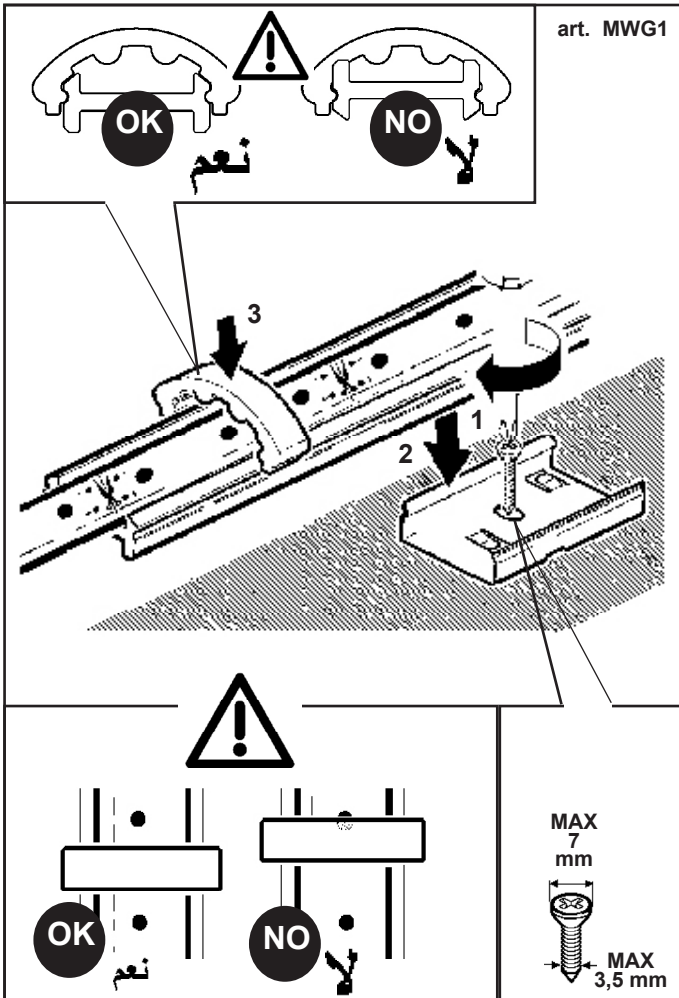
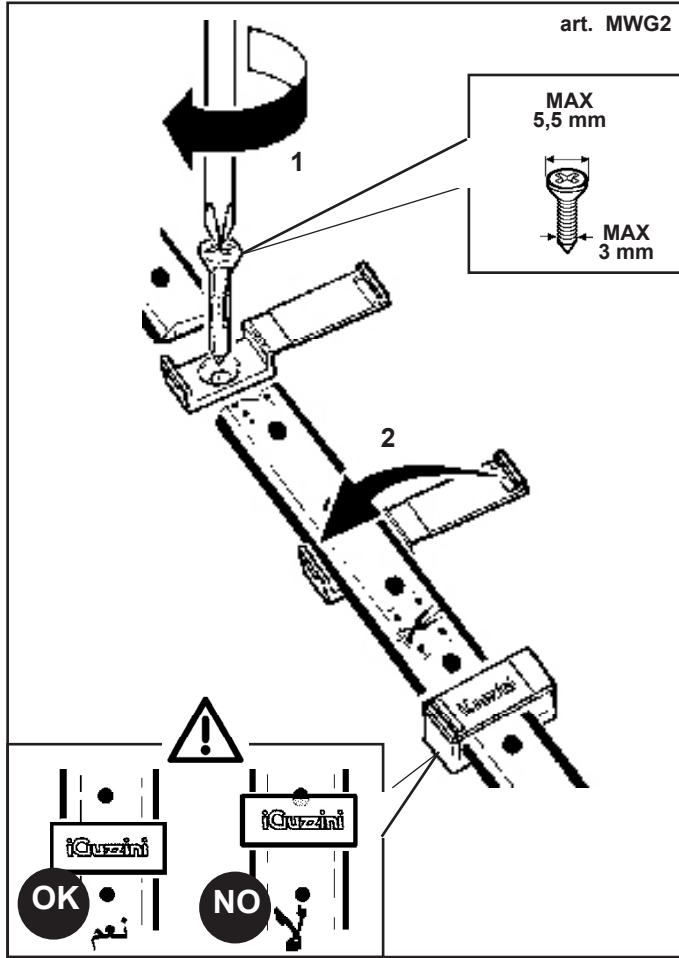
IT Le superfici devono essere pulite e asciutte, ad una temperatura superiore a 15°C. Per la pulizia utilizzare eptano o alcool isopropilico, asciugare con un panno pulito e attendere che i solventi siano perfettamente evaporati prima dell'applicazione.

EN The surfaces must be clean and dry, and at a temperature of at least 15°C. To clean them, use heptane or isopropyl alcohol, then dry them with a clean cloth so the solvents have evaporated completely before they are applied.

ES Las superficies deben estar limpias y secas, y a una temperatura superior a 15°C. Para la limpieza, utilizar heptano o isopropanol, secar con un paño limpio y esperar a que los disolventes se hayan evaporado por completo antes de la aplicación.

تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS

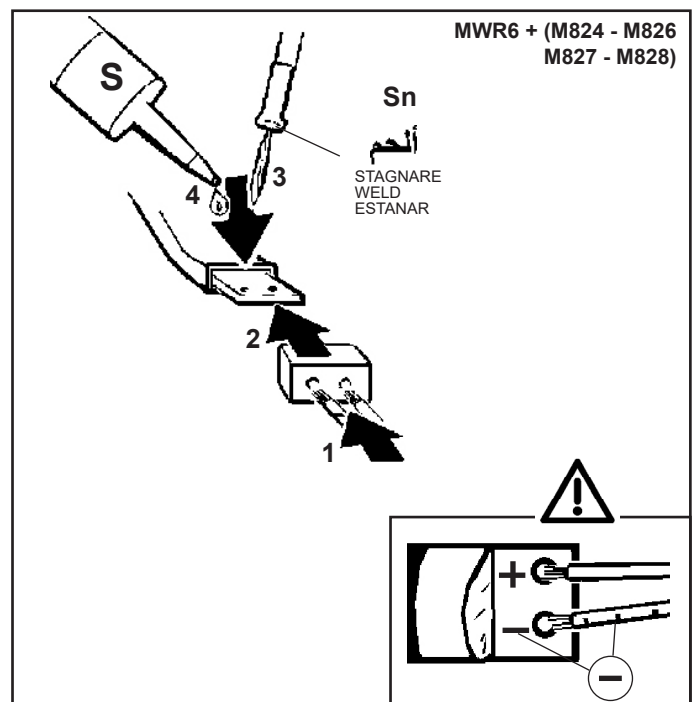
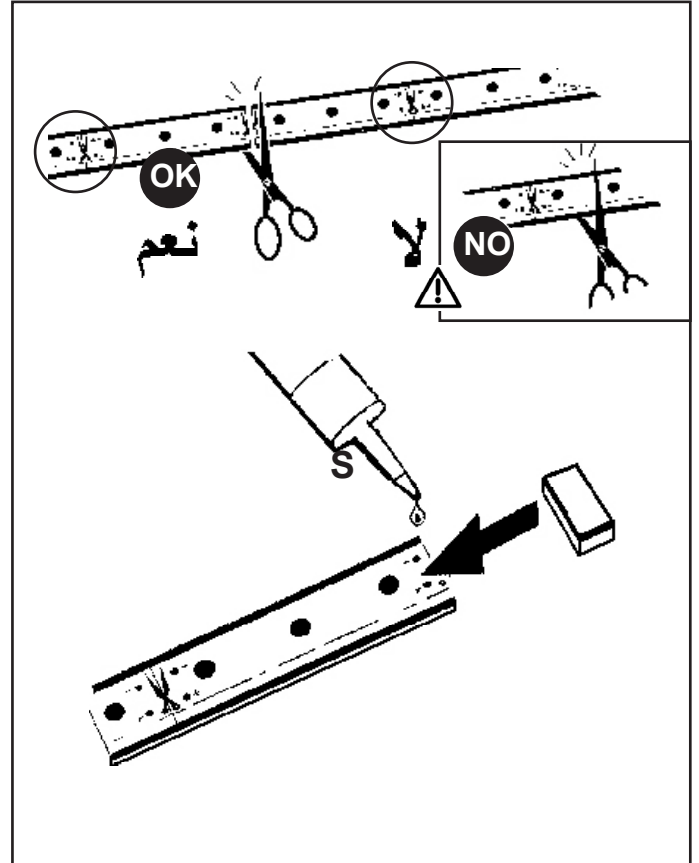


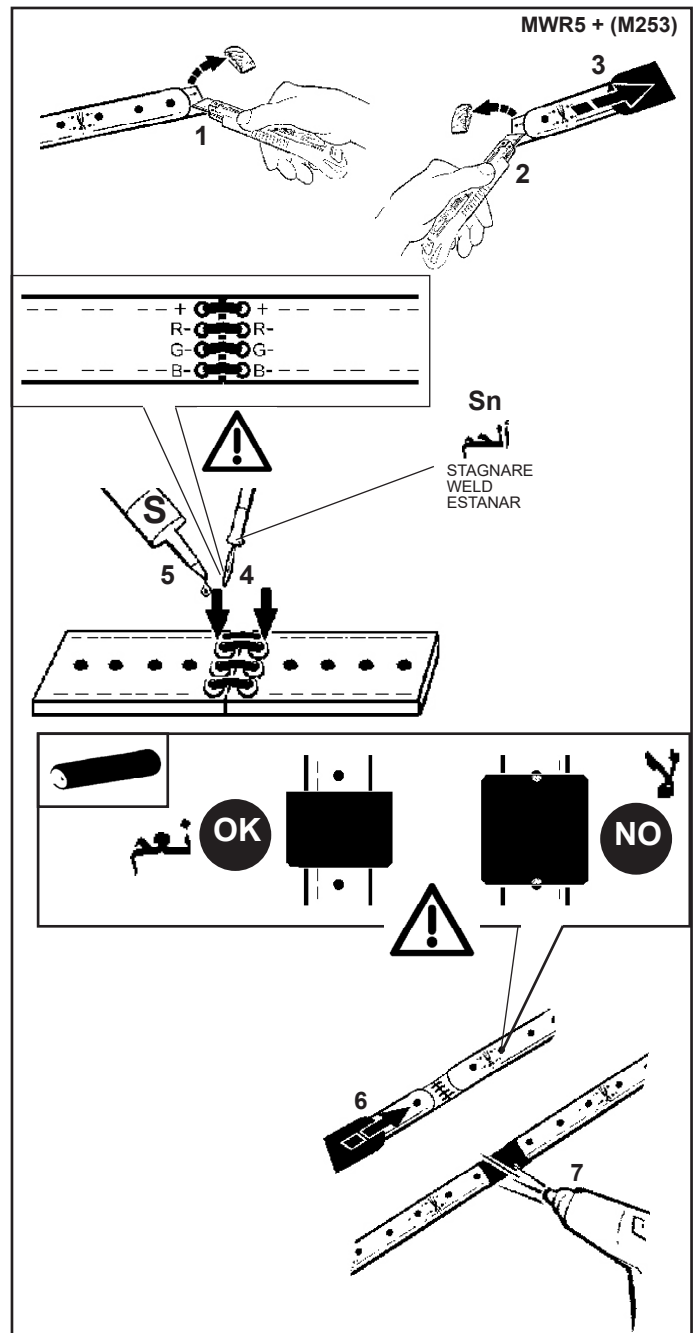
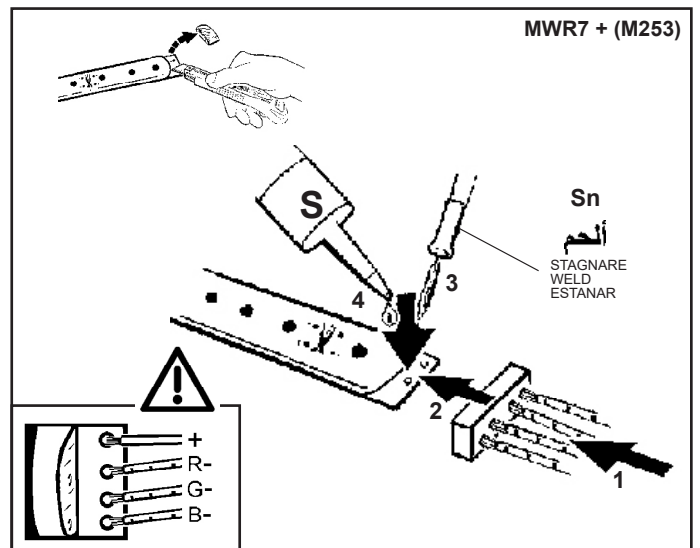
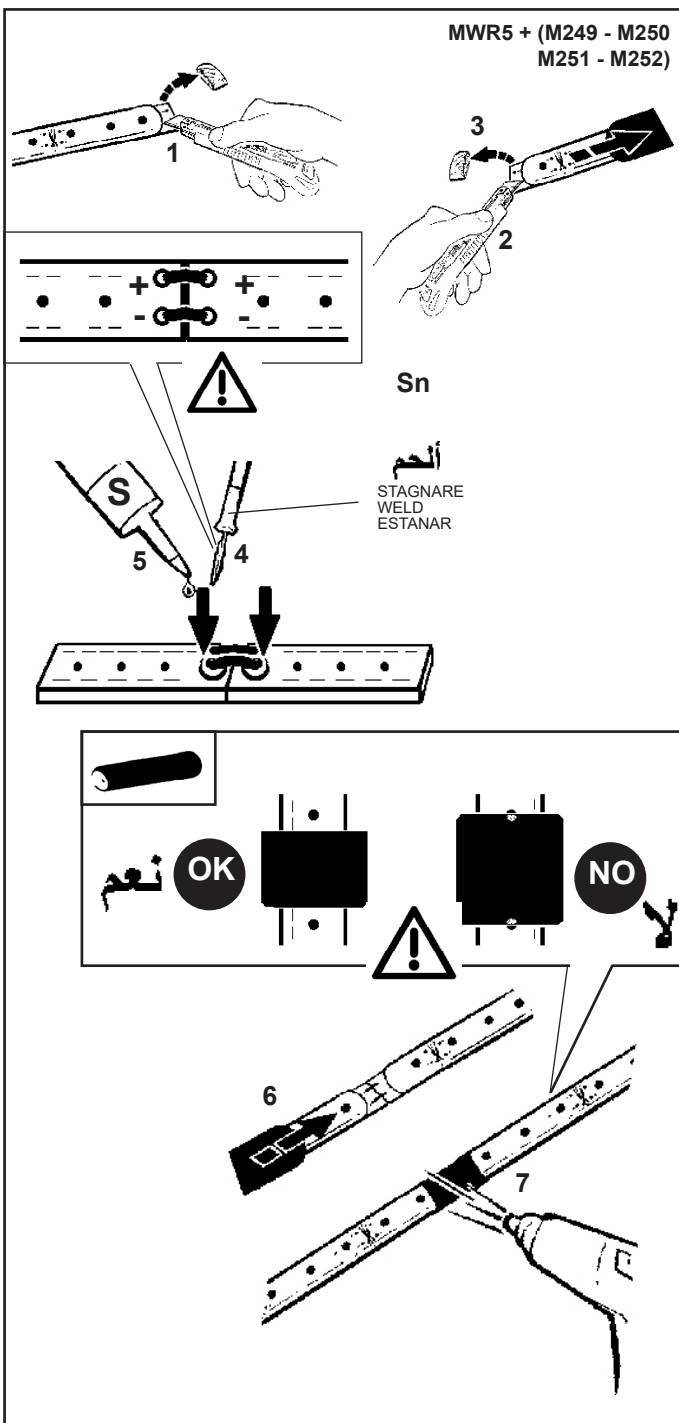
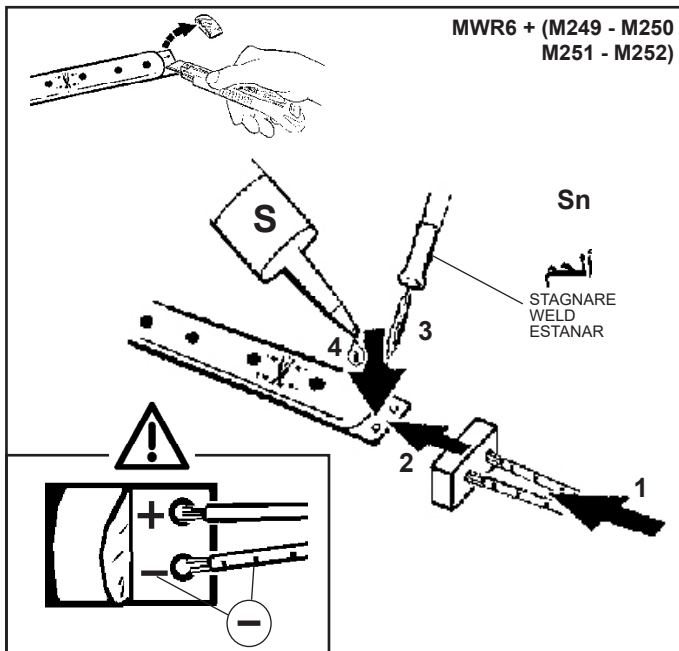
AR . iGuzzini **تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.





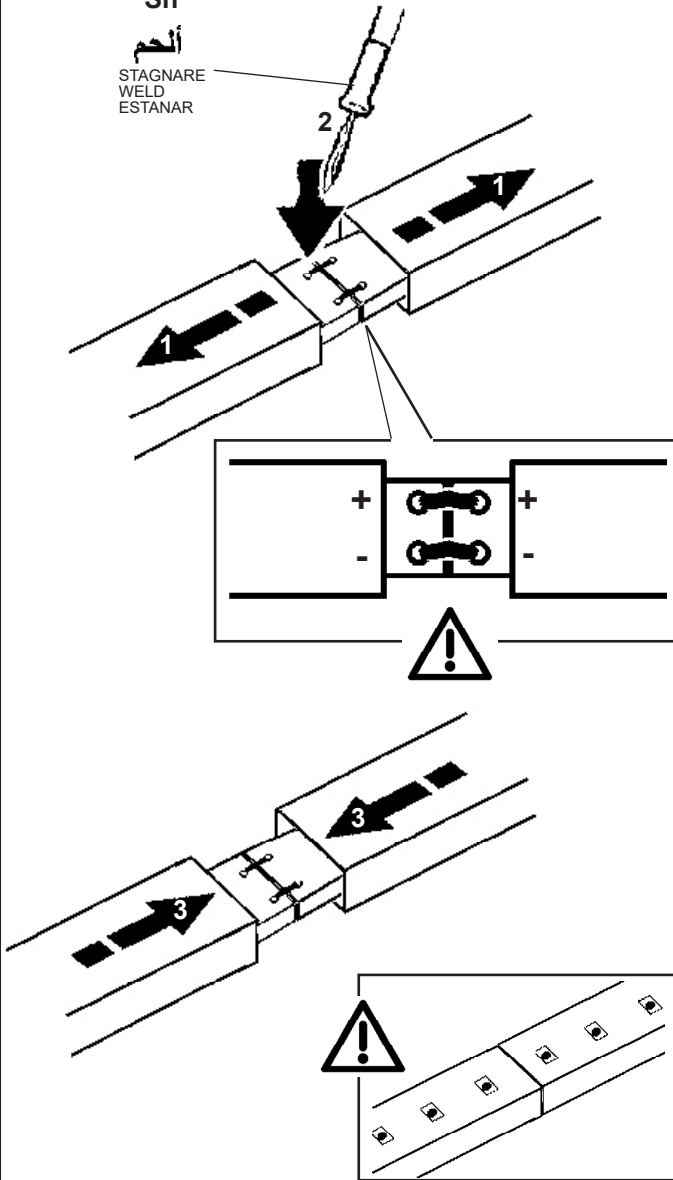
AR ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تمت عملية السلكتة (معالجة بالسيليكون) بالشكل الصحيح.

IT N.B.: Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura.

EN N.B.: The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly.

ES N.B.: El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado.

Sn
الحم
STAGNARE
WELD
ESTANAR



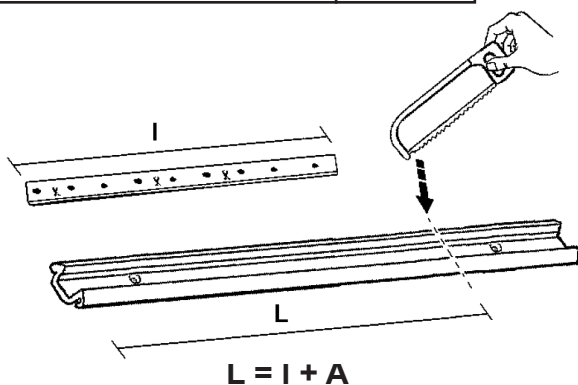
AR ملحوظة هامة: بتنفيذ تلك العملية لا يمكن ضمان مستوى الحماية.

IT N.B.: Con questa operazione non viene più garantito il grado di protezione

EN N.B.: The protection degree is no longer guaranteed after this operation.

ES N.B.: Con esta operación no se garantiza el grado de protección.

ART	A (mm)
MXK3 - MXK4 - MXK6 - MXK7 MXK8 - MXK9 - MXL0 - MXL1 MXL2 - MXL3 - MXQ3	12
MXK5 - MXN8 - MXQ4 - MXQ5	2



10mm
 ALIMENTAZIONE
 POWER SUPPLY
 ALIMENTATION
 EINSPEISUNG
 STROOMVERZORGING
 ALIMENTACION
 STRØMFORSYNING
 STRØMFORSYNING
 ELFORSØRNING
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
 电源

art. MXQ3	art. MXK6 MXK7	art. MXL0 MXL1	art. MXK8 MXK9	art. MXL2 MXL3
-----------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

نعم OK
 NO
 لا

10mm

200 mm
 1m
 200 mm
 (MXK8 - MXL2
MXL0 - MXK6)
 MIN Ø3mm

200 mm
 500 mm
 2m
 600 mm
 500 mm
 200 mm
 (MXK9 - MXL3
MXL1 - MXK7
MXQ3)

(MXK8 - MXL2
MXK9 - MXL3
MXQ3)
 START
 END
 Ø2,9 mm

MXL0
MXL1
MXK6
MXK7
 22 ± 1
 14,5 ± 1
 19 ± 1
 4 ± 1
 Ø10mm
 Ø2,9 mm

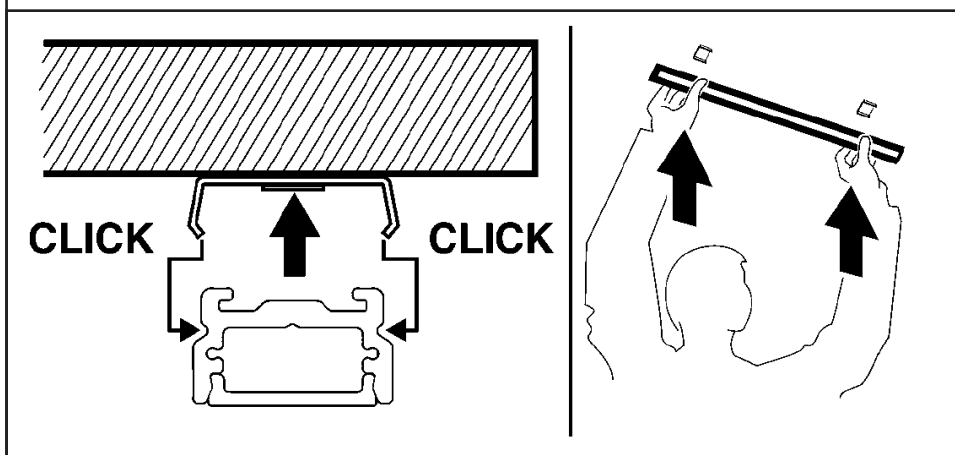
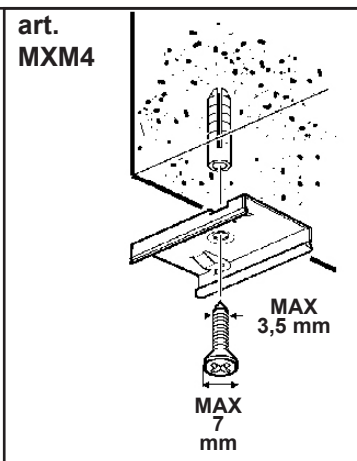
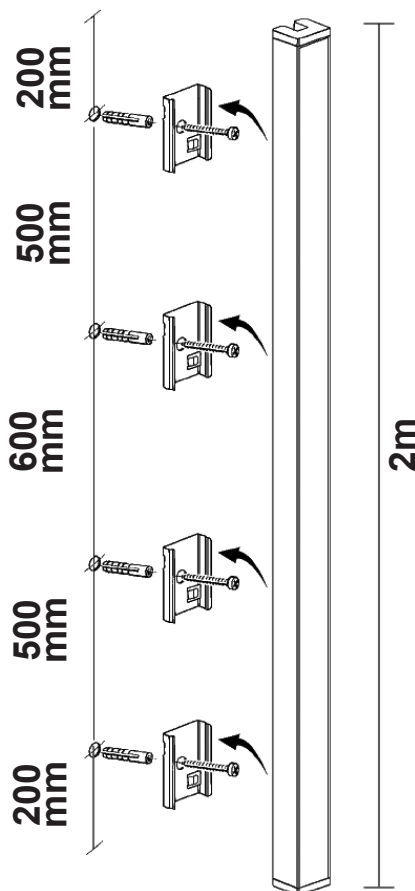
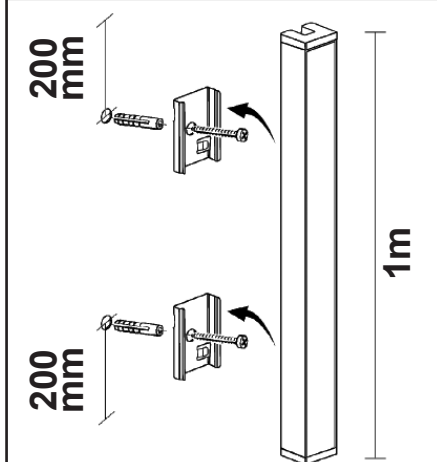
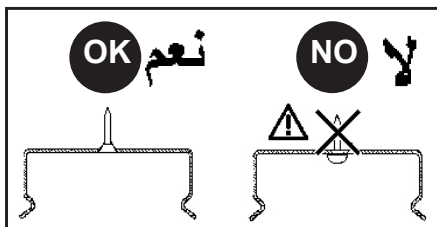
!

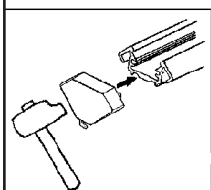
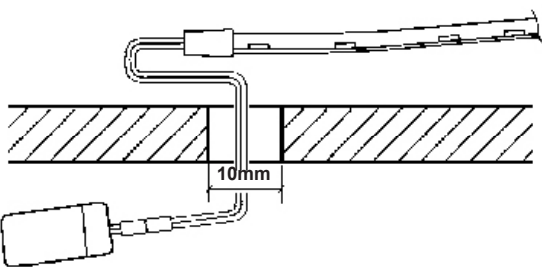
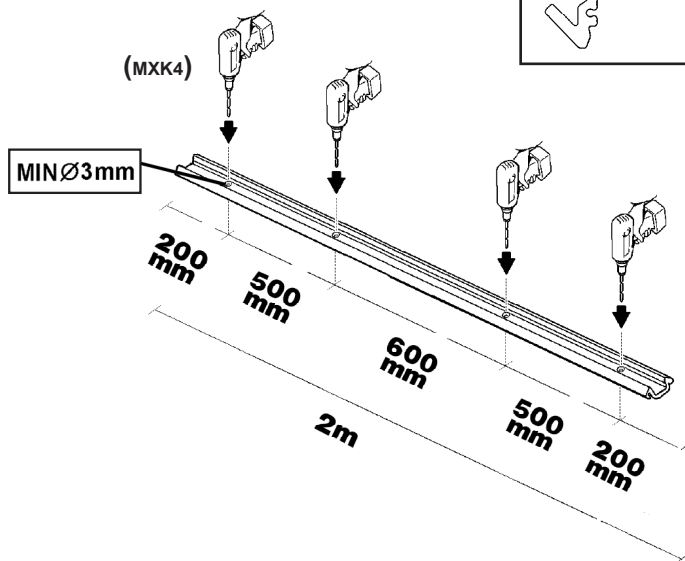
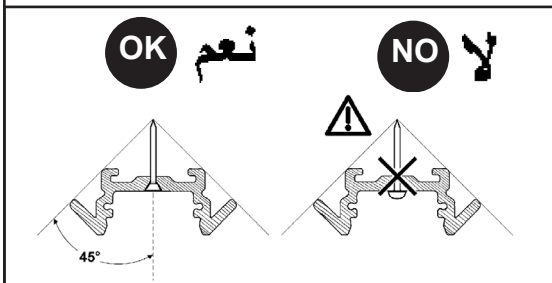
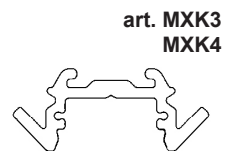
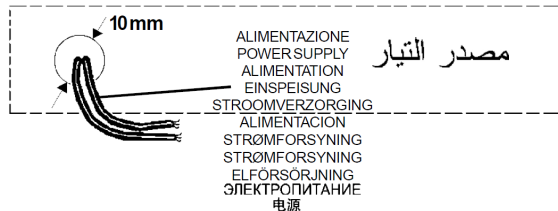
art M253	art M249 - M250 - M251 M252 - MI59 - MI60 MI61	art M824 - M826 - M827 M828 - ME33 - ME34 ME35
----------	--	--

نعم OK
 NO
 لا

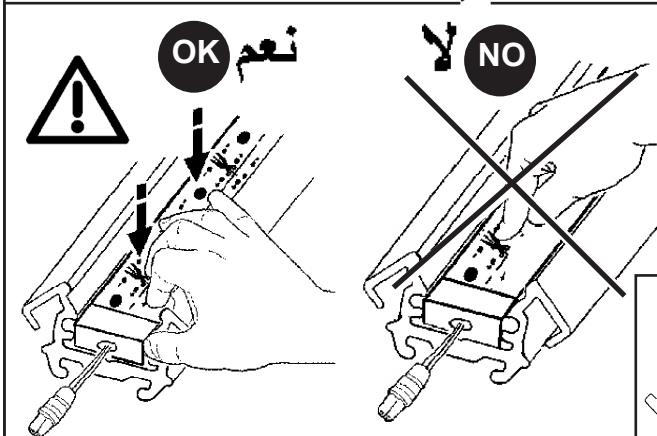
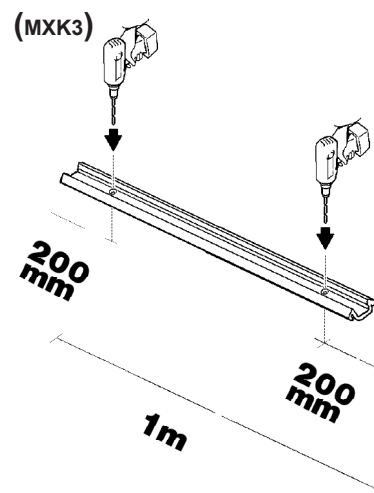
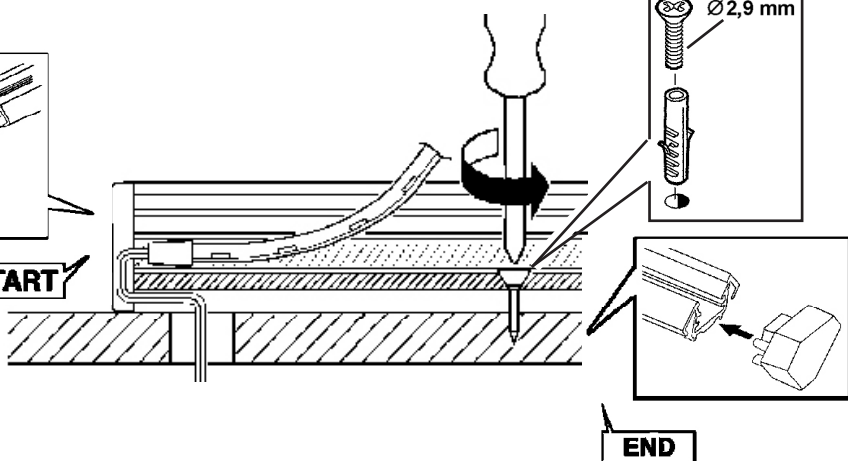
نعم OK
 NO
 لا

art MXM0 - MXM1
 MXM2 - MXM3
 MXQ9 - MXR0
 R441 - R442
 R443 - R444

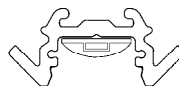




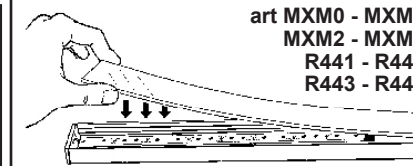
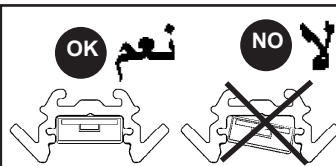
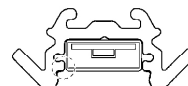
START



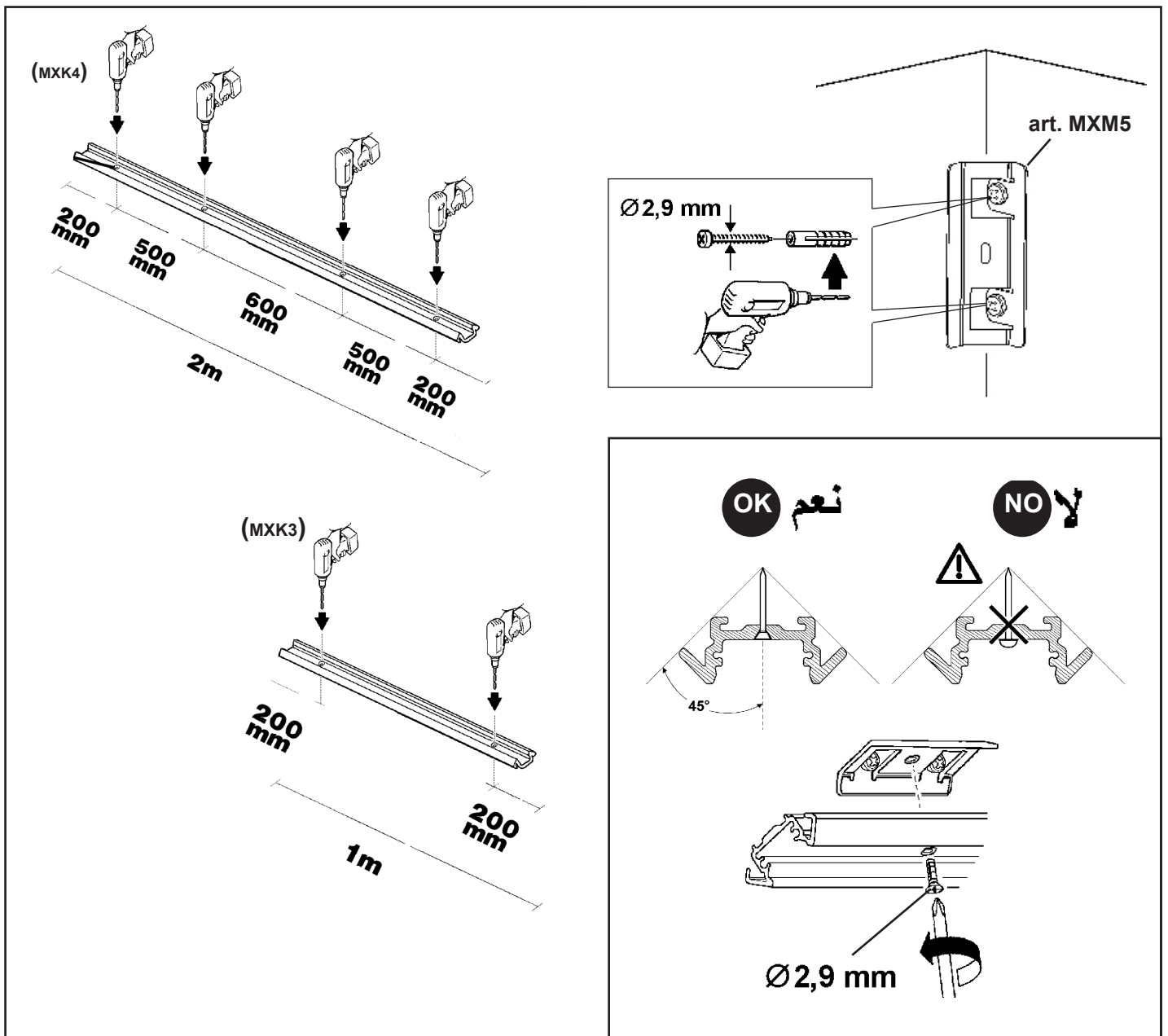
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

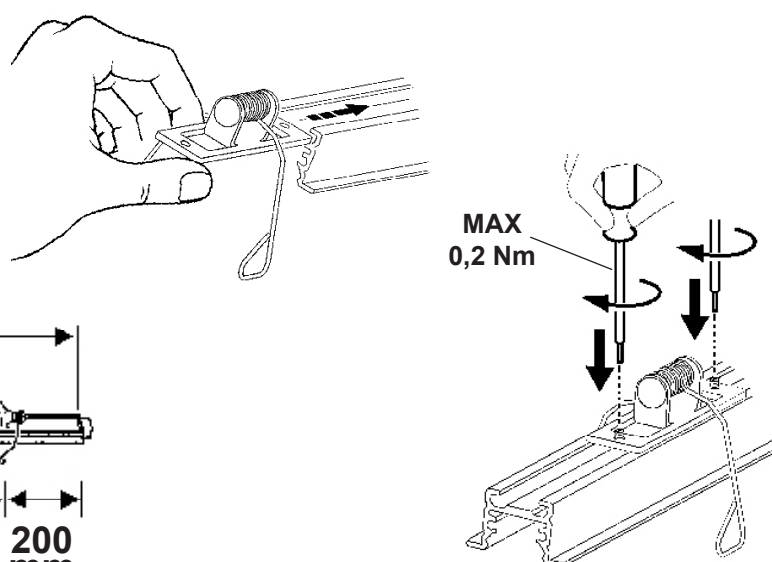
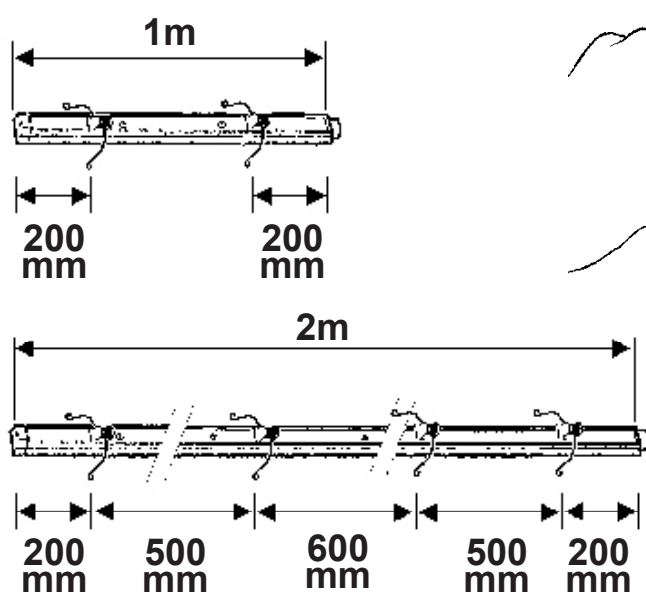
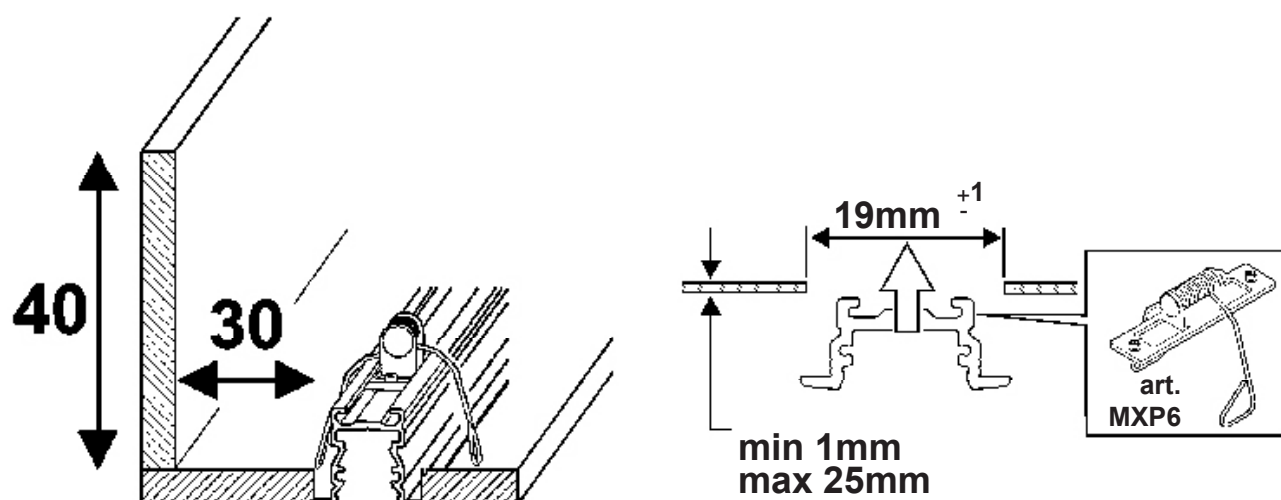
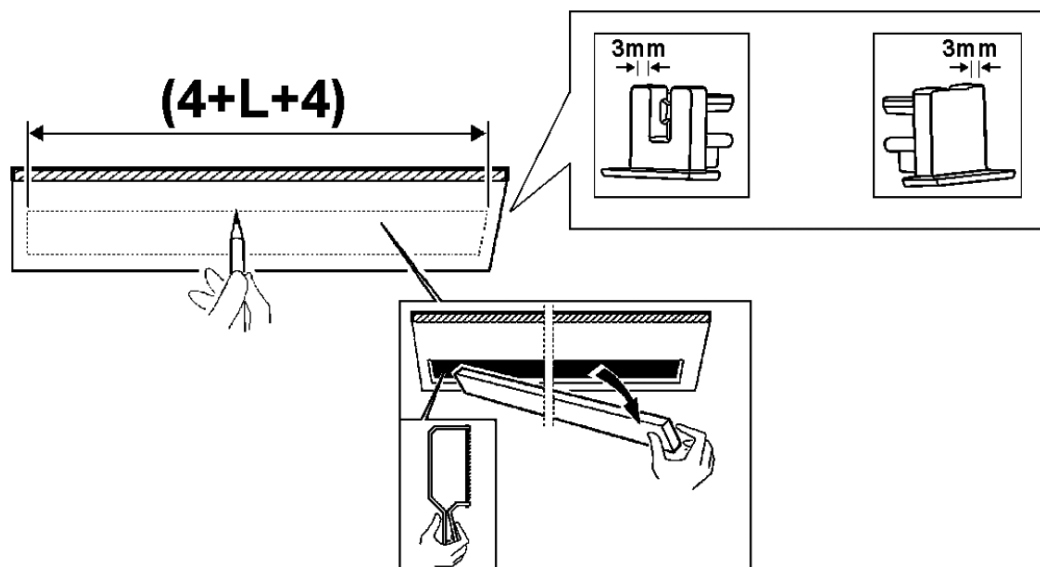
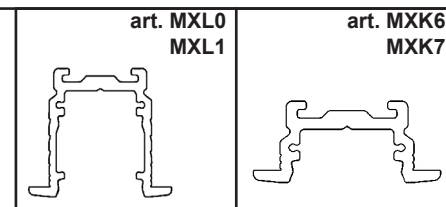


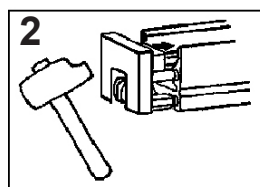
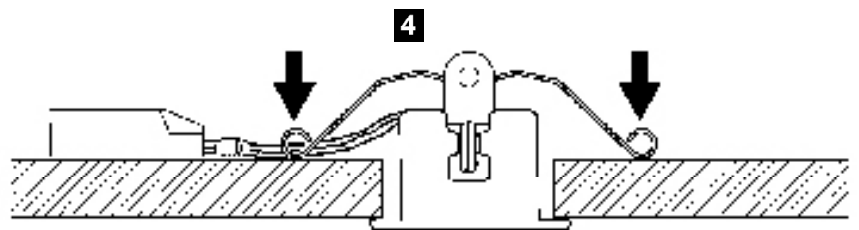
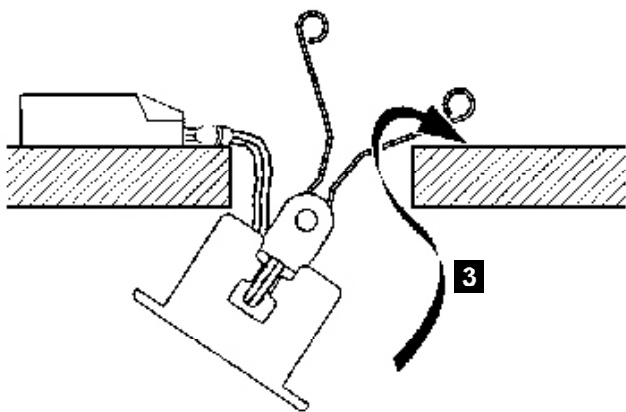
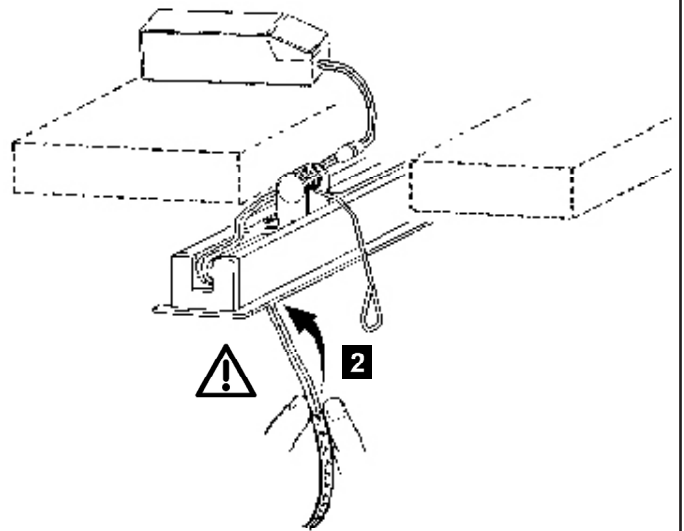
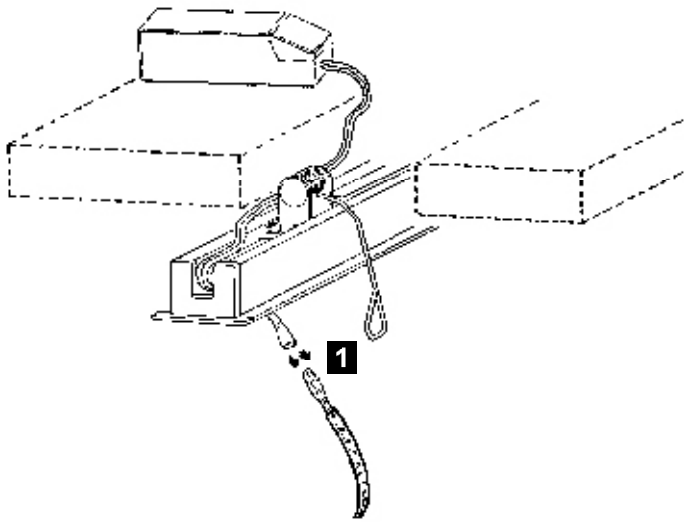
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35



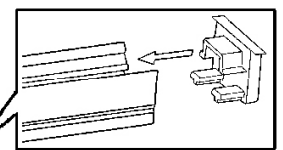
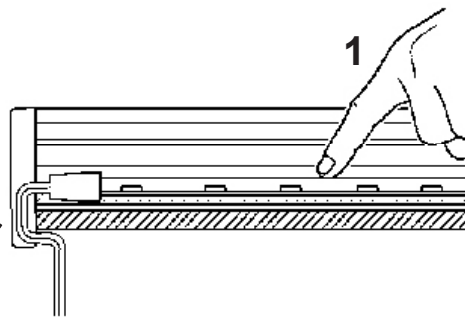
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3
R441 - R442
R443 - R444



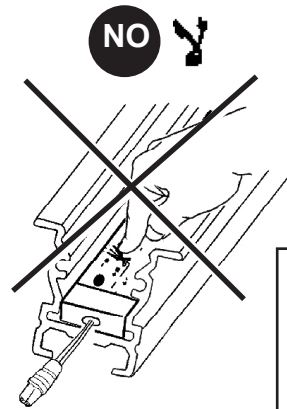
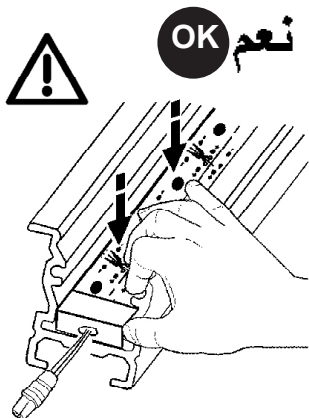




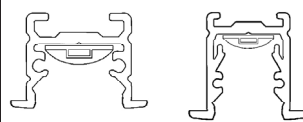
START



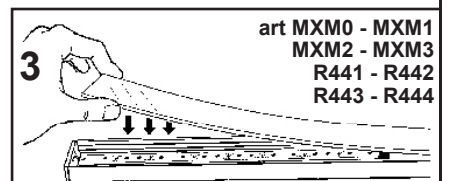
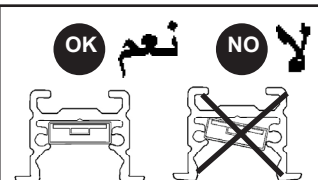
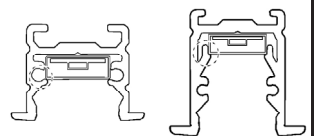
END



art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

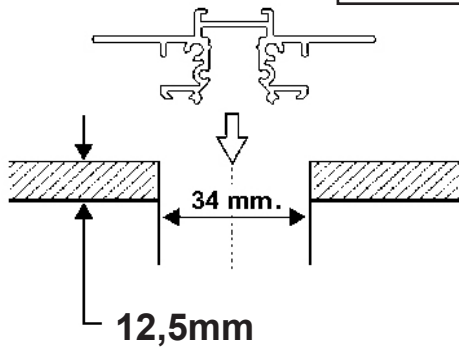


art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35

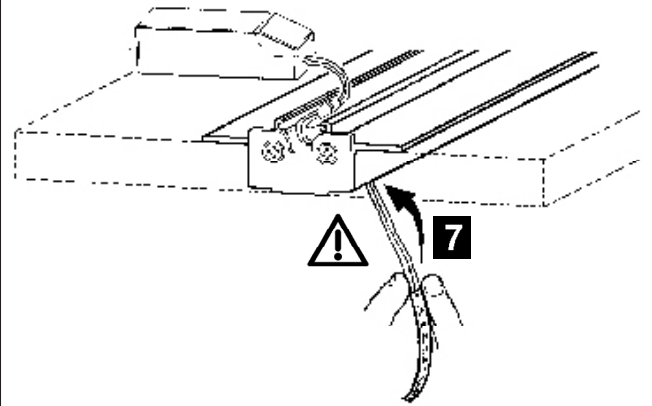
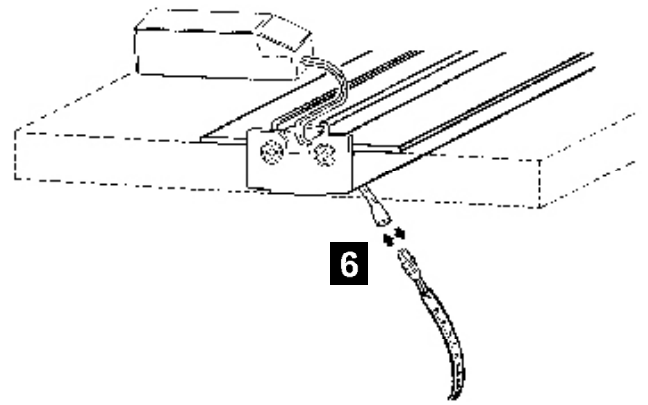
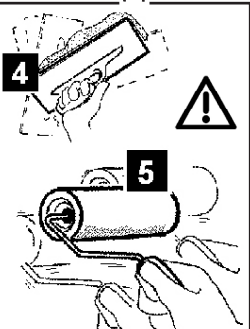
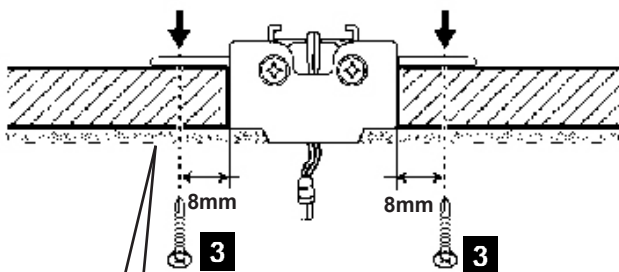
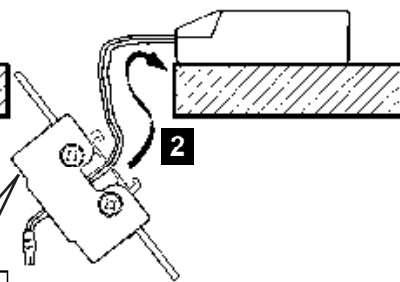
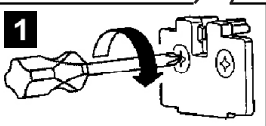
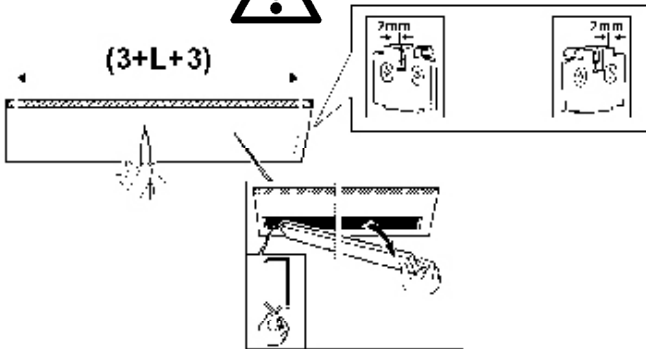


art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3
R441 - R442
R443 - R444

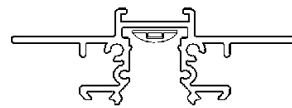
art. MXN8



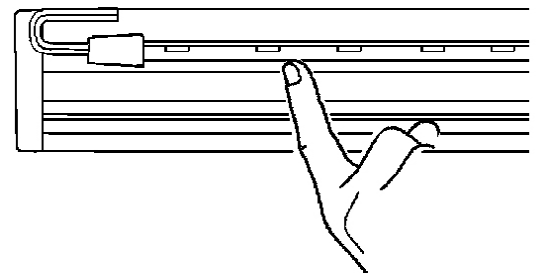
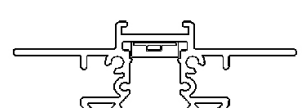
(3+L+3)



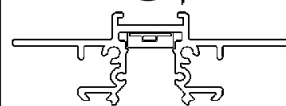
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61



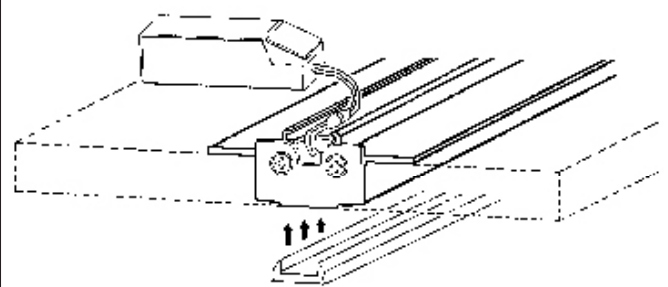
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35



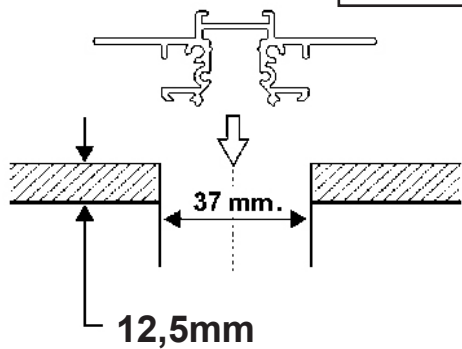
OK نعم



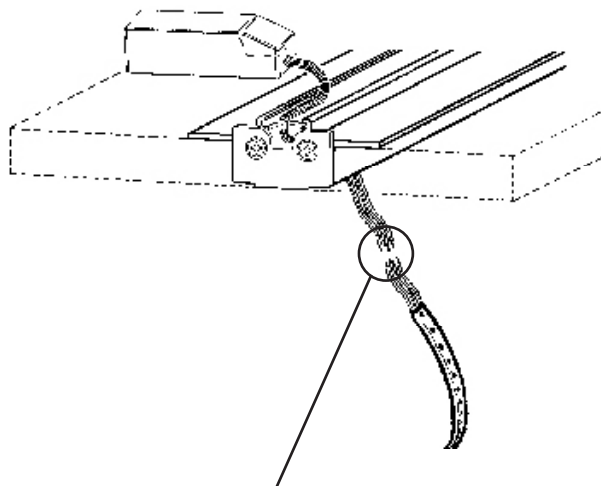
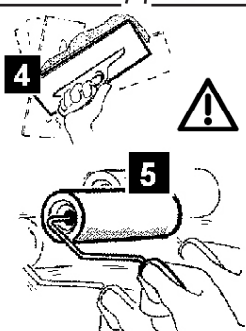
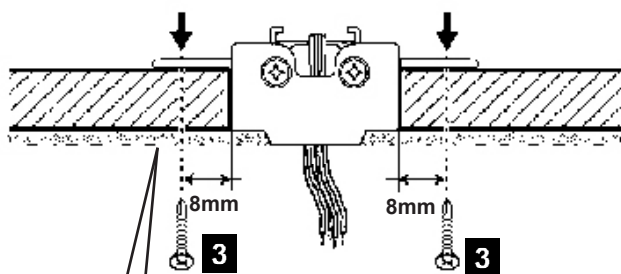
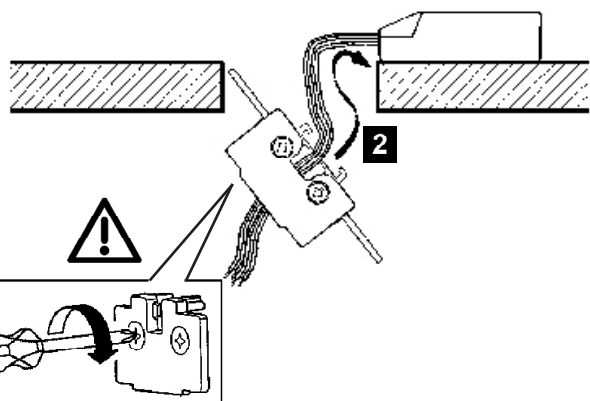
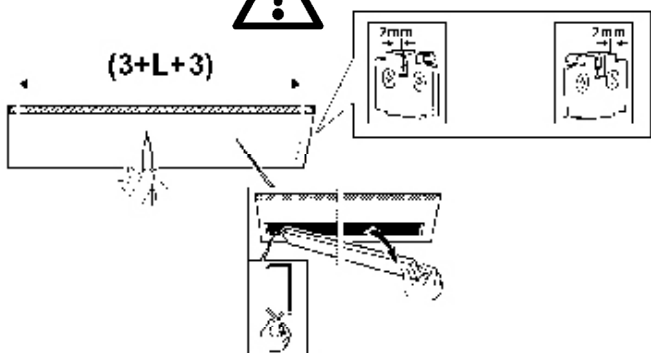
NO لا



art. MXQ4

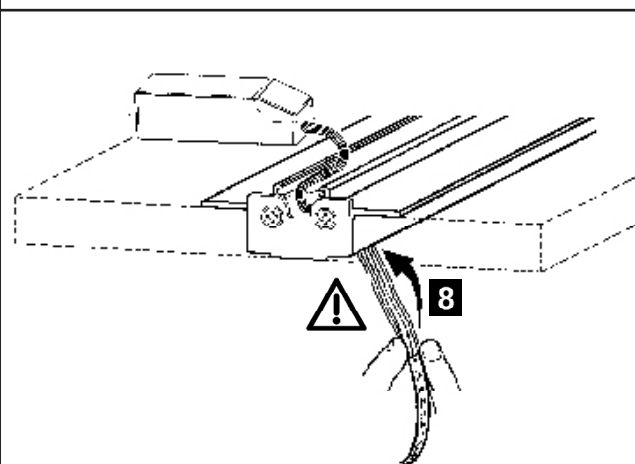
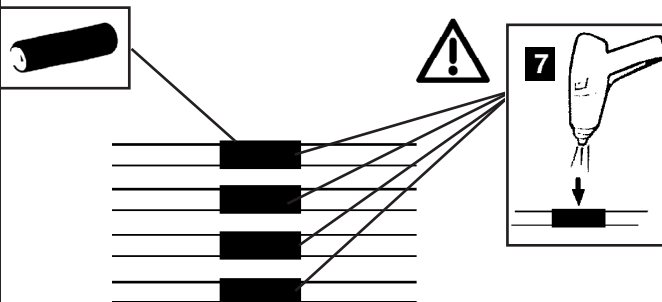
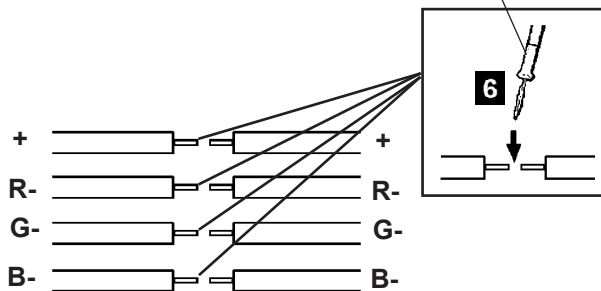


(3+L+3)

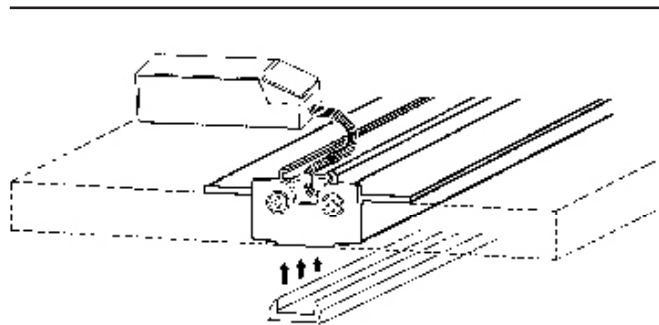
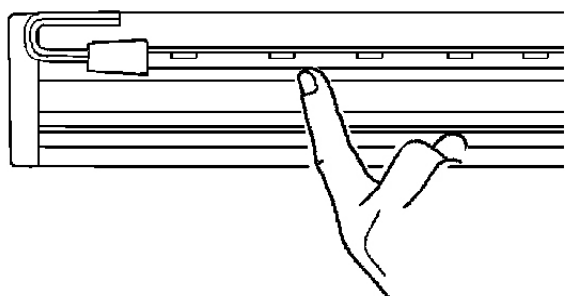
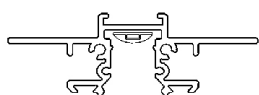


Sn

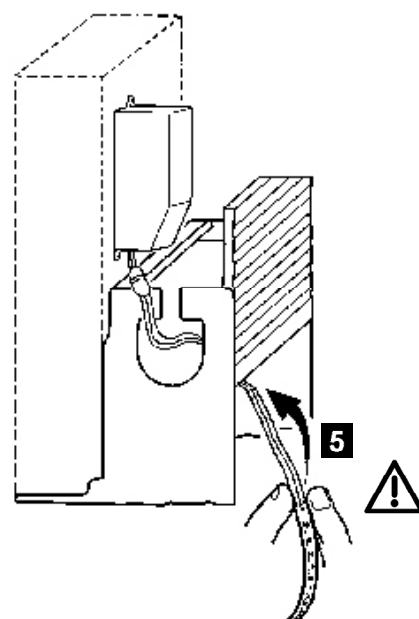
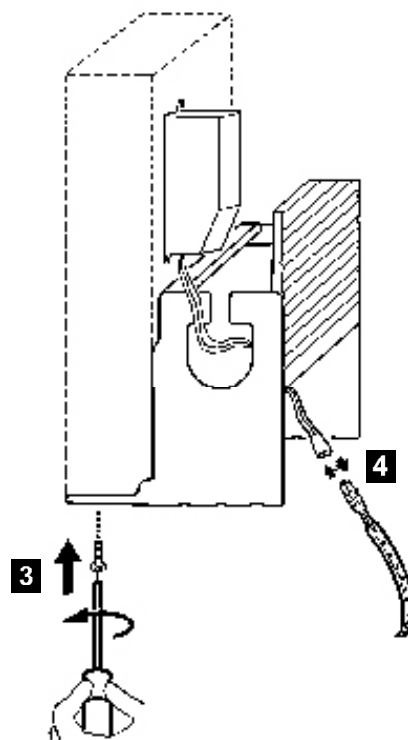
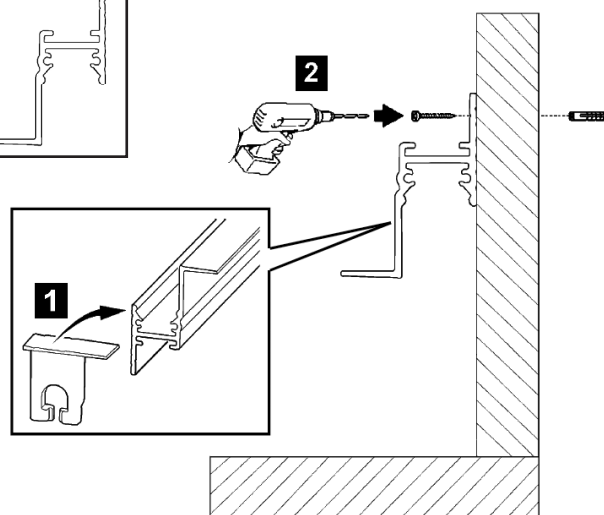
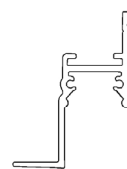
ألحم
STAGNARE
WELD
ESTANAR



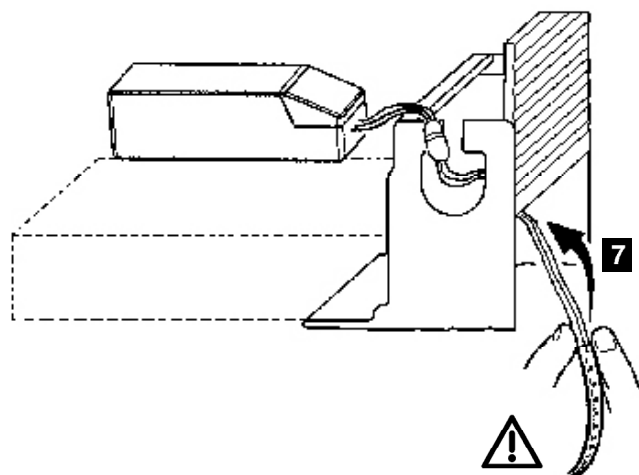
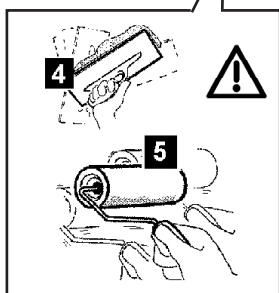
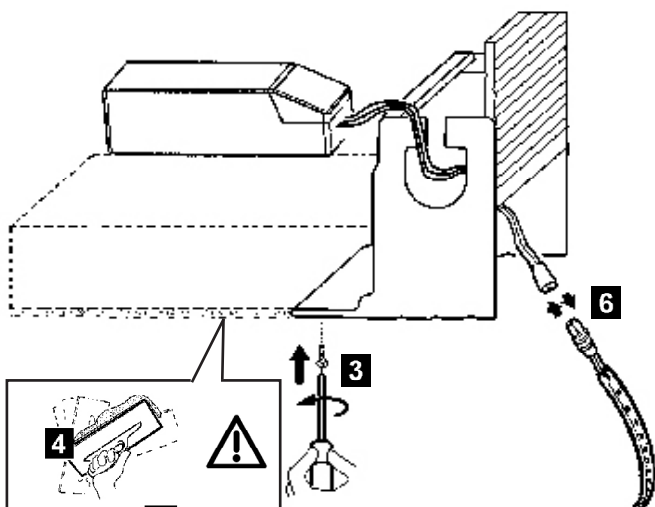
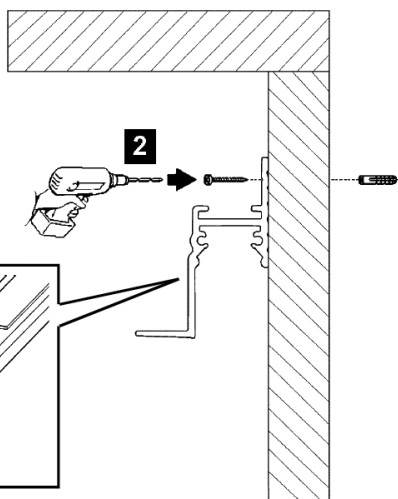
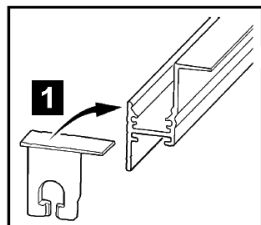
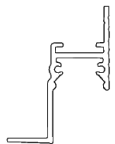
art M253



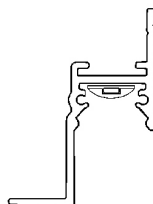
art. MXK5



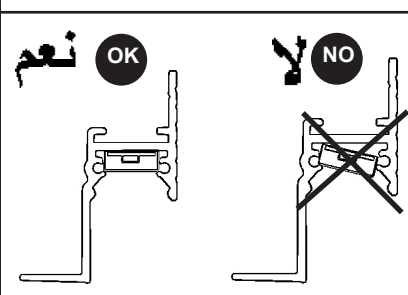
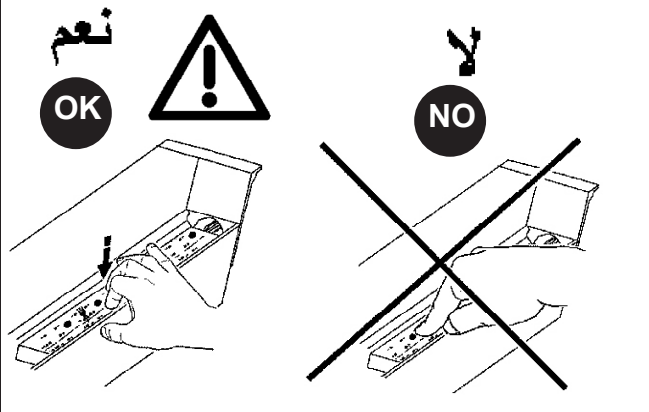
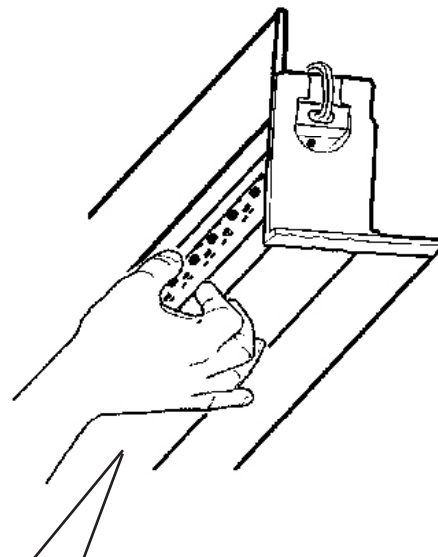
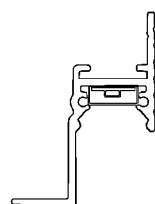
art. MXK5



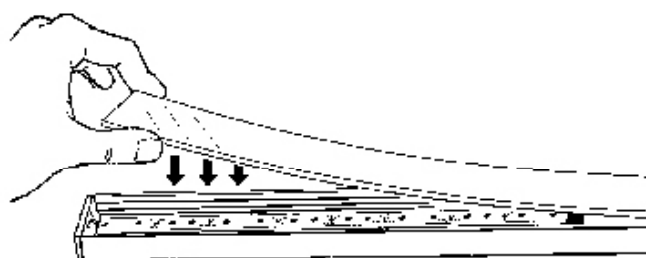
art M249 - M250 - M251
M252 - MI59 - MI60
MI61

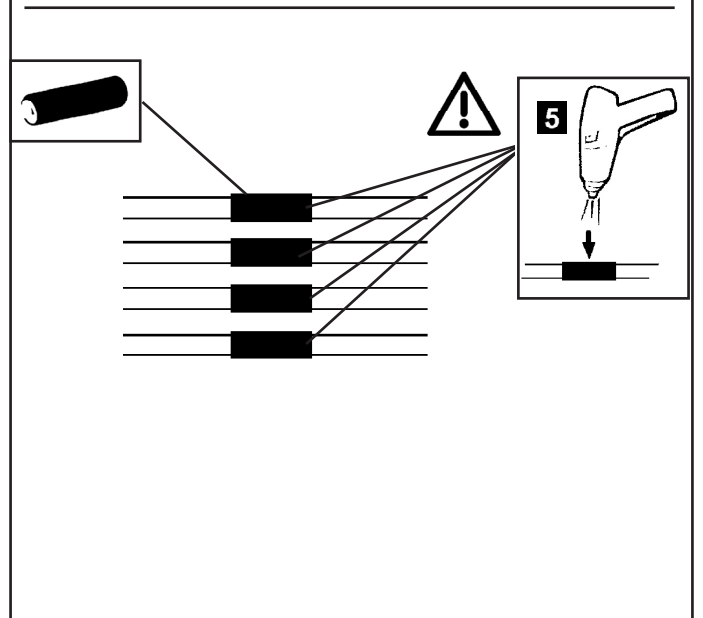
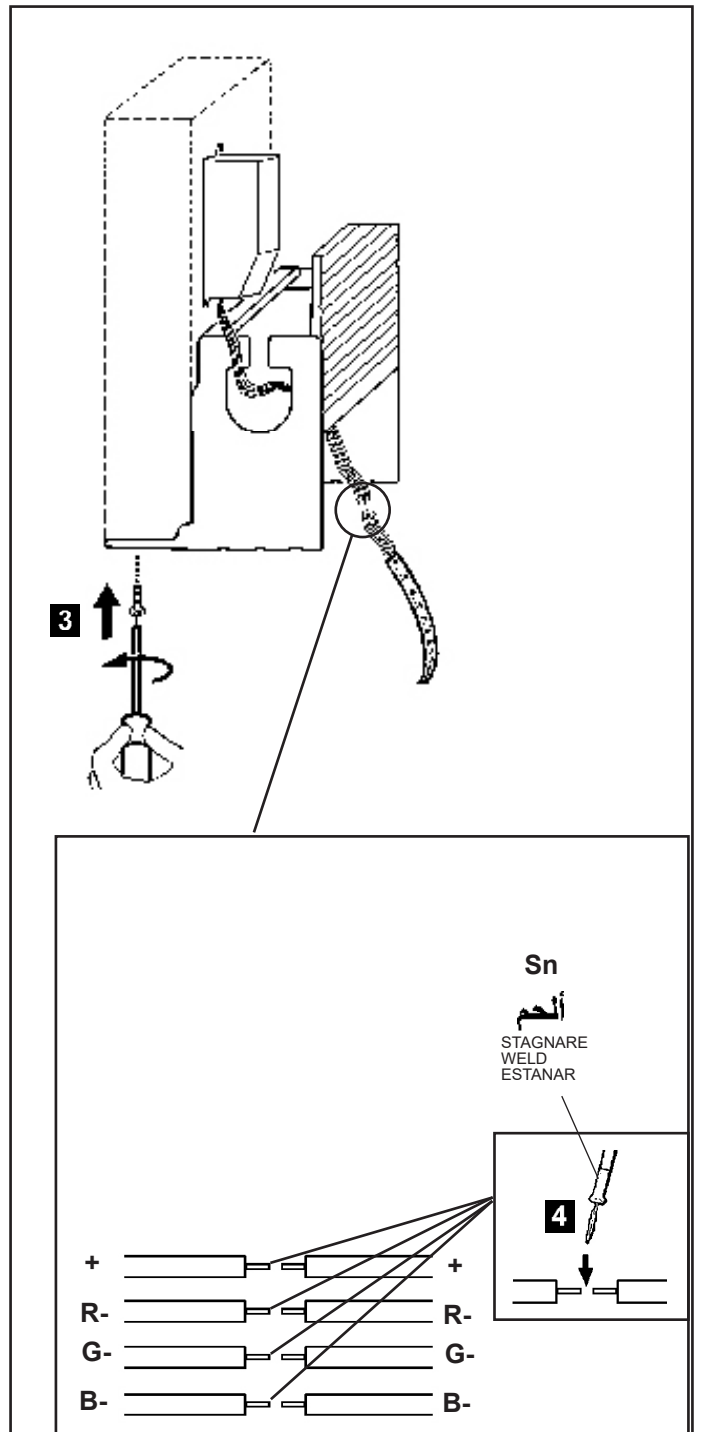
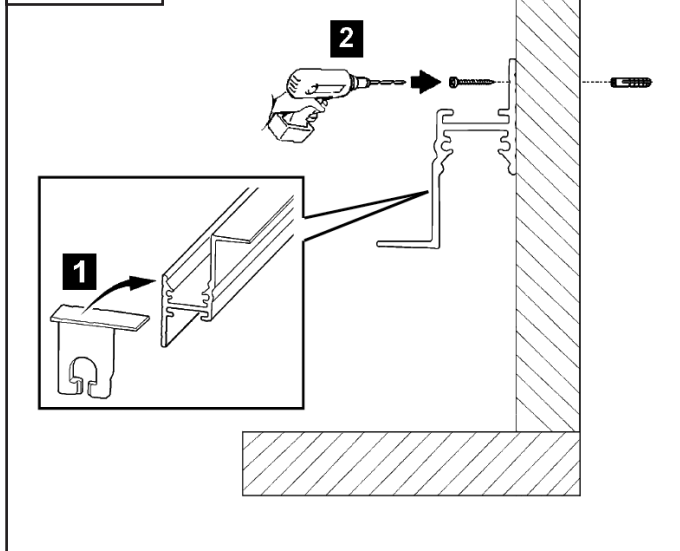
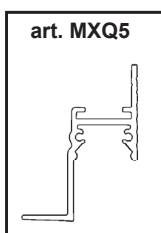
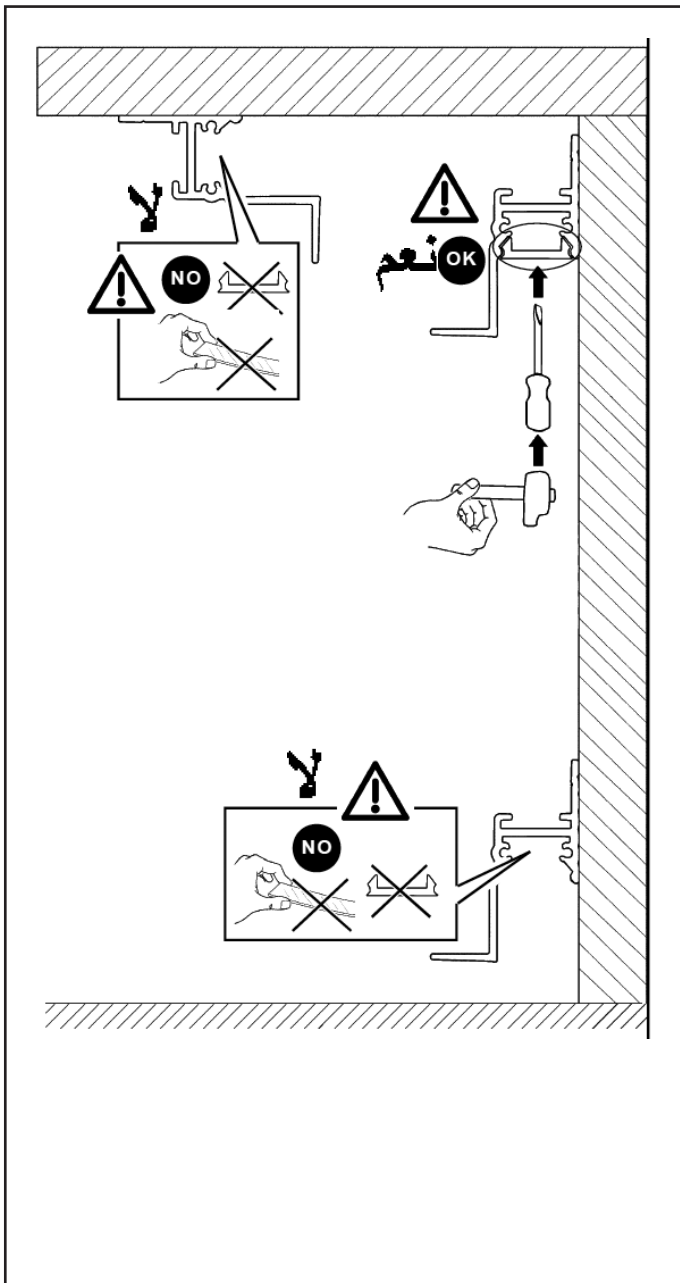


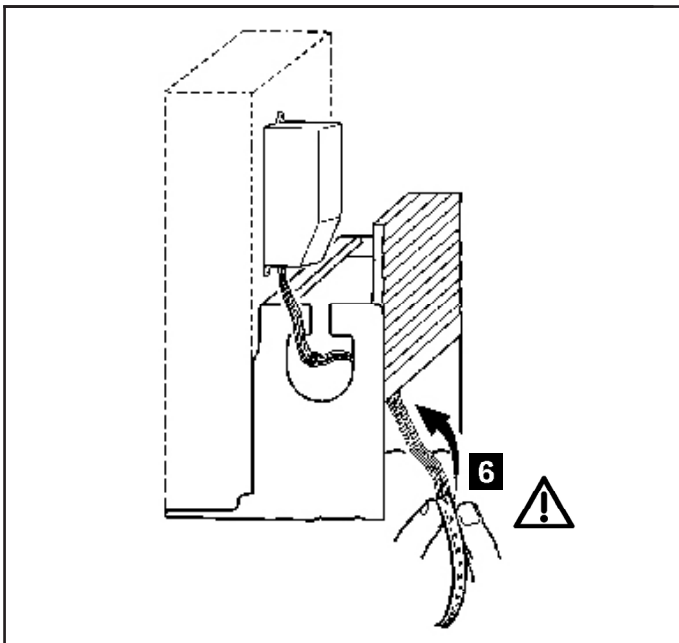
art M824 - M826 - M827
M828 - ME33 - ME34
ME35



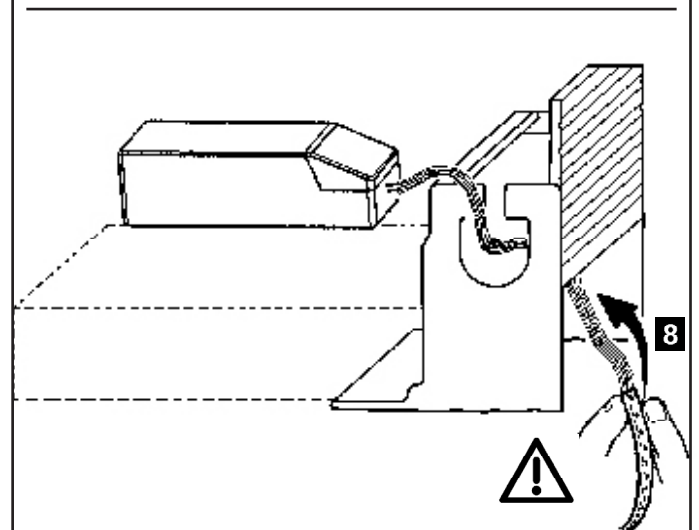
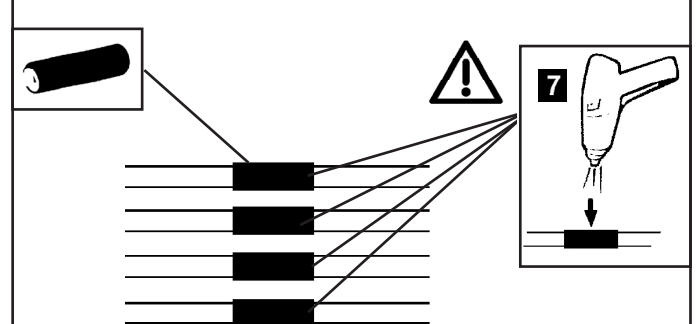
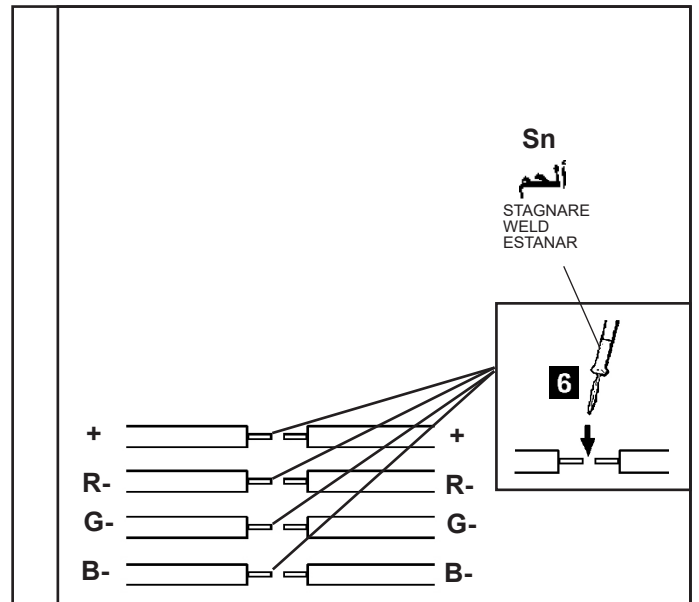
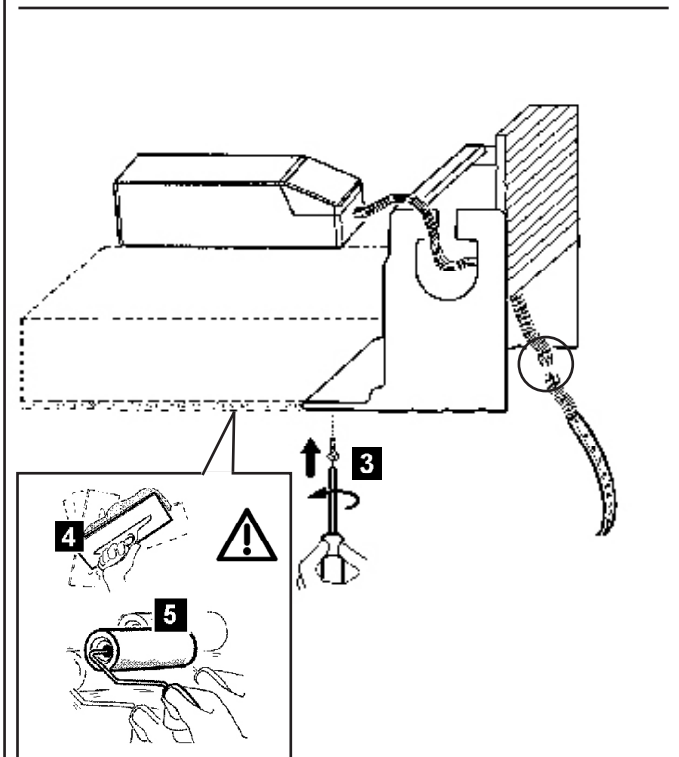
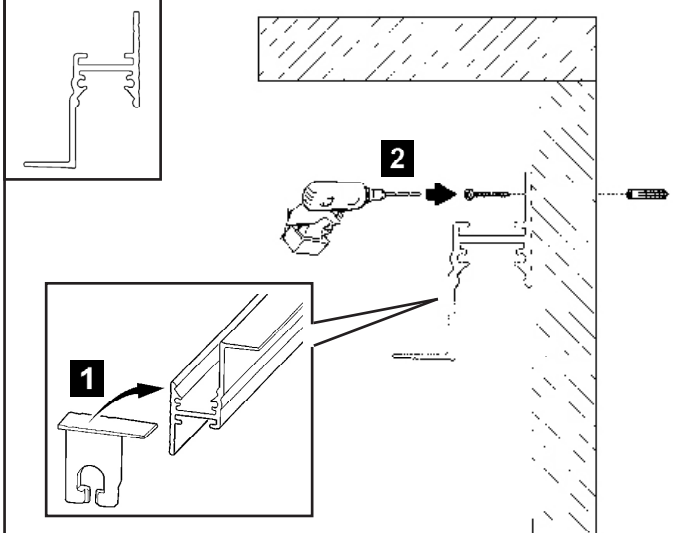
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3



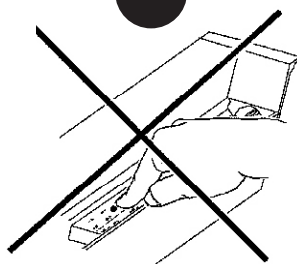
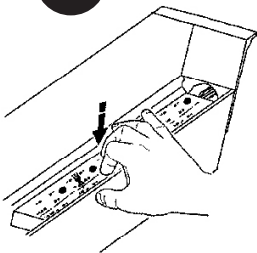
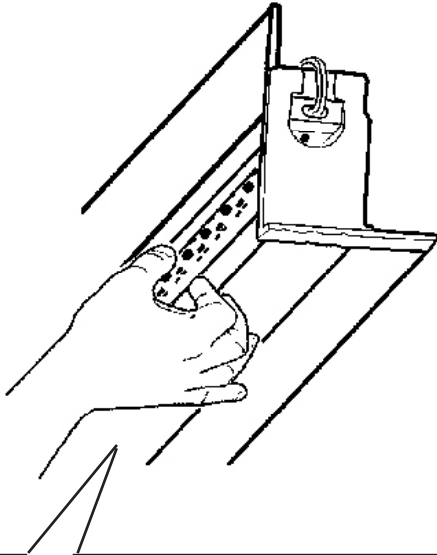
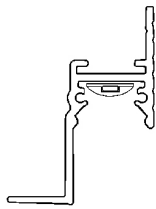




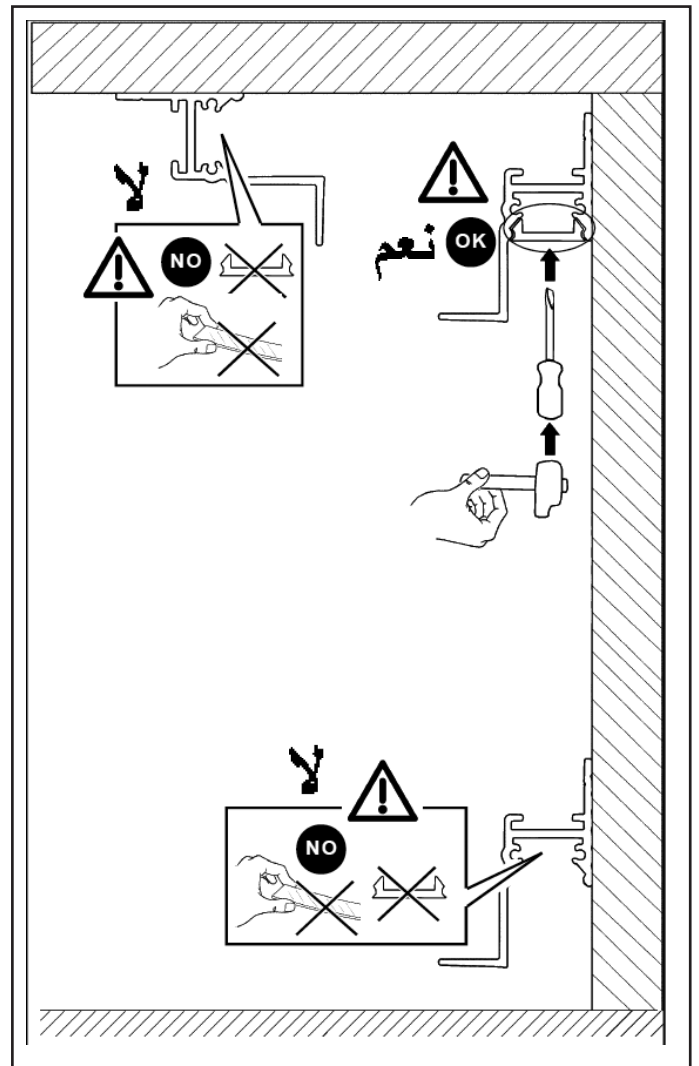
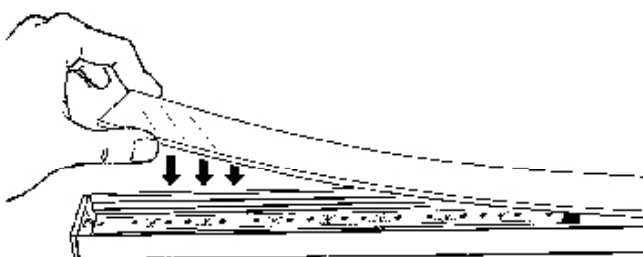
art. MXQ5



art M253



art MXQ9 - MXR0



1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

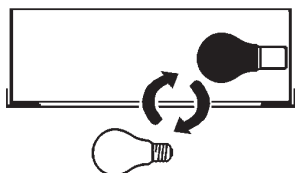
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

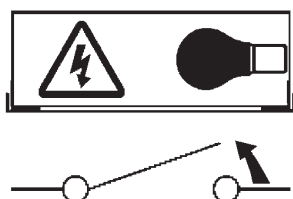
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

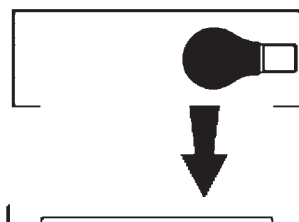


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

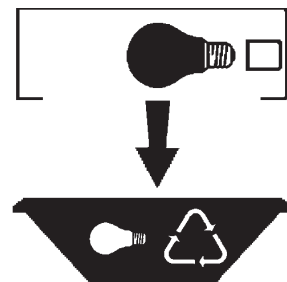


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



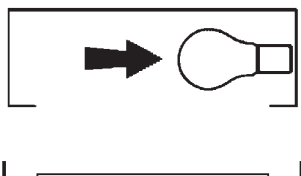
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

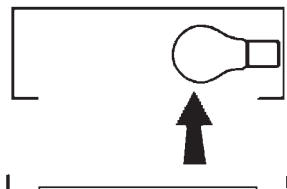


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

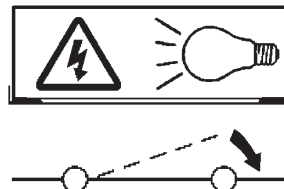
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中

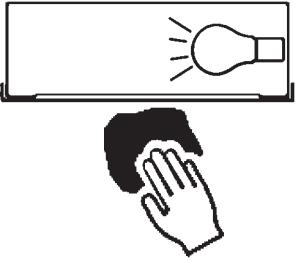
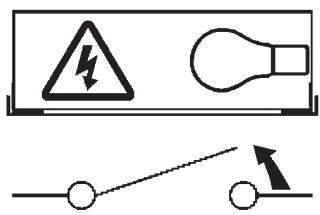
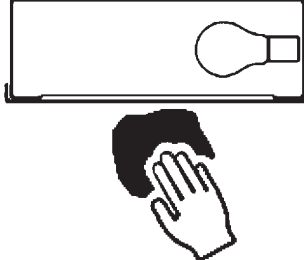
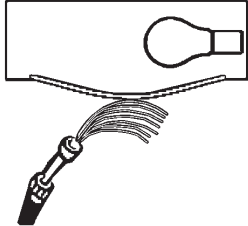
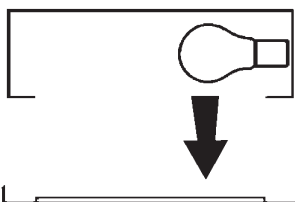
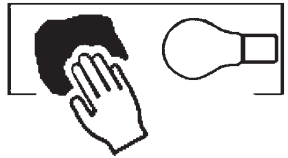
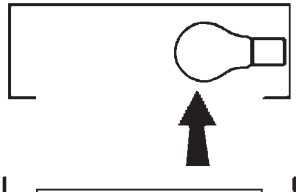
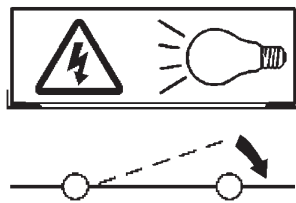


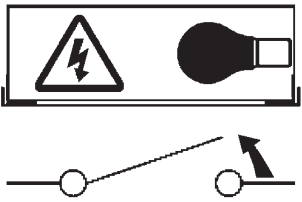
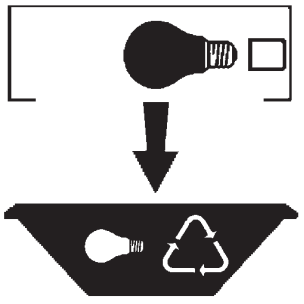
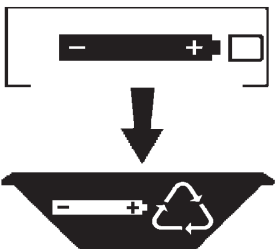
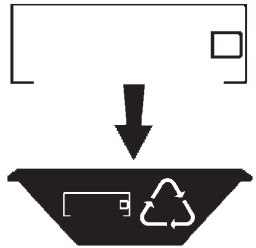
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegningto Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afllever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 